

Úradný vestník

Európskej únie

C 311



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 54

22. októbra 2011

Číslo oznamu

Obsah

Strana

IV Informácie

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Súdny dvor Európskej únie

2011/C 311/01	Posledná publikácia Súdneho dvora Európskej únie v Úradnom vestníku Európskej únie Ú. v. EÚ C 305, 15.10.2011	1
---------------	---	---

Súd pre verejnú službu Európskej únie

2011/C 311/02	Zvolenie predsedu Súdu pre verejnú službu Európskej únie	2
2011/C 311/03	Zloženie komôr a pridelenie sudcov do komôr	3
2011/C 311/04	Kritériá pre pridelenie vecí komorám	4
2011/C 311/05	Určenie sudcu zastupujúceho predsedu Súdu pre verejnú službu na účely nariadenia predbežných opatrení	5

SK

Cena:
4 EUR

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)

V Oznamy

SÚDNE KONANIA

Súdny dvor

2011/C 311/06	Spojené veci C-78/08 až C-80/08: Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 8. septembra 2011 (návrhy na začatie prejudiciálneho konania, ktoré podal Corte suprema di cassazione — Taliansko) — Ministero dell'Economia e delle Finanze, Agenzia delle Entrate/Paint Graphos Soc. coop. arl (C-78/08), Adige Carni Soc. coop. arl, v likvidácii/Agenzia delle Entrate, Ministero dell'Economia e delle Finanze (C-79/08), a Ministero delle Finanze/Michele Franchetto (C-80/08) (Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Prípustnosť — Štátna pomoc — Daňové výhody poskytnuté družstvám — Kvalifikovanie ako štátna pomoc v zmysle článku 87 ES — Zlučiteľnosť so spoločným trhom — Podmienky).....	6
2011/C 311/07	Vec C-279/08 P: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 8. septembra 2011 — Európska komisia/Holandské kráľovstvo, Spolková republika Nemecko (Odvolanie — Štátna pomoc — Článok 87 ods. 1 ES — Systém obchodovania s emisiami pre oxidy dusíka — Posúdenie vnútroštátneho opatrenia ako štátnej pomoci — Rozhodnutie, ktorým sa pomoc vyhlasuje za zlučiteľnú so spoločným trhom — Pojem „selektivita“ — Zvýhodnenie financované zo štátnych prostriedkov — Ochrana životného prostredia — Povinnosť odôvodnenia — Prípustnosť).....	6
2011/C 311/08	Vec C-398/09: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) zo 6. septembra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Østre Landsret — Dánsko.) — Lady & Kid A/S, Direct Nyt ApS, A/S Harald Nyborg Isenkram- og Sportsforretning, KID-Holding A/S/Skatteministeriet (Nevrátenie dane zaplatenej bez právneho dôvodu — Bezodôvodné obohatenie z dôvodu existencie vzťahu medzi zavedením tejto dane a zrušením iných daní)	7
2011/C 311/09	Vec C-442/09: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) zo 6. septembra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bayerischer Verwaltungsgerichtshof — Nemecko) — Karl Heinz Bablok a i./Freistaat Bayern [Geneticky modifikované potraviny — Nariadenie (ES) č. 1829/2003 — Články 2 až 4 a 12 — Smernica 2001/18/ES — Článok 2 — Smernica 2000/13/ES — Článok 6 — Nariadenie (ES) č. 178/2002 — Článok 2 — Včelárske produkty — Prítomnosť peľu geneticky modifikovaných rastlín — Dôsledky — Uvedenie na trh — Pojmy „organizmus“ a „potraviny obsahujúce zložky vyrobené z geneticky modifikovaných organizmov“]	7
2011/C 311/10	Spojené veci C-58/10 až C-68/10: Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 8. septembra 2011 (návrhy na začatie prejudiciálneho konania, ktoré podal Conseil d'État — Francúzsko) — Monsanto SAS a i./Ministerstvo poľnohospodárstva a rybolovu [Poľnohospodárstvo — Geneticky modifikované krmivá — Núdzové opatrenia — Opatrenie prijaté členským štátom — Dočasné prerušenie platnosti povolenia vydaného na základe smernice 90/220/EHS — Právny základ — Smernica 2001/18/ES — Článok 12 — Sektorové právne predpisy — Článok 23 — Bezpečnostná doložka — Nariadenie (ES) č. 1829/2003 — Článok 20 — Existujúce výrobky — Článok 34 — Nariadenie (ES) č. 178/2002 — Články 53 a 54 — Podmienky uplatňovania]	8
2011/C 311/11	Spojené veci C-89/10 a C-96/10: Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 8. septembra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal rechtbank van eerste aanleg te Brussel — Belgicko) — Q-Beef NV (C-89/10), Frans Bosschaert (C-96/10)/Belgické kráľovstvo (C-89/10), Belgické kráľovstvo, Vleesgroothandel Georges Goossens en Zonen NV, Slachthuizen Goossens NV (C-96/10) (Vnútroštátne poplatky nezlučiteľné s právom Únie — Poplatky zaplatené na základe systému finančnej podpory a príspevkov, ktorý bol vyhlásený za nezlučiteľný s právom Únie — Systém nahradený novým systémom považovaným za zlučiteľný — Vrátenie neoprávnene vybraných poplatkov — Zásady ekvivalencie a efektivity — Dĺžka premlčacej doby — Dies a quo — Pohľadávky vymáhané od štátu a od jednotlivcov — Rozdielne lehoty)	9

2011/C 311/12	Vec C-108/10: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) zo 6. septembra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale di Venezia — Taliansko) — Ivana Scattolon/Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca (Sociálna politika — Smernica 77/187/EHS — Zachovanie práv zamestnancov pri prevode podniku — Pojmy „podnik“ a „prevod“ — Prevádzateľ a nadobúdateľ, ktorí sa spravujú verejným právom — Uplatnenie kolektívnej zmluvy platnej u nadobúdateľa v čase prevodu — Platové zaobchádzanie — Zohľadnenie počtu rokov odpracovaných u prevádzateľa).....	10
2011/C 311/13	Vec C-120/10: Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 8. septembra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Conseil d'État — Belgicko) — European Air Transport SA/Collège d'Environnement de la Région de Bruxelles-Capitale, Région de Bruxelles-Capitale (Letecká doprava — Smernica 2002/30/ES — Prevádzkové obmedzenia podmienené hlukom na letiskách Spoločenstva — Horné hranice hladiny hluku, ktoré je potrebné dodržiavať pri prelete nad mestskými oblasťami nachádzajúcimi sa v blízkosti letiska)	10
2011/C 311/14	Vec C-163/10: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) zo 6. septembra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale di Isernia — Taliansko) — trestné konanie proti Aldovi Patriciellovi (Člen Európskeho parlamentu — Protokol o výsadách a imunitách — Článok 8 — Trestné konanie pre trestný čin krivého obvinenia — Vyhlásenia uskutočnené mimo priestorov Európskeho parlamentu — Pojem „názor vyjadrený pri výkone poslaneckých úloh“ — Imunita — Podmienky)...	11
2011/C 311/15	Vec C-177/10: Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 8. septembra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Juzgado de lo Contencioso-Administrativo nº 12 de Sevilla — Španielsko) — Francisco Javier Rosado Santana/Consejería de Justicia y Administración Pública de la Junta de Andalucía (Sociálna politika — Smernica 1999/70/ES — Rámcová dohoda ETUC, UNICE a CEEP o práci na dobu určitú — Doložka 4 — Uplatňovanie rámcovej dohody na oblasť verejnej služby — Zásada nediskriminácie)	11
2011/C 311/16	Vec C-220/10: Rozsudok Súdneho dvora (ôsma komora) z 8. septembra 2011 — Európska komisia/Portugalská republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 91/271/EHS — Znečisťovanie a poškodzovanie — Čistenie komunálnych odpadových vôd — Články 3, 5 a 6 — Neidentifikovanie citlivých oblastí — Nevykonanie čistenia odpadových vôd v citlivých oblastiach podľa prísnejších požiadaviek)	12
2011/C 311/17	Spojené veci C-297/10 a C-298/10: Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 8. septembra 2011 (návrhy na začatie prejudiciálneho konania, ktoré podal Bundesarbeitsgericht — Nemecko) — Sabine Hennigs (C-297/10)/Eisenbahn-Bundesamt, Land Berlin (C-298/10)/Alexander Mai (Smernica 2000/78 — Článok 2 ods. 2 a článok 6 ods. 1 — Charta základných práv Európskej únie — Články 21 a 28 — Kolektívna zmluva upravujúca odmeňovanie zmluvných zamestnancov verejnej služby členského štátu — Mzda na základe veku — Kolektívna zmluva, ktorou sa ruší stanovenie mzdy na základe veku — Zachovanie nadobudnutých práv)	12
2011/C 311/18	Vec C-335/10: Uznesenie Súdneho dvora (piata komora) z 13. júla 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Curtea de Apel Craiova — Rumunsko) — Administrația Finanțelor Publice a Municipiului Târgu-Jiu, Administrația Fondului pentru Mediu/Claudia Norica Vijulan (Článok 104 ods. 3 prvý pododsek rokovacieho poriadku — Vnútroštatné zdanenie — Článok 110 ZFEÚ — Daň zo znečistenia vyberaná pri prvom zápise motorového vozidla do evidencie)	13
2011/C 311/19	Vec C-438/10: Uznesenie Súdneho dvora z 13. júla 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Curtea de Apel Bacău — Rumunsko) — Direcția Generală a Finanțelor Publice Bacău, Administrația Finanțelor Publice Bacău/Lilia Druțu (Článok 104 ods. 3 prvý pododsek rokovacieho poriadku — Vnútroštatné zdanenie — Článok 110 ZFEÚ — Daň zo znečistenia vyberaná pri prvom zápise motorového vozidla do evidencie)	13

2011/C 311/20	Vec C-451/10 P: Uznesenie Súdneho dvora z 9. júna 2011 — Télévision française 1 SA (TF1)/Európska komisia, Métropole télévision (M6), Canal +, Francúzska republika, France Télévisions (Odvolanie — Štátna pomoc — Článok 86 ods. 2 ES — Verejnoprávne vysielanie — Rozhodnutie o nevznesení námietok — Dôkaz — Účinné hospodárstvo podniku) 14	14
2011/C 311/21	Vec C-532/10 P: Uznesenie Súdneho dvora (piata komora) z 29. júna 2011 — adp Gauselmann GmbH/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) [Odvolanie — Ochranná známka Spoločenstva — Nariadenie (ES) č. 40/94 — Článok 8 ods. 1 písm. b) — Pravdepodobnosť zámeny — Obrazová ochranná známka Archer Maclean's Mercury — Námietka majiteľa národnej slovnej ochrannéj známky Merkur] 14	14
2011/C 311/22	Vec C-536/10 P: Uznesenie Súdneho dvora (siedma komora) zo 7. júla 2011 — MPDV Mikrolab GmbH, Mikroprozessordatenverarbeitung und Mikroprozessorklabor/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (Odvolanie — Ochranná známka Spoločenstva — Absolútny dôvod zamietnutia — Nedostatok rozlišovacej spôsobilosti — Slovné označenie „ROI ANALYZER“) 15	15
2011/C 311/23	Vec C-573/10: Uznesenie Súdneho dvora (piata komora) z 13. júla 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Curtea de Apel Timișoara — Rumunsko) — Sergiu Alexandru Micșă/Administrația Finanțelor Publice Lugoj, Direcția Generală a Finanțelor Publice Timiș, Administrația Fondului pentru Mediu (Článok 104 ods. 3 prvý pododsek rokovacieho poriadku — Vnútroštátne zdanenie — Článok 110 ZFEÚ — Daň zo znečistenia vyberaná pri prvom zápise motorového vozidla do evidencie) 15	15
2011/C 311/24	Vec C-266/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Vestre Landsret (Dánsko) 27. mája 2011 — Dansk Funktionærforbund, Serviceforbundet, konajúce v mene Franka Frandsena/Cimber Air A/S 15	15
2011/C 311/25	Vec C-327/11 P: Odvolanie podané 24. júna 2011: United States Polo Association proti rozsudku Všeobecného súdu (druhá komora) z 13. apríla 2011 vo veci T-228/09, United States Polo Association/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) a Textiles CMG, SA 16	16
2011/C 311/26	Vec C-359/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesgerichtshof (Nemecko) 8. júla 2011 — Alexandra Schulz/Technische Werke Schussental GmbH und Co. KG 17	17
2011/C 311/27	Vec C-386/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberlandesgericht Düsseldorf (Nemecko) 20. júla 2011 — Piepenbrock Dienstleistungen GmbH & Co KG/Kreis Düren 17	17
2011/C 311/28	Vec C-390/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Nejvyšší správní soud (Česká republika) 22. júla 2011 — CS AGRO Ronov, s. r. o./Ministerstvo zemědělství 18	18
2011/C 311/29	Vec C-395/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesfinanzhof (Nemecko) 27. júla 2011 — BLV Wohn- und Gewerbebau GmbH/Finanzamt Lüdenscheid 18	18
2011/C 311/30	Vec C-400/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesgerichtshof (Nemecko) 28. júla 2011 — Josef Egbringhoff/Stadtwerke Ahaus GmbH 18	18
2011/C 311/31	Vec C-401/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Nejvyšší správní soud (Česká republika) 28. júla 2011 — Blanka Soukupová/Ministerstvo zemědělství 19	19
2011/C 311/32	Vec C-405/11 P: Odvolanie podané 28. júla 2011: Európska komisia proti rozsudku Všeobecného súdu zo 17. mája 2011 vo veci T-1/08, Buczek Automotive/Komisia 19	19

2011/C 311/33	Vec C-406/11 P: Odvolanie podané 29. júla 2011: Atlas Transport GmbH proti rozsudku Všeobecného súdu (tretia komora) zo 16. mája 2011 vo veci T-145/08, Atlas Transport GmbH/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory), ďalší účastník konania: Atlas Air Inc.	20
2011/C 311/34	Vec C-408/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Amtsgericht Münster (Nemecko) 1. augusta 2011 — trestné konanie proti Thomasovi Karl-Heinzovi Kerkhoffovi	20
2011/C 311/35	Vec C-417/11 P: Odvolanie podané 10. augusta 2011: Rada Európskej únie proti rozsudku Všeobecného súdu (piata rozšírená komora) z 8. júna 2011 vo veci T-86/11, Bamba/Rada	21
2011/C 311/36	Vec C-419/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Městský soud v Praze (Česká republika) 10. augusta 2011 — Česká spořitelna, a.s./Gerald Feichter	21
2011/C 311/37	Vec C-422/11 P: Odvolanie podané 10. augusta 2011: Prezes Urzędu Komunikacji Elektronicznej proti uzneseniu Všeobecného súdu (siedma komora) z 23. mája 2011 vo veci T-226/10, Prezes Urzędu Komunikacji Elektronicznej/Komisja	21
2011/C 311/38	Vec C-423/11 P: Odvolanie podané 11. augusta 2011: Poľská republika proti uzneseniu Všeobecného súdu (siedma komora) z 23. mája 2011 vo veci T-226/10, Prezes Urzędu Komunikacji Elektronicznej/Komisja	22
2011/C 311/39	Vec C-424/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal First-tier Tribunal (Tax Chamber) (Spojené kráľovstvo) 11. augusta 2011 — Wheels Common Investment Fund Trustees Ltd, National Association of Pension Funds Ltd, Ford Pension Fund Trustees Ltd, Ford Salaried Pension Fund Trustees Ltd, Ford Pension Scheme for Senior Staff Trustee Ltd/Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs	23
2011/C 311/40	Vec C-426/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Supreme Court of the United Kingdom (Spojené kráľovstvo) 12. augusta 2011 — Mark Alemo-Herron a iní/Parkwood Leisure Ltd	24
2011/C 311/41	Vec C-427/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal High Court of Ireland (Írsko) 16. augusta 2011 — Margaret Kenny a iní/Minister for Justice, Equality and Law Reform, Minister for Finance, Commissioner of An Garda Síochána	25
2011/C 311/42	Vec C-428/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) (Spojené kráľovstvo) 16. augusta 2011 — Purely Creative Ltd a iní/Office of Fair Trading	25
2011/C 311/43	Vec C-431/11: Žaloba podaná 18. augusta 2011 — Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska/Rada Európskej únie	26
2011/C 311/44	Vec C-442/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal High Court of Justice (Chancery Division) (Spojené kráľovstvo) 26. augusta 2011 — Novartis AG/Actavis UK Ltd	27
2011/C 311/45	Vec C-446/11 P: Odvolanie podané 30. augusta 2011: Európska komisia proti rozsudku Všeobecného súdu (šiesta rozšírená komora) zo 16. júna 2011 vo veci T-196/06, Edison/Komisja	27
2011/C 311/46	Vec C-447/11 P: Odvolanie podané 31. augusta 2011: Caffaro Srl in amministrazione straordinaria (predtým Caffaro Srl) proti rozsudku Všeobecného súdu (šiesta rozšírená komora) zo 16. júna 2011 vo veci T-192/06, Caffaro/Komisja	28
2011/C 311/47	Vec C-448/11 P: Odvolanie podané 31. augusta 2011: SNIA SpA proti rozsudku Všeobecného súdu (šiesta rozšírená komora) zo 16. júna 2011 vo veci T-194/06, SNIA/Komisja	29

2011/C 311/48	Vec C-449/11 P: Odvolanie podané 1. septembra 2011: Solvay Solexis SpA proti rozsudku Všeobecného súdu (šiesta rozšírená komora) zo 16. júna 2011 vo veci T-195/06, Solvay Solexis/Komisia	29
2011/C 311/49	Vec C-54/11: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 5. júla 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Supreme Court of the United Kingdom — Spojené kráľovstvo) — JPMorgan Chase Bank, NA, J.P. Morgan Securities Limited/Berliner Verkehrsbetriebe (BVG), Anstalt des öffentlichen Rechts	30
2011/C 311/50	Vec C-162/11: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 26. júla 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundeskommunikationssenat — Rakúsko) — Publikumsrat des Österreichischen Rundfunks/Österreichischer Rundfunk	30

Všeobecný súd

2011/C 311/51	Vec T-236/02: Rozsudok Všeobecného súdu zo 14. septembra 2011 — Marcuccio/Komisia („Postúpenie Všeobecnému súdu po zrušení — Verejná služba — Úradníci — Pracovné miesto v tretej krajine — Preloženie pracovného miesta a jeho držiteľa — Právo na obranu — Žaloba o náhradu škody — Neobmedzená právomoc“)	31
2011/C 311/52	Vec T-344/05: Rozsudok Všeobecného súdu z 9. septembra 2011 — Grécko/Komisia („EPUZF — Záručná sekcia — Výdavky vylúčené z financovania Spoločenstvom — Hovädzie a telacie mäso — Extenzifikačná prémie — Plodiny pestované na ornej pôde — Ovocie a zelenina — Pomoc na spracovanie niektorých citrusových plodov — Podmienky pre uplatnenie paušálnej finančnej opravy vo výške 100 % — Proporcionalita“)	31
2011/C 311/53	Vec T-12/06: Rozsudok Všeobecného súdu z 9. septembra 2011 — Deltafina/Komisia („Hospodárska súťaž — Kartely — Taliansky trh nákupu a prvotného spracovania surového tabaku — Rozhodnutie, ktorým sa konštatuje porušenie článku 81 ES — Určenie cien a rozdelenie trhu — Oslobodenie od pokút — Spolupráca — Pokuty — Proporcionalita — Závažnosť porušenia — Poľahčujúce okolnosti“)	32
2011/C 311/54	Vec T-25/06: Rozsudok Všeobecného súdu z 9. septembra 2011 — Alliance One International/Komisia („Hospodárska súťaž — Kartely — Taliansky trh nákupu a prvotného spracovania surového tabaku — Rozhodnutie, ktorým sa konštatuje porušenie článku 81 ES — Určenie cien a rozdelenie trhu — Pripísateľnosť protiprávneho správania — Pokuty“)	32
2011/C 311/55	Vec T-216/06: Rozsudok Všeobecného súdu z 15. septembra 2011 — Lucite International a Lucite International UK/Komisia („Hospodárska súťaž — Kartely — Trh s metakrylátmi — Rozhodnutie konštatujúce porušenie článku 81 ES a článku 53 Dohody o EHP — Pokuty — Závažnosť porušenia — Poľahčujúce okolnosti — Nerealizovanie v praxi porušujúcich dohovorov alebo praktík“)	32
2011/C 311/56	Vec T-232/06: Rozsudok Všeobecného súdu z 9. septembra 2011 — Evropaiki Dynamiki/Komisia („Verejné zmluvy na poskytnutie služieb — Verejné obstarávanie — Špecifikácia, vývoj, údržba a podpora colných informačných systémov týkajúcich sa niektorých informačných projektov — Zamietnutie ponuky uchádzača — Uzavretie zmluvy s iným uchádzačom — Žaloba o náhradu škody — Nedodržanie formálnych náležitostí — Nepripustnosť — Žaloba o neplatnosť — Lehota na predkladanie ponúk — Lehota na predkladanie žiadostí o informácie — Rovnosť zaobchádzania — Zjavne nesprávne posúdenie“)	33

2011/C 311/57	Vec T-234/07: Rozsudok Všeobecného súdu z 15. septembra 2011 — Koninklijke Grolsch/Komisia („Hospodárska súťaž — Kartely — Holandský trh s pivom — Rozhodnutie, ktorým sa konštatuje jediné a nepretržité porušenie článku 81 ES — Účasť žalobkyne na konštatovanom porušení — Nedostatok dôkazov — Nedostatok odôvodnenia“) 33	33
2011/C 311/58	Vec T-257/07: Rozsudok Všeobecného súdu z 9. septembra 2011 — Francúzsko/Komisia [„Politika hygieny — Nariadenie (ES) č. 999/2001 — Ochrana pred prenosnými spongiformnými encefalopatiami — Ovce a kozy — Nariadenie (ES) č. 746/2008 — Prijatie menej prísnych eradikačných opatrení, než boli predchádzajúce — Zásada obozretnosti“] 33	33
2011/C 311/59	Vec T-308/07: Rozsudok Všeobecného súdu zo 14. septembra 2011 — Tegebauer/Parlament („Petičné právo — Petícia adresovaná Európskemu parlamentu — Rozhodnutie o odložení — Žaloba o neplatnosť — Akt, ktorý možno napadnúť žalobou — Prípustnosť — Povinnosť odôvodnenia“) .. 34	34
2011/C 311/60	Vec T-407/07: Rozsudok Všeobecného súdu z 15. septembra 2011 — CMB a Christof/Komisia („Verejné zmluvy na dodanie tovaru — Verejné obstarávanie EAR — Dodanie vybavenia pre nakladanie so zdravotníckym odpadom — Zamietnutie ponuky — Žaloba o neplatnosť — Právomoc Všeobecného súdu — Lehota na podanie žaloby — Predchádzajúca správna sťažnosť — Ospravedlniteľný omyl — Kritériá hodnotenia ponúk — Procesné pravidlá — Povinnosť odôvodnenia — Zásada riadnej správy vecí verejných — Mimo zmluvná zodpovednosť“) 34	34
2011/C 311/61	Vec T-475/07: Rozsudok Všeobecného súdu z 9. septembra 2011 — Dow AgroSciences a i./Komisia [„Prípravky na ochranu rastlín — Účinná látka trifluralín — Nezaradenie do prílohy I smernice 91/414/EHS — Žaloba o neplatnosť — Postup hodnotenia — Nová štúdia a dodatočná štúdia — Lehoty — Pojmy ‚riziko‘ a ‚nebezpečenstvo‘ — Zjavne nesprávne posúdenie — Návrh revíznej správy — Návrh smernice alebo rozhodnutia — Lehoty — Dôsledky prípadného nevyjadrenia sa — Legitímna dôvera — Zásada proporcionality — Rozhodnutie 1999/468/ES nazývané ‚komitológia‘ — Nariadenie (ES) č. 850/2004 — Článok 3 ods. 3 — Námetka nezákonnosti“] 35	35
2011/C 311/62	Vec T-485/07: Rozsudok Všeobecného súdu zo 14. septembra 2011 — Olive Line International/ÚHVT — Knopf (O-live) [„Ochranná známka Spoločenstva — Námietskove konanie — Prihláška obrazovej ochrannnej známky Spoločenstva O-live — Skoršie obchodné meno Olive line — Relatívny dôvod zamietnutia — Článok 8 ods. 4 nariadenia (ES) č. 40/94 [teraz článok 8 ods. 4 nariadenia (ES) č. 207/2009] — Právo zakázať používanie neskoršej ochrannnej známky — Pravdepodobnosť zámieny — Článok 7 španielskeho zákona o ochranných známkach a článok 8 ods. 1 nariadenia č. 40/94 [teraz článok 4 ods. 1 nariadenia č. 207/2009]“] 35	35
2011/C 311/63	Vec T-10/08: Rozsudok Všeobecného súdu z 9. septembra 2011 — Kwang Yang Motor/ÚHVT — Honda Giken Kogyo (Motor s vnútorným spaľovaním s ventilátorom pod ním) [„Dizajn Spoločenstva — Konanie o vyhlásenie výmazu — Zapísaný dizajn Spoločenstva predstavujúci motor s vnútorným spaľovaním s ventilátorom pod ním — Skorší vnútroštátny dizajn — Dôvod výmazu — Absencia osobitého charakteru — Viditeľné charakteristiky súčasti zloženého výrobku — Absencia odlišného celkového dojmu — Informovaný užívateľ — Miera tvorivej voľnosti pôvodcu — Články 4 a 6, ako aj článok 25 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 6/2002“] 36	36
2011/C 311/64	Vec T-11/08: Rozsudok Všeobecného súdu z 9. septembra 2011 — Kwang Yang Motor/ÚHVT — Honda Giken Kogyo (Motor s vnútorným spaľovaním) [„Dizajn Spoločenstva — Konanie o vyhlásenie výmazu — Zapísaný dizajn Spoločenstva predstavujúci motor s vnútorným spaľovaním — Skorší vnútroštátny dizajn — Dôvod výmazu — Absencia osobitého charakteru — Viditeľné charakteristiky súčasti zloženého výrobku — Absencia odlišného celkového dojmu — Informovaný užívateľ — Miera tvorivej voľnosti pôvodcu — Články 4 a 6, ako aj článok 25 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 6/2002“] 36	36

2011/C 311/65	Vec T-29/08: Rozsudok Všeobecného súdu z 9. septembra 2011 — LPN/Komisia [„Prístup k dokumentom — Nariadenie (ES) č. 1049/2001 — Zamietnutie prístupu — Dokumenty týkajúce sa prebiehajúceho konania o nesplnení povinnosti ohľadom projektu priehrady na rieke Sabor — Výnimka vzťahujúca sa na ochranu cieľov inšpekcii, vyšetrovania a kontroly — Informácie o životnom prostredí — Nariadenie (ES) č. 1367/2006 — Povinnosť vykonať konkrétne a individuálne preskúmanie — Prevažujúci verejný záujem“] 37	37
2011/C 311/66	Vec T-522/08: Rozsudok Všeobecného súdu z 13. septembra 2011 — Ruiz de la Prada de Sentmenat/ÚHVT — Quant (AGATHA RUIZ DE LA PRADA) [„Ochranná známka Spoločenstva — Námietskove konanie — Prihláška obrazovej ochrannnej známky Spoločenstva AGATHA RUIZ DE LA PRADA — Skoršia obrazová ochrannná známka Spoločenstva znázorňujúca čierno-biely kvet — Pravdepodobnosť zámieny — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 40/94 [teraz článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009]“] 37	37
2011/C 311/67	Vec T-523/08: Rozsudok Všeobecného súdu z 13. septembra 2011 — Ruiz de la Prada de Sentmenat/ÚHVT — Quant Cosmetics Japan (AGATHA RUIZ DE LA PRADA) [„Ochranná známka Spoločenstva — Námietskove konanie — Prihláška obrazovej ochrannnej známky Spoločenstva AGATHA RUIZ DE LA PRADA — Skoršia národná obrazová ochrannná známka a skoršia obrazová ochrannná známka Spoločenstva znázorňujúca čierno-biely kvet — Pravdepodobnosť zámieny — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 40/94 [teraz článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009]“] 38	38
2011/C 311/68	Vec T-8/09: Rozsudok Všeobecného súdu z 13. septembra 2011 — Dredging International a Ondernemingen Jan de Nul/EMSA („Verejné zákazky na služby — Postupy verejného obstarávania EMSA — Nasadenie pohotovostných plavidiel určených na boj proti znečisťovaniu uhľovodíkmi — Zamietnutie ponuky — Žaloba o neplatnosť — Nesúlad ponuky s predmetom obstarávania — Dôsledky — Rovnosť zaobchádzania — Proporcionalita — Definícia predmetu obstarávania — Neoznámene charakteristík a výhod úspešnej ponuky — Odôvodnenie — Uzavretie zmluvy — Nedostatok záujmu na konaní — Návrh na vyhlásenie neplatnosti zmluvy uzatvorenej s úspešným uchádzačom — Návrh na náhradu škody“) 38	38
2011/C 311/69	Vec T-36/09: Rozsudok Všeobecného súdu z 9. septembra 2011 — dm-drogerie markt/ÚHVT — Distribuciones Mylar (dm) [„Ochranná známka Spoločenstva — Námietskove konanie — Prihláška slovnej ochrannnej známky Spoločenstva dm — Skoršia národná obrazová ochrannná známka dm — Správne konanie — Rozhodnutia námietkových oddelení — Zrušenie — Oprava vecných chýb — Ničotný právny akt — Prípustnosť odvolaní podaných na odvolací senát — Lehota na podanie odvolania — Legitímna dôvera — Články 59, 60a, 63 a 77a nariadenia (ES) č. 40/94 [teraz články 60, 62, 65 a 80 nariadenia (ES) č. 207/2009] — Pravidlo 53 nariadenia (ES) č. 2868/95“] 39	39
2011/C 311/70	Vec T-83/09: Rozsudok Všeobecného súdu z 9. septembra 2011 — Chalk/ÚHVT — Reformed Spirits Company Holdings (CRAIC) [„Ochranná známka Spoločenstva — Slovná ochrannná známka Spoločenstva CRAIC — Prevody — Zápis prevodu ochrannnej známky — Zrušenie — Články 16, 17, 23 a 77a nariadenia (ES) č. 40/94 [teraz články 16, 17, 23 a 80 nariadenia (ES) č. 207/2009] a pravidlo 31 nariadenia (ES) č. 2868/95“] 39	39
2011/C 311/71	Vec T-271/09: Rozsudok Všeobecného súdu z 15. septembra 2011 — Prinz Sobieski zu Schwarzenberg/ÚHVT — British-American Tobacco Polska (Romuald Prinz Sobieski zu Schwarzenberg) [„Ochranná známka Spoločenstva — Námietskove konanie — Prihláška slovnej ochrannnej známky Spoločenstva Romuald Prinz Sobieski zu Schwarzenberg — Skoršie národné slovné ochrannné známky JAN III SOBIESKI a skoršia národná obrazová ochrannná známka Jan III Sobieski — Nedodržanie povinnosti uhradiť poplatok za odvolanie v hotovosti alebo prevodom v stanovenej lehote — Rozhodnutie odvolacieho senátu vyhlasujúce odvolanie za nepodané — Článok 8 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2869/95 — Žiadosť o restitutio in integrum — Neexistencia výnimočných a nepredvídateľných okolností — Článok 81 nariadenia (ES) č. 207/2009“] 40	40

2011/C 311/72	Vec T-274/09: Rozsudok Všeobecného súdu z 9. septembra 2011 — Deutsche Bahn/ÚHVT — DSB (IC4) [„Ochranná známka Spoločenstva — Námietskove konanie — Prihláška slovej ochrannej známky Spoločenstva IC4 — Skoršia slovná ochranná známka Spoločenstva ICE a skoršia národná obrazová ochranná známka IC — Kritériá posúdenia pravdepodobnosti zámeny — Relatívne dôvody zamietnutia — Podobnosť služieb — Podobnosť označení — Rozlišovacia spôsobilosť skoršej ochrannej známky — Pravdepodobnosť zámeny — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009“] 40	40
2011/C 311/73	Vec T-285/09: Rozsudok Všeobecného súdu z 15. septembra 2011 — CEVA/Komisia („Osobitný program výskumu a technologického rozvoja v oblasti výskumu živých zdrojov — Projekt Seapura — Zmluva o podpore — Arbitrážna doložka — Žiadosť o vrátenie preddavkov zaplatených podľa zmluvy o financovaní výskumu — Výzvy na vrátenie — Žaloba o neplatnosť — Neprípustnosť“) 41	41
2011/C 311/74	Vec T-289/09: Rozsudok Všeobecného súdu z 9. septembra 2011 — Omnicare/ÚHVT — Astellas Pharma (OMNICARE CLINICAL RESEARCH) („Ochranná známka Spoločenstva — Námietskove konanie — Prihláška slovej ochrannej známky Spoločenstva OMNICARE CLINICAL RESEARCH — Skoršia národná obrazová ochranná známka OMNICARE — Pravdepodobnosť zámeny — Podobnosť označení — Podobnosť služieb — Riadne používanie skoršej ochrannej známky“) 41	41
2011/C 311/75	Vec T-290/09: Rozsudok Všeobecného súdu z 9. septembra 2011 — Omnicare/ÚHVT — Astellas Pharma (OMNICARE) („Ochranná známka Spoločenstva — Námietskove konanie — Prihláška slovej ochrannej známky Spoločenstva OMNICARE — Skoršia národná obrazová ochranná známka OMNICARE — Pravdepodobnosť zámeny — Podobnosť označení — Podobnosť služieb — Riadne používanie skoršej ochrannej známky“) 41	41
2011/C 311/76	Vec T-382/09: Rozsudok Všeobecného súdu z 9. septembra 2011 — Ergo Versicherungsgruppe/ÚHVT — DeguDent (ERGO) [„Ochranná známka Spoločenstva — Konanie o námietke — Prihláška slovej ochrannej známky Spoločenstva ERGO — Skoršie slovné ochranné známky Spoločenstva a národné ochranné známky CERGO — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť zámeny — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009 — Povinnosť rozhodnúť o celom odvolaní — Rozsah preskúmania, ktoré má vykonať odvolací senát — Článok 64 ods. 1 nariadenia č. 207/2009“] 42	42
2011/C 311/77	Vec T-427/09: Rozsudok Všeobecného súdu z 15. septembra 2011 — centrotherm Clean Solutions/ÚHVT — Centrotherm Systemtechnik (CENTROTHERM) [„Ochranná známka Spoločenstva — Konanie vo veci zrušenia — Slovná ochranná známka Spoločenstva CENTROTHERM — Riadne používanie ochrannej známky — Článok 51 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 207/2009“] 42	42
2011/C 311/78	Vec T-434/09: Rozsudok Všeobecného súdu z 15. septembra 2011 — Centrotherm Systemtechnik/ÚHVT — centrotherm Clean Solutions (CENTROTHERM) [„Ochranná známka Spoločenstva — Konanie vo veci zrušenia — Slovná ochranná známka Spoločenstva CENTROTHERM — Riadne používanie ochrannej známky — Článok 51 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 207/2009 — Preskúmanie skutočností ex offo — Článok 76 ods. 1 nariadenia č. 207/2009 — Prípustnosť nových dôkazov — Článok 76 ods. 2 nariadenia č. 207/2009 — Námietka nezákonnosti — Pravidlo 40 ods. 5 nariadenia (ES) č. 2868/95“] 43	43
2011/C 311/79	Vec T-62/10 P: Rozsudok Všeobecného súdu z 13. septembra 2011 — Zangerl-Posselt/Komisia („Odvolanie — Verejná služba — Prijímanie do zamestnania — Oznámenie o výberovom konaní — Verejné výberové konanie — Nepripustenie na praktické a ústne skúšky — Podmienky pripustenia — Vyžadované diplomy — Článok 5 ods. 3 písm. a) bod ii) štatútu — Výklad — Zohľadnenie rôznych jazykových verzií — Prípravné práce“) 43	43
2011/C 311/80	Vec T-197/10: Rozsudok Všeobecného súdu z 9. septembra 2011 — BVR/ÚHVT — Austria Leasing (Austria Leasing Gesellschaft m.b.H. Mitglied der Raiffeisen-Bankengruppe Österreich) [„Ochranná známka Spoločenstva — Námietskove konanie — Prihláška obrazovej ochrannej známky Spoločenstva Austria Leasing Gesellschaft m.b.H. Mitglied der Raiffeisen-Bankengruppe Österreich — Skoršia národná obrazová ochranná známka Raiffeisen — Neexistencia pravdepodobnosti zámeny — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009“] 43	43



2011/C 311/81	Vec T-199/10: Rozsudok Všeobecného súdu z 9. septembra 2011 — DRV/ÚHVT — Austria Leasing (Austria Leasing Gesellschaft m.b.H. Mitglied der Raiffeisen-Bankengruppe Österreich) [„Ochranná známka Spoločenstva — Námietské konanie — Prihláška obrazovej ochrannej známky Spoločenstva Austria Leasing Gesellschaft m.b.H. Mitglied der Raiffeisen-Bankengruppe Österreich — Skoršia národná obrazová ochranná známka Raiffeisen — Neexistencia pravdepodobnosti zámieny — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009“].....	44
2011/C 311/82	Vec T-279/10: Rozsudok Všeobecného súdu zo 14. septembra 2011 — K-Mail Order/ÚHVT — IVKO (MEN'Z) [„Ochranná známka Spoločenstva — Námietské konanie — Prihláška obrazovej ochrannej známky Spoločenstva MEN'Z — Skoršie obchodné označenie WENZ — Relatívny dôvod zamietnutia — Lokálny význam skoršieho označenia — Článok 8 ods. 4 a článok 41 ods. 1 písm. c) nariadenia (ES) č. 207/2009“].....	44
2011/C 311/83	Vec T-411/11: Žaloba podaná 28. júla 2011 — Hemofarm/ÚHVT — Laboratorios Diafarm (HEMOFARM)	44
2011/C 311/84	Vec T-473/11: Žaloba podaná 30. augusta 2011 — Longevity Health Products/ÚHVT — Weleda Trademark (MENOCHRON)	45
2011/C 311/85	Vec T-475/11 P: Odvolanie podané 5. septembra 2011: Luigi Marcuccio proti uzneseniu Súdu pre verejnú službu z 20. júna 2011 vo veci F-67/10, Marcuccio/Komisia	46

Súd pre verejnú službu

2011/C 311/86	Vec F-79/11: Žaloba podaná 2. augusta 2011 — ZZ/Komisia	47
---------------	---	----



IV

*(Informácie)*INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

SÚDNY DVOR EURÓPSKEJ ÚNIE

(2011/C 311/01)

Posledná publikácia Súdny dvora Európskej únie v Úradnom vestníku Európskej únie

Ú. v. EÚ C 305, 15.10.2011

Predchádzajúce publikácie

Ú. v. EÚ C 298, 8.10.2011

Ú. v. EÚ C 282, 1.10.2011

Ú. v. EÚ C 282, 24.9.2011

Ú. v. EÚ C 269, 10.9.2011

Ú. v. EÚ C 252, 27.8.2011

Ú. v. EÚ C 238, 13.8.2011

Tieto texty sú dostupné na adresách:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

SÚD PRE VEREJNÚ SLUŽBU EURÓPSKEJ ÚNIE

Zvolenie predsedu Súdu pre verejnú službu Európskej únie

(2011/C 311/02)

Dňa 6. októbra 2011 sudcovia Súdu pre verejnú službu zvolili v súlade s článkom 4 ods. 1 prílohy I Štatútu Súdneho dvora a v súlade s článkom 6 ods. 1 rokovacieho poriadku pána S. VAN RAEPENBUSCHA za predsedu tohto súdu na obdobie od 7. októbra 2011 do 30. septembra 2014.

Zloženie komôr a pridelenie sudcov do komôr

(2011/C 311/03)

Rozhodnutím z 30. novembra 2005 ⁽¹⁾ Súd pre verejnú službu rozhodol, že bude zasadať v troch komorách a v pléne. Rozhodnutím Súdu pre verejnú službu z 10. októbra 2011 boli sudcovia H. KREPPPEL a M. I. ROFES I PUJOL zvolení za predsedov komôr na obdobie od 7. októbra 2011 do 30. septembra 2014, a sudcovia pridelení do komôr takto:

Prvá komora

H. KREPPPEL, predseda komory,

E. PERILLO a R. BARENTS, sudcovia,

Druhá komora

M. I. ROFES I PUJOL, predsedníčka komory,

I. BORUTA a K. BRADLEY, sudcovia,

Tretia komora, ktorá zasadá v zložení troch sudcov

S. VAN RAEPENBUSCH, predseda Súdu pre verejnú službu,

I. BORUTA, E. PERILLO, R. BARENTS a K. BRADLEY, sudcovia.

V tejto komore budú s predsedom striedavo zasadať buď sudcovia I. BORUTA a E. PERILLO alebo sudcovia R. BARENTS a K. BRADLEY, bez toho, aby bola dotknutá spojitosť vecí.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 322, 2005, s. 16.

Kritériá pre pridelovanie vecí komorám

(2011/C 311/04)

Dňa 10. októbra 2011 rozhodol Súd pre verejnú službu v súlade s článkom 4 prílohy I Štatútu Súdneho dvora a článkom 12 rokovacieho poriadku pridelovať veci po podaní návrhu alternatívne prvej komore, druhej komore a tretej komore podľa poradia zápisu vecí do registra kancelárie Súdu pre verejnú službu a bez toho, aby boli dotknuté články 13, 14 a 46 ods. 2 rokovacieho poriadku.

Od uvedených pravidiel pre rozdelenie vecí sa predseda Súdu pre verejnú službu bude môcť odchýliť z dôvodu spojitosti vecí, ako aj s cieľom zabezpečiť vyrovnané a racionálne pracovné zaťaženie v rámci Súdu pre verejnú službu.

Určenie sudcu zastupujúceho predsedu Súdu pre verejnú službu na účely nariadenia predbežných opatrení

(2011/C 311/05)

Dňa 10. októbra 2011 v súlade s článkom 103 ods. 2 rokovacieho poriadku Súd pre verejnú službu rozhodol, že v období od 7. októbra 2011 až do 30. septembra 2012, sudca H. KREPPPEL zastúpi predsedu Súdu pre verejnú službu na účely nariadenia predbežných opatrení v prípade neprítomnosti alebo prekážky vo výkone funkcie.

V

(Oznamy)

SÚDNE KONANIA

SÚDNY DVOR

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 8. septembra 2011 (návrhy na začatie prejudiciálneho konania, ktoré podal Corte suprema di cassazione — Taliansko) — Ministero dell'Economia e delle Finanze, Agenzia delle Entrate/Paint Graphos Soc. coop. arl (C-78/08), Adige Carni Soc. coop. arl, v likvidácii/Agenzia delle Entrate, Ministero dell'Economia e delle Finanze (C-79/08), a Ministero delle Finanze/Michele Franchetto (C-80/08)

(Spojené veci C-78/08 až C-80/08) ⁽¹⁾

(Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Prípustnosť — Štátna pomoc — Daňové výhody poskytnuté družstvám — Kvalifikovanie ako štátna pomoc v zmysle článku 87 ES — Zlučiteľnosť so spoločným trhom — Podmienky)

(2011/C 311/06)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Corte suprema di cassazione

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: Ministero dell'Economia e delle Finanze, Agenzia delle Entrate (C-78/08), Adige Carni Soc. coop. arl, v likvidácii (C-79/08), Ministero delle Finanze (C-80/08)

Žalovaní: Paint Graphos scarl, Agenzia delle Entrate, Ministero dell'Economia e delle Finanze (C-79/08), Michele Franchetto (C-80/08)

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Corte suprema di cassazione — Výklad článkov 81 ES, 87 ES a 88 ES, nariadenia Rady (ES) č. 1435/2003 z 22. júla 2003 o stanovách Európskeho družstva (SCE) (Ú. v. EÚ L 207, s. 1; Mim. vyd. 17/001, s. 280) a smernice Rady 2003/72/ES 22. júla 2003, ktorou sa dopĺňajú stanovy Európskeho družstva s ohľadom na účasť zamestnancov na riadení (Ú. v. EÚ L 207, s. 25; Mim. vyd. 05/004, s. 338) — Pojem pomoc priznaná štátmi — Taliansky zákon priznávajúci daňové výhody poľnohospodárskym, výrobným a pracovným družstvám

Výrok rozsudku

Oslobodenia od daní, o aké ide vo veciach samých, poskytnuté v prospech výrobných a pracovných družstiev podľa vnútroštátnej právnej úpravy takého druhu, ako je úprava obsiahnutá v článku 11 dekrétu prezidenta Republiky č. 601 z 29. septembra 1973, ktorým sa upravujú daňové zvýhodnenia, vo svojom znení platnom od roku 1984 do roku 1993, predstavujú „štátnu pomoc“ v zmysle článku 87 ods. 1 ES, len ak boli všetky podmienky na uplatnenie tohto ustanovenia splnené. Pokiaľ ide o situáciu, o akú ide v sporoch, o ktorých rozhoduje vnútroštátny súd, prislúcha mu konkrétne posúdiť selektívnu povahu dotknutých oslobodení od dane, ako aj ich prípadné odôvodnenie na základe povahy alebo všeobecnej štruktúry vnútroštátneho daňového systému, do ktorého spadajú, pričom musí zistiť najmä, či družstvá, ktorých sa týkajú veci samé, sa skutočne nachádzajú v podobnej situácii ako ostatné hospodárske subjekty založené vo forme ziskových právnych subjektov, a ak je to skutočne tak, či výhodnejšie daňové zaobchádzanie vyhradené pre tieto družstvá je jednak vlastné základným zásadám daňového systému uplatňovaného v dotknutom členskom štáte, a jednak je v súlade so zásadami koherencie a proporcionality.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 116, 9.5.2008.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 8. septembra 2011 — Európska komisia/Holandské kráľovstvo, Spolková republika Nemecko

(Vec C-279/08 P) ⁽¹⁾

(Odvolanie — Štátna pomoc — Článok 87 ods. 1 ES — Systém obchodovania s emisiami pre oxidy dusíka — Posúdenie vnútroštátneho opatrenia ako štátnej pomoci — Rozhodnutie, ktorým sa pomoc vyhlasuje za zlučiteľnú so spoločným trhom — Pojem „selektivita“ — Zvýhodnenie financované zo štátnych prostriedkov — Ochrana životného prostredia — Povinnosť odôvodnenia — Prípustnosť)

(2011/C 311/07)

Jazyk konania: holandčina

Účastníci konania

Odvolateľka: Európska komisia (v zastúpení: C. Urraca Caviedes, K. Gross a H. van Vliet, splnomocnení zástupcovia)

Ďalší účastníci konania: Holandské kráľovstvo (v zastúpení: C. M. Wissels a D. J. M. de Grave, splnomocnení zástupcovia), Spolková republika Nemecko (v zastúpení: M. Lumma, B. Klein a T. Henze, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastníci, ktorí v konaní podporujú Holandské kráľovstvo: Francúzska republika (v zastúpení: G. de Bergues, A.-L. Vendrolini, J. Gstalter a B. Cabouat, splnomocnení zástupcovia), Slovinská republika (v zastúpení: V. Klemenc, splnomocnená zástupkyňa), Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska (v zastúpení: E. Jenkinson, S. Behzadi-Spencer, S. Ossowski, a H. Walker, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci K. Bacon, barrister)

Predmet veci

Odvolaie podané proti rozsudku Súdu prvého stupňa (piata rozšírená komora) z 10. apríla 2008, Holandské kráľovstvo/Komisia (T-233/04), ktorým Súd prvého stupňa zrušil rozhodnutie Komisie z 24. júna 2003 K(2003) 1761 v konečnom znení, týkajúce sa štátnej pomoci N35/2003 na systém výmeny emisných práv na oxidy dusíka, oznámenej Holandským kráľovstvom

Výrok rozsudku

1. Rozsudok Súdu prvého stupňa Európskych spoločností z 10. apríla 2008, Holandsko/Komisia (T-233/04), sa zrušuje.
2. Vzájomné odvolania sa zamietajú.
3. Žaloba na prvom stupni sa zamietá.
4. Holandské kráľovstvo je povinné nahradiť trovy konania Európskej komisie vzťahujúce sa na konanie na prvom stupni a znáša svoje vlastné trovy konania v rámci tohto konania.
5. Európska komisia a Holandské kráľovstvo znášajú svoje vlastné trovy konania vzťahujúce sa na odvolanie.
6. Spolková republika Nemecko, Francúzska republika, Slovinská republika a Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska znášajú svoje vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 223, 30.8.2008.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) zo 6. septembra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Østre Landsret — Dánsko.) — Lady & Kid A/S, Direct Nyt ApS, A/S Harald Nyborg Isenkram- og Sportsforretning, KID-Holding A/S/Skatteministeriet

(Vec C-398/09) (¹)

(Nevrátenie dane zaplatenej bez právneho dôvodu — Bezdôvodné obohatenie z dôvodu existencie vzťahu medzi zavedením tejto dane a zrušením iných daní)

(2011/C 311/08)

Jazyk konania: dánčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Østre Landsret

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyne: Lady & Kid A/S, Direct Nyt ApS, A/S Harald Nyborg Isenkram- og Sportsforretning, KID-Holding A/S

Žalovaný: Skatteministeriet

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Østre Landsret — Výklad rozsudku Súdneho dvora vo veci C-192/95, Comateb a i. a zásad práva Spoločenstva v oblasti vymáhania plnenia poskytnutého bez právneho dôvodu — Zamietnutie nároku na vrátenie vnútroštátnej dane, ktorá je považovaná za nezlučiteľnú s právom Spoločenstva, z dôvodu bezdôvodného obohatenia, kvôli existencii priamej súvislosti medzi zavedením nezákonnej dane a zrušením iných daní vybraných na inom základe — Nevrátenie dane znevýhodňujúce podnikateľské subjekty dovážajúce výrobky vo vzťahu k podnikateľským subjektom nakupujúcim podobné výrobky na domácom trhu z dôvodu ich pomerne vyššieho daňového zaťaženia z nezákonnej dane oproti daňovému zaťaženiu podnikateľských subjektov nakupujúcich podobné výrobky na domácom trhu

Výrok rozsudku

Pravidlá práva Únie týkajúce sa vrátenia neoprávnene vybratých súm sa majú vykladať v tom zmysle, že vrátenie neoprávnene vybratých súm môže viesť k bezdôvodnému obohateniu výlučne v prípade, ak sumy, ktoré zdaniteľná osoba zaplatila bez právneho dôvodu na základe dane vyberanej členským štátom v rozpore s právom Únie, boli priamo prenesené na kupujúceho. Preto právo Únie bráni tomu, aby členský štát odmietol vrátiť nezákonnú daň z dôvodu, že sumy, ktoré bez právneho dôvodu zaplatila zdaniteľná osoba, boli kompenzované prostredníctvom úspor, ktoré boli dosiahnuté v rámci zrušenia iných odvodov, lebo z hľadiska práva Únie takáto kompenzácia nemôže byť vo vzťahu k tejto dani považovaná za bezdôvodné obohatenie.

(¹) Ú. v. EÚ C 312, 19.12.2009.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) zo 6. septembra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bayerischer Verwaltungsgerichtshof — Nemecko) — Karl Heinz Bablok a i./Freistaat Bayern

(Vec C-442/09) (¹)

[Geneticky modifikované potraviny — Nariadenie (ES) č. 1829/2003 — Články 2 až 4 a 12 — Smernica 2001/18/ES — Článok 2 — Smernica 2000/13/ES — Článok 6 — Nariadenie (ES) č. 178/2002 — Článok 2 — Včelárske produkty — Prítomnosť peľu geneticky modifikovaných rastlín — Dôsledky — Uvedenie na trh — Pojmy „organizmus“ a „potraviny obsahujúce zložky vyrobené z geneticky modifikovaných organizmov“]

(2011/C 311/09)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bayerischer Verwaltungsgerichtshof

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: Karl Heinz Bablok, Stefan Egeter, Josef Stegmeier, Karlhans Müller, Barbara Klimesch

Žalovaný: Freistaat Bayern

za účasti: Monsanto Technology LLC, Monsanto Agrar Deutschland GmbH, Monsanto Europe SA/NV

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Bayerischer Verwaltungsgerichtshof — Výklad článku 2 bodov 5 a 10, článku 3 ods. 1, článku 4 ods. 2 a článku 12 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 z 22. septembra 2003 o geneticky modifikovaných potravinách a krmivách (Ú. v. EÚ L 268, s. 1; Mim. vyd. 13/032, s. 432) — Neúmyselná a náhodná prítomnosť peľu pochádzajúceho z geneticky modifikovaných rastlín, ktoré už nemajú reprodukčnú schopnosť, vo včelárskych výrobkoch — Prípadný dosah na podmienky umiestnenia uvedených výrobkov na trh — Pojem „geneticky modifikovaný organizmus“ a „vyrobený z GMO“

Výrok rozsudku

- Pojem geneticky modifikovaný organizmus v zmysle článku 2 bodu 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 z 22. septembra 2003 o geneticky modifikovaných potravinách a krmivách sa má vykladať v tom zmysle, že sa nevzťahuje na látku, akou je peľ pochádzajúci z odrody geneticky modifikovanej kukurice, ktorý stratil svoju reprodukčnú schopnosť a nemá schopnosť prenosu genetického materiálu, ktorý obsahuje.
- Článok 2 body 1, 10 a 13, ako aj článok 3 ods. 1 písm. c) nariadenia č. 1829/2003, článok 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 z 28. januára 2002, ktorým sa ustanovujú všeobecné zásady a požiadavky potravinového práva, zriaďuje Európsky úrad pre bezpečnosť potravín a stanovujú postupy v záležitostiach bezpečnosti potravín, a článok 6 ods. 4 písm. a) smernice Európskeho parlamentu a Rady 2000/13/ES z 20. marca 2000 o aproximácii právnych predpisov členských štátov, týkajúcich sa označovania, prezentácie a reklamy potravín sa majú vykladať v tom zmysle, že keď sa látka, akou je peľ obsahujúci DNA a geneticky modifikované bielkoviny, nemôže považovať za geneticky modifikovaný organizmus, výrobky ako med a potravinové doplnky obsahujúce takúto látku predstavujú v zmysle článku 3 ods. 1 písm. c) nariadenia č. 1829/2003 „potraviny ... obsahujú[ce] zložky, ktoré sú vyrobené z GMO“. Takáto kvalifikácia platí nezávisle od toho, či pridanie predmetnej látky bolo úmyselné, alebo náhodné.
- Článok 3 ods. 1 a článok 4 ods. 2 nariadenia č. 1829/2003 sa musia vykladať v tom zmysle, že keď implikujú povinnosť povo-

lenia a dohľadu, pokiaľ ide o potravinu, nemožno analogicky na túto povinnosť uplatniť prah tolerancie, ktorý vo vzťahu k označovaniu stanovuje článok 12 ods. 2 toho istého nariadenia.

(¹) Ú. v. EÚ C 24, 30.1.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 8. septembra 2011 (návrhy na začatie prejudiciálneho konania, ktoré podal Conseil d'État — Francúzsko) — Monsanto SAS a i./Ministerstvo poľnohospodárstva a rybolovu

(Spojené veci C-58/10 až C-68/10) (¹)

[Poľnohospodárstvo — Geneticky modifikované krmivá — Núdzové opatrenia — Opatrenie prijaté členským štátom — Dočasné prerušenie platnosti povolenia vydaného na základe smernice 90/220/EHS — Právny základ — Smernica 2001/18/ES — Článok 12 — Sektorové právne predpisy — Článok 23 — Bezpečnostná doložka — Nariadenie (ES) č. 1829/2003 — Článok 20 — Existujúce výrobky — Článok 34 — Nariadenie (ES) č. 178/2002 — Články 53 a 54 — Podmienky uplatňovania]

(2011/C 311/10)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Conseil d'État

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: Monsanto SAS (C-58/10 a C-59/10), Monsanto Agriculture France SAS (C-58/10 a C-59/10), Monsanto International SARL (C-58/10 a C-59/10), Monsanto Technology LLC (C-58/10 a C-59/10), Monsanto Europe SA (C-59/10), Association générale des producteurs de maïs (AGPM) (C-60/10), Malaprade SCEA a i. (C-61/10), Pioneer Génétique SARL (C-62/10), Pioneer Semences SAS (C-62/10), Union française des semenciers (UFS), predtým Syndicat des établissements de semences agréés pour les semences de maïs (Seproma) (C-63/10), Causade Semences SA (C-64/10), Limagrain Europe SA, predtým Limagrain Verneuil Holding SA (C-65/10), Maisadour Semences SA (C-66/10), Ragt Semences SA (C-67/10), Euralis Semences SAS (C-68/10), Euralis Coop (C-68/10)

Žalovaný: Ministerstvo poľnohospodárstva a rybolovu

za účasti: Association France Nature Environnement (C-59/10 a C-60/10), Confédération paysanne (C-60/10)

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Conseil d'État — Výklad článkov 20 a 34 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 z 22. septembra 2003 o geneticky

modifikovaných potravinách a krmivách (Ú. v. ES L 268, s. 1; Mim. vyd. 13/032, s. 432), článkov 12 a 23 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES z 12. marca 2001 o zámernom uvoľnení geneticky modifikovaných organizmov do životného prostredia a o zrušení smernice Rady 90/220/EHS (Ú. v. ES L 106, s. 1; Mim. vyd. 15/006, s. 77), ako aj článkov 53 a 54 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 z 28. januára 2002, ktorým sa ustanovujú všeobecné zásady a požiadavky potravinového práva, zriaďuje Európsky úrad pre bezpečnosť potravín a stanovujú postupy v záležitostiach bezpečnosti potravín (Ú. v. ES L 31, s. 1; Mim. vyd. 15/006, s. 463) — Predbežné pozastavenie alebo zákaz používať a predávať odrody osiva kukurice pochádzajúce z druhu geneticky modifikovanej kukurice, ku ktorému došlo po vydaní povolenia na uvádzanie tohto výrobku na trh — Právomoc vnútroštátnych orgánov na prijatie takýchto opatrení — Pojmy „riziko“ a „vážne riziko“ pre životné prostredie — Kritériá pre zisťovanie rizika, hodnotenie jeho pravdepodobnosti a posúdenie jeho účinkov

Výrok rozsudku

1. Za okolností, o aké ide vo veciach samých, také geneticky modifikované organizmy ako kukurica MON 810, ktoré boli povolené najmä ako osivo na účely pestovania na základe smernice Rady 90/220/EHS z 23. apríla 1990 o zámernom uvoľnení geneticky modifikovaných organizmov do životného prostredia [neoficiálny preklad] a ktoré za podmienok uvedených v článku 20 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 z 22. septembra 2003 o geneticky modifikovaných potravinách a krmivách boli oznámené ako existujúce výrobky a potom boli predmetom žiadosti o obnovenie povolenia, ktorá sa skúma, nemôžu byť zo strany členského štátu predmetom opatrení, ako je prerušenie alebo dočasný zákaz používania alebo umiestnenia na trh na základe článku 23 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES z 12. marca 2001 o zámernom uvoľnení geneticky modifikovaných organizmov do životného prostredia a o zrušení smernice Rady 90/220/EHS, ale takéto opatrenia možno prijať v súlade s článkom 34 nariadenia č. 1829/2003.
2. Článok 34 nariadenia č. 1829/2003 umožňuje členskému štátu prijať núdzové opatrenia iba za procesných podmienok stanovených v článku 54 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 z 28. januára 2002, ktorým sa ustanovujú všeobecné zásady a požiadavky potravinového práva, zriaďuje Európsky úrad pre bezpečnosť potravín a stanovujú postupy v záležitostiach bezpečnosti potravín, pričom kontrola ich dodržiavania prináleží vnútroštátnemu súdu.
3. Na účely prijatia núdzových opatrení článok 34 nariadenia č. 1829/2003 stanovuje členským štátom povinnosť preukázať okrem stavu núdze aj existenciu situácie, ktorá by mohla predstavovať podstatné riziko zjavne ohrozujúce zdravie ľudí, zvierat alebo životné prostredie.

(¹) Ú. v. EÚ C 100, 17.4.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 8. septembra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal rechtbank van eerste aanleg te Brussel — Belgicko) — Q-Beef NV (C-89/10), Frans Bosschaert (C-96/10)/Belgické kráľovstvo (C-89/10), Belgické kráľovstvo, Vleesgroothandel Georges Goossens en Zonen NV, Slachthuizen Goossens NV (C-96/10)

(Spojené veci C-89/10 a C-96/10) (¹)

(Vnútroštátne poplatky nezlučiteľné s právom Únie — Poplatky zaplatené na základe systému finančnej podpory a príspevkov, ktorý bol vyhlásený za nezlučiteľný s právom Únie — Systém nahradený novým systémom považovaným za zlučiteľný — Vrátanie neoprávnene vybraných poplatkov — Zásady ekvivalencie a efektivity — Dĺžka premĺčacej doby — Dies a quo — Pohľadávky vymáhané od štátu a od jednotlivcov — Rozdielne lehoty)

(2011/C 311/11)

Jazyk konania: holandčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: Q-Beef NV (C-89/10), Frans Bosschaert (C-96/10)

Žalovaní: Belgické kráľovstvo (C-89/10), Belgické kráľovstvo, Vleesgroothandel Georges Goossens en Zonen NV, Slachthuizen Goossens NV (C-96/10)

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Rechtbank van eerste aanleg te Brussel — Výklad práva Spoločenstva týkajúci sa zásad ekvivalencie a efektivity — Vnútroštátne poplatky nezlučiteľné s právom Spoločenstva — Poplatky zaplatené na základe systému finančnej podpory a príspevkov, ktorý bol vyhlásený za nezlučiteľný s právom Spoločenstva — Systém nahradený novým systémom, ktorý bol vyhlásený za zlučiteľný s právom Spoločenstva — Vrátanie neoprávnene vybraných poplatkov — Premĺčacia doba

Výrok rozsudku

1. Právu Únie neodporuje za okolností, akými sú okolnosti sporu vo veci samej, uplatňovanie päťročnej premĺčacej doby, ktorú vnútroštátny právny poriadok stanovuje pre pohľadávky voči štátu, na žaloby o vrátenie príspevkov, ktoré boli zaplatené v rozpore s právom Únie na základe „zmiešaného systému príspevkov a pomoci“.
2. Právu Únie neodporuje vnútroštátna právna úprava, ktorá za okolností, akými sú okolnosti sporu vo veci samej, priznáva jednotlivcovi dlhšiu lehotu na vymáhanie príspevkov od iného jednotlivca vystupujúceho ako sprostredkovateľ, ktorému tieto príspevky zaplatil bez právneho dôvodu a ktorý ich v mene prvého jednotlivca odviezol štátu, pričom ak by tieto príspevky zaplatil priamo štátu, mal by na podanie žaloby kratšiu lehotu, ktorá sa odchyľuje od všeobecného režimu žaloby na vydanie plnenia poskytnutého bez právneho dôvodu, ak jednotlivci vystupujúci ako sprostredkovatelia môžu od štátu skutočne požadovať sumy prípadne vyplatené iným jednotlivcom.

3. Za okolností, akými sú okolnosti sporu vo veci samej, skutočnosť, že Súdny dvor v rozsudku vydanom v prejudiciálnom konaní rozhodol o nezlučiteľnosti spätného účinku dotknutej vnútroštátnej právnej úpravy s právom Únie, nemá vplyv na začiatok plynutia premĺčacej doby stanovenej vnútroštátnym právnym poriadkom pre pohľadávky voči štátu.

(¹) Ú. v. EÚ C 113, 1.5.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) zo 6. septembra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale di Venezia — Taliansko) — Ivana Scattolon/Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

(Vec C-108/10) (¹)

(Sociálna politika — Smernica 77/187/EHS — Zachovanie práv zamestnancov pri prevode podniku — Pojmy „podnik“ a „prevod“ — Prevádzateľ a nadobúdateľ, ktorí sa spravujú verejným právom — Uplatnenie kolektívnej zmluvy platnej u nadobúdateľa v čase prevodu — Platové zaobchádzanie — Zohľadnenie počtu rokov odpracovaných u prevádzateľa)

(2011/C 311/12)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunale Ordinario di Venezia

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Ivana Scattolon

Žalovaný: Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Tribunale Ordinario di Venezia — Pôsobnosť smernice Rady 77/187/EHS zo 14. februára 1977 o aproximácii zákonov členských štátov týkajúcich sa zachovania práv zamestnancov pri prevodoch podnikov, závodov alebo častí podnikov alebo závodov (Ú. v. ES L 61, s. 26) a smernice Rady 2001/23/ES z 12. marca 2001 o aproximácii zákonov členských štátov týkajúcich sa zachovania práv zamestnancov pri prevodoch podnikov, závodov alebo častí podnikov alebo závodov (Ú. v. ES L 82, s. 16; Mim. vyd. 05/004, s. 98) — Výklad článku 3 ods. 1 smernice 77/187/EHS — Prevod zamestnancov upratovacej služby z miestnej samosprávy do štátnej správy — Zachovanie práv vrátane počtu odpracovaných rokov v rámci územnej jednotky

Výrok rozsudku

1. Prevzatie zamestnancov jedného orgánu verejnej moci, ktorí vykonávajú pomocné práce v školách spočívajúce najmä v údržbe a administratívnej podpore, iným orgánom verejnej moci členského štátu predstavuje prevod podniku spadajúci do pôsobnosti smernice Rady 77/187/EHS zo 14. februára 1977 o aproximácii zákonov členských štátov týkajúcich sa zachovania práv zamestnancov pri

prevodoch podnikov, závodov alebo častí závodov, ak sú uvedení zamestnanci štruktúrovaným súborom zamestnancov, ktorí sú chránení ako zamestnanci v zmysle vnútroštátneho práva tohto členského štátu.

2. Ak prevod v zmysle smernice 77/187 vedie k okamžitému uplatneniu kolektívnej zmluvy platnej u nadobúdateľa na prevezených zamestnancov a ak sú podmienky odmeňovania vyplývajúce z tejto zmluvy viazané najmä na počet odpracovaných rokov, článok 3 uvedenej smernice bráni tomu, aby bol prevezeným zamestnancom v porovnaní so situáciou, v ktorej boli bezprostredne pred prevodom, výrazne znížený plat z dôvodu, že ich počet rokov odpracovaných u prevádzateľa, ktorý je rovnaký ako počet rokov odpracovaných zamestnancami u nadobúdateľa, nebol zohľadnený pri stanovení ich východiskovej platovej pozície u uvedeného nadobúdateľa. Vnútroštátnemu súdu príslúcha posúdiť, či pri dotknutom prevode došlo k takémuto zníženiu platu.

(¹) Ú. v. EÚ C 134, 22.5.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 8. septembra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Conseil d'État — Belgicko) — European Air Transport SA/Collège d'Environnement de la Région de Bruxelles-Capitale, Région de Bruxelles-Capitale

(Vec C-120/10) (¹)

(Letecká doprava — Smernica 2002/30/ES — Prevádzkové obmedzenia podmienené hlukom na letiskách Spoločenstva — Horné hranice hladiny hluku, ktoré je potrebné dodržiavať pri prelete nad mestskými oblasťami nachádzajúcimi sa v blízkosti letiska)

(2011/C 311/13)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Conseil d'État

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: European Air Transport SA

Žalovaní: Collège d'Environnement de la Région de Bruxelles-Capitale, Région de Bruxelles-Capitale

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Conseil d'État — Výklad článku 2 písm. e), článku 4 ods. 4 a článku 6 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/30/ES z 26. marca 2002 o pravidlách a postupoch zavedenia prevádzkových obmedzení podmienených hlukom na letiskách Spoločenstva (Ú. v. ES L 85, s. 40; Mim. vyd. 07/006, s. 96) — Hranice hladiny hluku, ktoré sa majú dodržiavať pri preletoch nad územím mesta nachádzajúcim sa v blízkosti letiska — Pojem „prevádzkové obmedzenie“ — Obmedzenia prijaté vo vzťahu k lietadlám, ktoré iba hranične vyhovujú požiadavkám — Možnosť zaviesť takéto opatrenia v závislosti od hladiny hluku meranej na zemskom povrchu — Dosah Dohovoru o medzinárodnom civilnom letectve (Dohovor zo Chicaga)

Výrok rozsudku

Článok 2 písm. e) smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/30/ES z 26. marca 2002 o pravidlách a postupoch zavedenia prevádzkových obmedzení podmienených hlukom na letiskách spoločenstva je potrebné vykladať v tom zmysle, že „prevádzkové obmedzenie“ je opatrením úplného alebo dočasného zákazu predbežnej povahy stanovené na základe objektívnych kritérií, ktoré civilným podzvukovým lietadlám zakazuje prístup na letisko členského štátu Únie. V dôsledku toho vnútroštátna právna úprava v oblasti životného prostredia, ktorá stanovuje horné hranice hladiny hluku merané na zemskom povrchu, ktoré je potrebné dodržiavať pri prelete nad územiami nachádzajúcimi sa v blízkosti letiska, nepredstavuje ako taká „prevádzkové obmedzenie“ v zmysle tohto ustanovenia, ibaže by z dôvodu relevantného hospodárskeho, technického a právneho kontextu mohla mať rovnaké účinky ako zákaz prístupu na uvedené letisko.

(¹) Ú. v. EÚ C 148, 5.6.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) zo 6. septembra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale di Isernia — Taliansko) — trestné konanie proti Aldovi Patriciellovi

(Vec C-163/10) (¹)

(Člen Európskeho parlamentu — Protokol o výsadách a imunitách — Článok 8 — Trestné konanie pre trestný čin krivého obvinenia — Vyhlásenia uskutočnené mimo priestorov Európskeho parlamentu — Pojem „názor vyjadrený pri výkone poslaneckých úloh“ — Imunita — Podmienky)

(2011/C 311/14)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunale di Isernia

Účastníci trestného konania pred vnútroštátnym súdom

Aldo Patriciello

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Tribunale di Isernia — Výklad článku 9 Protokolu o výsadách a imunitách Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES 1967 152, s. 13) — Člen Európskeho parlamentu obvinený z prečinu krivého obvinenia v dôsledku nepravdivého tvrdenia predstaviteľa bezpečnostných zložiek — Pojem vyjadrenie názorov pri výkone funkcie poslanca

Výrok rozsudku

Článok 8 protokolu o výsadách a imunitách Európskej únie, ktorý je pripojený k Zmluvám EÚ, FEÚ a ESAE, sa má vykladať v tom zmysle, že vyhlásenie európskeho poslanca mimo priestorov Európskeho parlamentu, ktoré viedlo k trestnému stíhaniu v členskom štáte jeho pôvodu pre trestný čin krivého obvinenia, predstavuje názor vyjadrený

pri výkone poslaneckých úloh, na ktorý sa vzťahuje imunita stanovená v tomto ustanovení, len vtedy, ak toto vyhlásenie zodpovedá subjektívnemu posúdeniu, ktoré predstavuje priamu a zjavnú spojitosť s výkonom takýchto úloh. Je na vnútroštátnom súde, aby určil, či sú tieto podmienky v konaní vo veci samej splnené.

(¹) Ú. v. EÚ C 161, 19.6.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 8. septembra 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Juzgado de lo Contencioso-Administrativo n° 12 de Sevilla — Španielsko) — Francisco Javier Rosado Santana/Consejería de Justicia y Administración Pública de la Junta de Andalucía

(Vec C-177/10) (¹)

(Sociálna politika — Smernica 1999/70/ES — Rámcová dohoda ETUC, UNICE a CEEP o práci na dobu určitú — Doložka 4 — Uplatňovanie rámcovej dohody na oblasť verejnej služby — Zásada nediskriminácie)

(2011/C 311/15)

Jazyk konania: španielčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Juzgado de lo Contencioso-Administrativo n° 12 de Sevilla

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Francisco Javier Rosado Santana

Žalovaná: Consejería de Justicia y Administración Pública de la Junta de Andalucía

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Juzgado de lo Contencioso-Administrativo n° 12 de Sevilla — Výklad smernice Rady 1999/70/ES z 28. júna 1999 o rámcovej dohode o práci na dobu určitú, ktorú uzavreli ETUC, UNICE a CEEP (Ú. v. ES L 175, s. 43; Mim. vyd. 05/003, s. 368) — Príloha, doložka 4 (zásada nediskriminácie) — Pôsobnosť — Diskriminácia považovaná ústavným súdom za prípustnú — Povinnosti vnútroštátneho súdu

Výrok rozsudku

1. Smernica Rady 1999/70/ES z 28. júna 1999 o rámcovej dohode o práci na dobu určitú, ktorú uzavreli ETUC, UNICE a CEEP, a rámcová dohoda o práci na dobu určitú, ktorá je jej prílohou, sa majú vykladať v tom zmysle, že sa jednak uplatňujú na pracovné zmluvy a pracovnoprávne vzťahy na dobu určitú uzavreté so správnymi orgánmi a s inými subjektmi verejného sektora a jednak vyžadujú, aby bolo vylúčené akékoľvek rozdielne zaobchádzanie medzi stálymi úradníkmi a porovnateľnými dočasnými úradníkmi určitého členského štátu len z toho dôvodu, že pracujú na dobu určitú, pokiaľ na rozdielne zaobchádzanie neexistujú objektívne dôvody v zmysle doložky 4 bodu 1 uvedenej rámcovej dohody.

2. Doložka 4 uvedenej rámcovej dohody o práci na dobu určitú sa má vykladať v tom zmysle, že bráni tomu, aby sa obdobie služby odpracované dočasným úradníkom vo verejnej správe nezohľadňovali na prístup tohto úradníka, ktorý sa medzičasom stal stálym úradníkom, k internému povýšeniu, ktoré je prístupné výlučne stálym úradníkom, pokiaľ na toto vylúčenie neexistujú objektívne dôvody v zmysle bodu 1 tejto doložky. Samotná skutočnosť, že dočasný úradník odpracoval uvedené obdobie služby na základe zmluvy alebo pracovnoprávneho vzťahu na dobu určitú, takýto objektívny dôvod nepredstavuje.
3. Primárne právo Únie, smernica 1999/70 a uvedená rámcová dohoda o práci na dobu určitú sa majú vykladať v tom zmysle, že v zásade nebránia tomu, aby vnútroštátna právna úprava stanovila, že žaloba podaná stálym úradníkom proti rozhodnutiu o odmietnutí jeho účasti vo výberovom konaní a odôvodnená skutočnosťou, že toto výberové konanie je v rozpore s doložkou 4 uvedenej rámcovej dohody, musí byť podaná v prekluzívnej lehote dvoch mesiacov odo dňa uverejnenia oznámenia o výberovom konaní. Takáto lehota by sa však nemala uplatňovať voči stálemu úradníkovi, ktorý bol uchádzačom vo výberovom konaní, bol pripustený na skúšky a jeho meno bolo uvedené na konečnom zozname úspešných uchádzačov tohto výberového konania, ak by to mohlo viesť k praktickej nemožnosti alebo nadmernému sťaženiu výkonu práv priznaných rámcovou dohodou. Za takýchto okolností by sa dvojmesačná lehota mala počítať až odo dňa oznámenia rozhodnutia o zrušení jeho pripustenia do uvedeného výberového konania a jeho vymenovania na miesto stáleho úradníka vyššej skupiny.

(¹) Ú. v. EÚ C 179, 3.7.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (ôsma komora) z 8. septembra 2011 — Európska komisia/Portugalská republika

(Vec C-220/10) (¹)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 91/271/EHS — Znečisťovanie a poškodzovanie — Čistenie komunálnych odpadových vôd — Články 3, 5 a 6 — Neidentifikovanie citlivých oblastí — Nevykonanie čistenia odpadových vôd v citlivých oblastiach podľa prísnejších požiadaviek)

(2011/C 311/16)

Jazyk konania: portugalcina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: P. Guerra e Andrade a S. Pardo Quintillán, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Portugalská republika (v zastúpení: L. Inez Fernandes a M. J. Lois, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Porušenie smernice Rady 91/271/EHS z 21. mája 1991 o čistení komunálnych odpadových vôd (Ú. v. ES L 135, s. 40; Mim. vyd. 15/002, s. 26)

Výrok rozsudku

1. Portugalská republika si tým, že:

- vymedzila ako menej citlivé oblasti všetky pobrežné vody ostrova Madeira a ostrova Porto Santo,
- v prípade komunálnych odpadových vôd pochádzajúcich z aglomerácií s populačným ekvivalentom viac ako 10 000, akými sú aglomerácie Funchal a Câmara de Lobos, a vypúšťaných do pobrežných vôd ostrova Madeira, uplatnila čistenie podľa miernejších požiadaviek, ako sú stanovené v článku 4 smernice Rady 91/271/EHS z 21. mája 1991 o čistení komunálnych odpadových vôd,
- v prípade jednej aglomerácie v ústí rieky Tejo, a to Quinta do Conde, nezabezpečila zriadenie stokovej sústavy komunálnych odpadových vôd v súlade s článkom 3 tejto smernice,
- v prípade aglomerácií Albufeira/Armação de Pêra, Beja, Chaves a Viseu a štyroch aglomerácií, ktoré vypúšťajú odpadové vody na ľavom brehu ústia rieky Tejo, a to Barreiro/Moita, Corroios/Quinta da Bomba, Quinta do Conde a Seixal, nezabezpečila čistenie podľa prísnejších požiadaviek, než je stanovené v článku 4 uvedenej smernice,

nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článkov 3, 5 a 6 smernice 94/271.

2. Portugalská republika sa zaväzuje na náhradu trov konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 209, 31.7.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 8. septembra 2011 (návrhy na začatie prejudiciálneho konania, ktoré podal Bundesarbeitsgericht — Nemecko) — Sabine Hennigs (C-297/10)/Eisenbahn-Bundesamt, Land Berlin (C-298/10)/Alexander Mai

(Spojené veci C-297/10 a C-298/10) (¹)

(Smernica 2000/78 — Článok 2 ods. 2 a článok 6 ods. 1 — Charta základných práv Európskej únie — Články 21 a 28 — Kolektívna zmluva upravujúca odmeňovanie zmluvných zamestnancov verejnej služby členského štátu — Mzda na základe veku — Kolektívna zmluva, ktorou sa ruší stanovenie mzdy na základe veku — Zachovanie nadobudnutých práv)

(2011/C 311/17)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bundesarbeitsgericht

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyne: Sabine Hennigs (C-297/10), Land Berlin (C-298/10)

Žalovaní: Eisenbahn-Bundesamt (C-297/10), Alexander Mai (C-298/10)

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Bundesarbeitsgericht — Výklad článku 21 Charty základných práv Európskej únie (Ú. v. EÚ C 83 z 30. marca 2010, s. 389), ktorý vykonáva smernica Rady 2000/78/ES z 27. novembra 2000, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a v povolani (Ú. v. ES L 303, s. 16; Mim. vyd. 05/004, s. 79) — Odmeňovanie zmluvných zamestnancov verejnej služby členského štátu — Vnútroštátna právna úprava, ktorá stanovuje rozdielnu základnú mzdu na základe veku

Výrok rozsudku

1. Zásada zákazu diskriminácie na základe veku zakotvená v článku 21 Charty základných práv Európskej únie a spresnená v smernici Rady 2000/78/ES z 27. novembra 2000, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a povolani, konkrétne článok 2 a článok 6 ods. 1 tejto smernice treba vykladať v tom zmysle, že bránia prijatiu takých opatrení v kolektívnych zmluvách, akým je aj opatrenie vo veci samej, ktoré stanovujú, že v rámci každej mzdovej triedy sa stupeň základnej mzdy zmluvného zamestnanca verejnej služby po jeho nástupe do zamestnania určuje na základe jeho veku. Z tohto pohľadu skutočnosť, že právo Únie bráni takémuto opatreniu, a že toto opatrenie je súčasťou kolektívnej zmluvy neporušuje právo na kolektívne vyjednávanie a uzatváranie kolektívnych zmlúv priznané článkom 28 Charty základných práv Európskej únie.
2. Články 2 a článok 6 ods. 1 smernice 2000/78, ako aj článok 28 Charty základných práv Európskej únie sa majú vykladať v tom zmysle, že nebránia prijatiu takých opatrení v kolektívnych zmluvách, akým je vo veci C-297/10 aj opatrenie vo veci samej, ktorými sa nahrádza systém odmeňovania zavádzajúci diskrimináciu na základe veku systémom odmeňovania na základe objektívnych kritérií, hoci po prechodnú a obmedzenú dobu zachováva diskriminačné účinky prvého systému s cieľom zaistiť prechod súčasných zamestnancov na nový systém bez straty na ich príjme.

(¹) Ú. v. EÚ C 260, 25.9.2010.

Uznesenie Súdneho dvora (piata komora) z 13. júla 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Curtea de Apel Craiova — Rumunsko) — Administrația Finanțelor Publice a Municipiului Târgu-Jiu, Administrația Fondului pentru Mediu/Claudia Norica Vijulan

(Vec C-335/10) (¹)

(Článok 104 ods. 3 prvý pododsek rokovacieho poriadku — Vnútroštátne zdanenie — Článok 110 ZFEÚ — Daň zo znečistenia vyberaná pri prvom zápise motorového vozidla do evidencie)

(2011/C 311/18)

Jazyk konania: rumunčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Curtea de Apel Craiova

Účastníci konania

Žalobcovia: Administrația Finanțelor Publice a Municipiului Târgu-Jiu, Administrația Fondului pentru Mediu

Žalovaná: Claudia Norica Vijulan

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Curtea de Apel Craiova — Prihlásenie ojazdených vozidiel do evidencie, ktoré už boli predtým prihlásené do evidencie v iných členských štátoch — Daň za znečistenie životného prostredia uvalená na motorové vozidlá pri ich prvom uvedení do prevádzky v danom členskom štáte — Súlad vnútroštátnej právnej úpravy s článkom 110 ZFEÚ — Dočasná výnimka platná pre vozidlá majúce určité vlastnosti

Výrok

Článok 110 ZFEÚ sa má vykladať v tom zmysle, že mu odporuje, aby členský štát zaviedol daň zo znečistenia uloženú pri prvom zápise motorového vozidla do evidencie v tomto členskom štáte, pokiaľ toto daňové opatrenie je upravené takým spôsobom, že odrádza od uvádzania ojazdených vozidiel kúpených v iných členských štátoch do prevádzky v tomto štáte, pričom neodrádza od kúpy rovnako starých a opotrebovaných ojazdených vozidiel na domácom trhu.

(¹) Ú. v. EÚ C 274, 9.10.2010.

Uznesenie Súdneho dvora z 13. júla 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Curtea de Apel Bacău — Rumunsko) — Direcția Generală a Finanțelor Publice Bacău, Administrația Finanțelor Publice Bacău/Lilia Druțu

(Vec C-438/10) (¹)

(Článok 104 ods. 3 prvý pododsek rokovacieho poriadku — Vnútroštátne zdanenie — Článok 110 ZFEÚ — Daň zo znečistenia vyberaná pri prvom zápise motorového vozidla do evidencie)

(2011/C 311/19)

Jazyk konania: rumunčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Curtea de Apel Bacău

Účastníci konania

Žalobcovia: Direcția Generală a Finanțelor Publice Bacău, Administrația Finanțelor Publice Bacău

Žalovaná: Lilia Druțu

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Curtea de Apel Secția Bacău Secția Comercială, Contencios Administrativ și Fiscal — Zápis do evidencie ojazdených vozidiel v minulosti zapísaných do evidencie v inom členskom štáte — Daň zo znečistenia uložená pri prvom zápise motorového vozidla do evidencie v členskom štáte — Súlad vnútroštátnej úpravy s článkom 110 ZFEÚ — Diskriminácia v porovnaní s ojazdenými vozidlami už zapísanými do evidencie v uvedenom členskom štáte, ktoré v prípade ďalšieho predaja a nového zápisu do evidencie uvedenej dani nepodliehajú

Výrok

Článok 110 ZFEÚ sa má vykladať v tom zmysle, že mu odporuje, aby členský štát zaviedol daň zo znečistenia uloženú pri prvom zápise motorového vozidla do evidencie v tomto členskom štáte, pokiaľ toto daňové opatrenie je upravené takým spôsobom, že odrádza od uvádzania ojazdených vozidiel kúpených v iných členských štátoch do prevádzky v tomto štáte, pričom neodrádza od kúpy rovnako starých a opotrebovaných ojazdených vozidiel na domácom trhu.

(¹) Ú. v. EÚ C 328, 4.12.2010.

Uznesenie Súdneho dvora z 9. júna 2011 — Télévision française 1 SA (TF1)/Európska komisia, Métropole télévision (M6), Canal +, Francúzska republika, France Télévisions

(Vec C-451/10 P) (¹)

(Odvolanie — Štátna pomoc — Článok 86 ods. 2 ES — Verejnoprávne vysielanie — Rozhodnutie o nevznesení námietok — Dôkaz — Účinné hospodárstvo podniku)

(2011/C 311/20)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Odvolaťka: Télévision française 1 SA (TF1) (v zastúpení: J.-P. Hordies, avokat)

Ďalší účastníci konania: Európska komisia (v zastúpení: T. Maxian Rusche a B. Stromsky, splnomocnení zástupcovia), Métropole télévision (M6), Canal + (v zastúpení: E. Guillaume, advokát), Francúzska republika (v zastúpení: G. de Bergues a J. Gstalter, splnomocnení zástupcovia), France Télévisions (v zastúpení: J.-P. Gunther a A. Giraud, advokáti)

Predmet veci

Odvolanie proti rozsudku Všeobecného súdu (piata komora) z 1. júla 2010, TF1 a M6/Komisia (T-568/08 a T-573/08), ktorým Všeobecný súd zamietol žalobu odvolateľky, ktorou sa domáhala zrušenia rozhodnutia Komisie K(2008) 3506 v konečnom znení zo 16. júla 2008 týkajúceho sa návrhu poskytnutia dotácie spoločnosti France Télévision SA v podobe základného imania vo výške 150 miliónov eur Francúzskou republikou — Porušenie pravidiel týkajúcich sa dôkazného bremena a zabezpečovania dôkazov — Porušenie článku 106 ods. 2 ZFEÚ —

Pojem „služba všeobecného hospodárskeho záujmu“ — Neexistencia závažných ťažkostí

Výrok

1. Odvolanie sa zamietla.
2. Télévision française 1 SA (TF1) je povinná nahradiť trovy konania.
3. Canal + a Francúzska republika znášajú vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 328, 4.12.2010.

Uznesenie Súdneho dvora (piata komora) z 29. júna 2011 — adp Gauselmann GmbH/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

(Vec C-532/10 P) (¹)

[Odvolanie — Ochranná známka Spoločenstva — Nariadenie (ES) č. 40/94 — Článok 8 ods. 1 písm. b) — Pravdepodobnosť zámeny — Obrazová ochranná známka Archer Maclean's Mercury — Námiетка majiteľa národnej slovnnej ochrannej známky Merkur]

(2011/C 311/21)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolaťka: adp Gauselmann GmbH (v zastúpení: P. Koch Moreno, advokát)

Ďalší účastník konania: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: A. Folliard-Monguiral, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Odvolanie podané proti rozsudku Všeobecného súdu (siedma komora) z 9. septembra 2010, adp Gauselmann/ÚHVT (T-106/09), ktorým Všeobecný súd zamietol žalobu o neplatnosť podanú majiteľom národnej slovnnej ochrannej známky „Merkur“ pre tovary zaradené v triedach 6, 9, 28, 35, 37, 41 a 42 proti rozhodnutiu R 1266/2007-1 prvého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ÚHVT) z 12. januára 2009, ktorým sa zamietla odvolanie podané proti rozhodnutiu námietkového oddelenia, ktoré zamietlo námietku podanú odvolateľkou proti prihláške obrazovej ochrannej známky „Archer Maclean's Mercury“ pre tovary zaradené v triedach 9, 16 a 28 — Porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 40/94 [teraz článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009] — Pravdepodobnosť zámeny — Kritériá posúdenia

Výrok

1. Odvolanie sa zamietla.
2. adp Gauselmann GmbH je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 38, 5.2.2011.

Uznesenie Súdneho dvora (siedma komora) zo 7. júla 2011 — MPDV Mikrolab GmbH, Mikroprozessordatenverarbeitung und Mikroprozessorlabor/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

(Vec C-536/10 P) ⁽¹⁾

(Odvolanie — Ochranná známka Spoločenstva — Absolútny dôvod zamietnutia — Nedostatok rozlišovacej spôsobilosti — Slovné označenie „ROI ANALYZER“)

(2011/C 311/22)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Odvolateľka: MPDV Mikrolab GmbH, Mikroprozessordatenverarbeitung und Mikroprozessorlabor (v zastúpení: W. Göpfert, Rechtsanwalt)

Ďalší účastník konania: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: G. Schneider, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Odvolanie podané proti rozsudku Všeobecného súdu (druhá komora) z 10. septembra 2010, MPDV Mikrolab/ÚHVT (T-233/08), ktorým Všeobecný súd zamietol žalobu o neplatnosť proti rozhodnutiu štvrtého odvolacieho senátu ÚHVT z 15. apríla 2008, ktorým sa zamietlo odvolanie proti rozhodnutiu prieskumového pracovníka, ktorý zamietol zápis slovného označenia „ROI ANALYZER“ ako ochrannej známky Spoločenstva pre určité tovary a služby zaradené do tried 9, 35 a 42 — Rozlišovacia spôsobilosť ochrannej známky

Výrok

1. Odvolanie sa zamietá ako čiastočne zjavne neprípustné a čiastočne zjavne nedôvodné.
2. MPDV Mikrolab GmbH, Mikroprozessordatenverarbeitung und Mikroprozessorlabor je povinná nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 30, 29.1.2011.

Uznesenie Súdneho dvora (piata komora) z 13. júla 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Curtea de Apel Timișoara — Rumunsko) — Sergiu Alexandru Micșă/Administrația Finanțelor Publice Lugoj, Direcția Generală a Finanțelor Publice Timiș, Administrația Fondului pentru Mediu

(Vec C-573/10) ⁽¹⁾

(Článok 104 ods. 3 prvý pododsek rokovacieho poriadku — Vnútroštátne zdanenie — Článok 110 ZFEÚ — Daň zo znečistenia vyberaná pri prvom zápise motorového vozidla do evidencie)

(2011/C 311/23)

Jazyk konania: rumunčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Curtea de Apel Timișoara

Účastníci konania

Žalobca: Sergiu Alexandru Micșă

Žalovaní: Administrația Finanțelor Publice Lugoj, Direcția Generală a Finanțelor Publice Timiș, Administrația Fondului pentru Mediu

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Curtea de Apel Timișoara — Zápis do evidencie ojazdených vozidiel, ktoré boli predtým vedené v evidencii v iných členských štátoch — Daň za znečistenie vyrábaná z prvého zápisu motorových vozidiel do evidencie v členskom štáte — Súlad vnútroštátnej právnej úpravy s článkom 110 ZFEÚ — Platnosť oslobodenia od platenia dane zavedeného pre niektoré kategórie vozidiel

Výrok

Článok 110 ZFEÚ sa má vykladať v tom zmysle, že mu odporuje, aby členský štát zaviedol daň zo znečistenia uloženú pri prvom zápise motorového vozidla do evidencie v tomto členskom štáte, pokiaľ toto daňové opatrenie je upravené takým spôsobom, že odrádza od uvádzania ojazdených vozidiel kúpených v iných členských štátoch do prevádzky v tomto štáte, pričom neodrádza od kúpy rovnako starých a opotrebovaných ojazdených vozidiel na domácom trhu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 46, 12.2.2011.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Vestre Landsret (Dánsko) 27. mája 2011 — Dansk Funktionærforbund, Serviceforbundet, konajúce v mene Franka Frandsena/Cimber Air A/S

(Vec C-266/11)

(2011/C 311/24)

Jazyk konania: dánčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Vestre Landsret

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Dansk Funktionærforbund, Serviceforbundet, konajúce v mene Franka Frandsena

Žalovaná: Cimber Air A/S

Prejudiciálna otázka

Má sa smernica Rady 2000/78/ES ⁽¹⁾ vykladať v tom zmysle, že zákaz všetkých foriem diskriminácie na základe veku bráni tomu, aby vnútroštátne právne predpisy umožňovali existenciu kolektívnej zmluvy medzi leteckou spoločnosťou a odborovou organizáciou, ktorá zastupuje pilotov spoločnosti, v ktorej je stanovený povinný odchod do dôchodku vo veku 60 rokov, pokiaľ toto ustanovenie zmluvy, ktoré sa uplatňovalo skôr, než smernica Rady a dánsky zákon preberajúci túto smernicu nadobudli účinnosť, má za cieľ ochranu leteckej bezpečnosti zo všeobecného dôvodu, ktorým je znižujúca sa spôsobilosť na výkon činnosti s pribúdajúcim vekom, bez toho, aby bolo vykonané osobitné posúdenie individuálnej spôsobilosti pilota, pričom však jednotliví piloti môžu požiadať o povolenie pokračovať v zamestnaní vždy na 1 rok, a to v nadväznosti na schválenie výborom zloženým zo zástupcov zamestnávateľa a zamestnancov?

(¹) Ú. v. ES L 303, 2000, s. 16; Mim. vyd. 05/004, s. 79.

Odvolanie podané 24. júna 2011: United States Polo Association proti rozsudku Všeobecného súdu (druhá komora) z 13. apríla 2011 vo veci T-228/09, United States Polo Association/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) a Textiles CMG, SA

(Vec C-327/11 P)

(2011/C 311/25)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolateľka: United States Polo Association (v zastúpení: P. Goldenbaum, Rechtsanwältin, T. Melchert, Rechtsanwalt a I. Rohr, Rechtsanwältin)

Ďalší účastník konania: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Návrhy odvolateľky:

Odvolateľka navrhuje, aby Súdny dvor:

- zrušil rozsudok Všeobecného súdu z 13. apríla 2011 vo veci T-228/09,
- zrušil rozhodnutie odvolacieho senátu R 08861/2008-4,
- zaviazal ÚHVT na náhradu vlastných trov konania a trov konania odvolateľky,
- a v prípade, ak do konania vstúpi Textiles CMG S.A., zaviazal Textiles CMG S.A. na náhradu vlastných trov konania.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Odvolateľka tvrdí, že rozsudok Všeobecného súdu sa zakladá na nesprávnom posúdení a nesprávnom uplatnení článku 8 ods. 1

písm. c) nariadenia Rady (ES) č. 40/94 z 20. decembra 1993 [teraz článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 207/2009]] o ochrannej známke Spoločenstva (¹).

Z dôvodu tohto nesprávneho posúdenia a nesprávneho uplatnenia dospel Všeobecný súd k nesprávnejmu záveru, že odvolací senát správne konštatoval, že medzi ochrannými známkami U.S. POLO ASSN. (napadnutá prihláška) a POLO-POLO (skoršia ochranná známka) existuje pravdepodobnosť zámieny.

Všeobecný súd nevykonával riadne a úplné celkové posúdenie pravdepodobnosti zámieny a v tejto súvislosti nedostatočne zohľadnil alebo neuplatnil zásady judikatúry Súdneho dvora Európskej únie.

Hlavné tvrdenia odvolateľky týkajúce sa nedostatkov v záveroch Všeobecného súdu je možné zhrnúť nasledovne:

1. Všeobecný súd nesprávne uplatnil zásady stanovené v rozsudku Súdneho dvora zo 6. októbra 2005, Medion, C-120/04, Zb. s. I-8551, pokiaľ ide o možné samostatné rozlišovacie postavenie jedného prvku v zloženom označení aj napriek tomu, že tento prvok v celkovom dojme neprevláda.

Všeobecný súd najskôr správne odmietol, že slovo „POLO“ bolo prevládajúcim prvkom skoršej ochrannej známky, avšak následne údajnú samostatnú rozlišovaciu funkciu prvku „POLO“ nesprávne odvodil od skutočnosti, že ďalšie prvky „U.S.“ a „ASSN.“ boli iniciálami alebo skratkami a od predpokladanej absencie osobitného významu a údajnej nepostačujúcej úrovne rozlišovacej spôsobilosti. Uvedené potvrdzuje nesprávne chápanie požiadavky samostatného rozlišovacieho postavenia jedného prvku v zloženom označení.

Rozsudok vo veci Medion nemožno v žiadnom prípade vykladať v tom zmysle, že stanovuje všeobecné pravidlo, podľa ktorého sa má každý prvok s bežnou rozlišovacou spôsobilosťou použitý pre dve ochranné známky považovať za prvok, ktorý má samostatné rozlišovacie postavenie v zloženom označení. Všeobecný súd nezohľadnil, že podľa rozhodnutia vo veci Medion existuje vzťah medzi pravidlom a výnimkou, pričom obvykle priemerný spotrebiteľ vníma ochrannú známku ako celok s tým, že v celkovom dojme môže prevládať jeden alebo viac prvkov zloženého označenia a je výnimkou, že ak prvok v celkovom dojme neprevláda, môže mať samostatnú rozlišovaciu funkciu výnimočne v prípadoch, ktoré sa líšia od obvyklej praxe. Všeobecný súd pre takýto výnimočný prípad neuviedol žiadne odôvodnenie.

2. Všeobecný súd pripísal výlučný a rozhodujúci význam skutočnosti, že dve kolidujúce ochranné známky používajú prvok „POLO“ bez toho, aby správne uplatnil zásady celkového posúdenia pravdepodobnosti zámieny tak, ako vyplýva predovšetkým z rozsudku Súdneho dvora z 11. novembra 1997, SABEL, C-251/95, Zb. s. I-6191.

Všeobecný súd porušil zásadu, podľa ktorej široká verejnosť vníma ochrannú známku ako celok a neskúma jej jednotlivé detaily, pričom vo vzťahu ku skoršej ochrannej známke posúdil len jeden prvok a tento porovnal s novšou ochrannou známou.

Všeobecný súd predovšetkým nezohľadnil všetky okolnosti prejednávanej veci, pretože neprihliadol na rozdiely medzi kolidujúcimi ochrannými známkami, najmä na výrazné zdvojenie prvku „POLO“ v skoršej ochrannej známke. Jediný prvok „POLO“ v skoršej ochrannej známke „POLO-POLO“ ani neprevláda, ani nemá samostatné rozlišovacie postavenie v zloženom označení a Všeobecný súd tu takúto funkciu ani netvrdil.

Navyše skoršia ochranná známka „POLO-POLO“ ako celok nemá význam ani v jednom z jazykov Spoločenstva. Z uvedeného dôvodu ich nemožno porovnať z koncepcného hľadiska.

3. Všeobecný súd nezohľadnil zásadu, že posúdenie podobnosti len na základe jedného prvku možno vykonať len v prípade, ak sú ostatné prvky ochrannej známky zanedbateľné.

4. Argumentácia Všeobecného súdu je rozporuplná a nekonzistentná v nasledujúcich bodoch:

Všeobecný súd na jednej strane dospel k záveru, že prvky „U.S.“ a „ASSN.“ nemajú samé osebe žiadny význam. Na druhej strane uviedol, že „U.S.“ by príslušná skupina verejnosti vnímala tak, že sa týka zemepisného pôvodu. Okrem toho aj v prípade, ak by sa pripustilo, že niektorí spotrebiteľia by skratke „ASSN.“ nemuseli rozumieť, spotrebiteľia by nemali dôvod ju prehliadnuť alebo prepočúť, pričom podľa zásad stanovených vo veci MATRATZEN, by ju väčšina vnímala ako rozlišujúci prvok.

(¹) Ú.v. ES L 11, 1994, s. 1; Mim. vyd. 017/001, s. 146.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesgerichtshof (Nemecko) 8. júla 2011 — Alexandra Schulz/Technische Werke Schussental GmbH und Co. KG

(Vec C-359/11)

(2011/C 311/26)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bundesgerichtshof

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Alexandra Schulz

Žalovaná: Technische Werke Schussental GmbH und Co. KG

Prejudiciálna otázka

Má sa článok 3 ods. 3 v spojení s prílohou A písm. b) a/alebo c) smernice Európskeho parlamentu a Rady č. 2003/55/ES z 26. júna 2003 o spoločných pravidlách pre vnútorný trh so zemným plynom, ktorou sa ruší smernica 98/30/ES (¹), vykladať tak, že vnútroštátna právna úprava o zmene ceny v zmluvách o dodávkach plynu s odberateľmi plynu v domácnostiach, ktorí sú zásobovaní plynom v rámci všeobecnej zásobovacej povinnosti (tarifní zákazníci), spĺňa požiadavky na nevyhnutnú mieru transparentnosti, ak v nej síce nie je uvedená pohnútko, podmienky a obsah zmeny ceny, avšak je zaručené, že dodávateľský plynárenský podnik oznámi svojim odberateľom každé zvýšenie ceny v primeranej lehote v predstihu a odberatelia majú právo na odstúpenie od zmluvy, ak im oznámené zmenené podmienky nevyhovujú?

(¹) Ú. v. EÚ L 176, s. 57; Mim. vyd. 12/002, s. 230.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberlandesgericht Düsseldorf (Nemecko) 20. júla 2011 — Piepenbrock Dienstleistungen GmbH & Co KG/Kreis Düren

(Vec C-386/11)

(2011/C 311/27)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Oberlandesgericht Düsseldorf

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Piepenbrock Dienstleistungen GmbH & Co KG

Žalovaný: Kreis Düren

Ďalší účastník konania: Stadt Düren

Prejudiciálna otázka

Rozumie sa verejnou zákazkou v zmysle smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby (¹) aj zmluva dvoch miestnych orgánov, na základe ktorej došlo k odplatnému delegovaniu úzko vymedzenej právomoci z jedného orgánu na druhý, najmä ak sa prenesená úloha netýka výkonu verejnej moci, ale len doplnkových činností?

(¹) Ú. v. EÚ L 134, s. 114; Mim. vyd. 06/007, s. 132.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal
Nejvyšší správní soud (Česká republika) 22. júla 2011 —
CS AGRO Ronov, s. r. o./Ministerstvo zemědělství**

(Vec C-390/11)

(2011/C 311/28)

Jazyk konania: čeština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Nejvyšší správní soud

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: CS AGRO Ronov, s. r. o.

Žalovaný: Ministerstvo zemědělství

Prejudiciálne otázky

1. Má sa článok 4a ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 320/2006 v znení nariadenia Rady (ES) č. 1261/2007 ⁽¹⁾ vykladať tak, že pod záväzkom pestovateľa prestať dodávať určité množstvo cukrovej repy podliehajúcej kvóte podniku, s ktorým uzavrel zmluvu o dodávkach v predchádzajúcom hospodárskom roku, sa rozumie jednostranné vyhlásenie pestovateľa, že cukrovú repu v hospodárskom roku 2008/2009 nebude dodávať, alebo sa pod týmto záväzkom rozumie písomné ukončenie zmluvného vzťahu pestovateľa s cukrovarníckym podnikom o dodávkach repy za uvedený hospodársky rok?
2. Môže byť dôsledkom skutočnosti, že zmluvná strana využije postup zakotvený priamo záväzným právnym predpisom EÚ, nevymáhateľnosť záväzku tejto zmluvnej strany založeného platnou zmluvou medzi subjektmi súkromného práva, za predpokladu, že sú druhej zmluvnej strane v dôsledku tejto skutočnosti poskytnuté prostriedky z verejného rozpočtu?

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 58, s. 42.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal
Bundesfinanzhof (Nemecko) 27. júla 2011 — BLV Wohn-
und Gewerbebau GmbH/Finanzamt Lüdenscheld**

(Vec C-395/11)

(2011/C 311/29)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bundesfinanzhof

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: BLV Wohn- und Gewerbebau GmbH

Žalovaný: Finanzamt Lüdenscheld

Vedľajší účastník konania: Rolf & Co. OHG

Prejudiciálne otázky

1. Zahŕňa pojem stavebné práce v zmysle článku 2 ods. 1 rozhodnutia Rady 2004/290/ES ⁽¹⁾ okrem služieb aj dodávky?
2. V prípade, že sa rozhodnutie Rady, ktorým sa stanovuje daňová povinnosť pre príjemcu plnenia, rozširuje aj na dodávky:

Má členský štát, ktorému bolo priznané oprávnenie, právo vykonávať toto oprávnenie iba čiastočne na určité podskupiny ako jednotlivé druhy stavebných prác a služby pre určitého príjemcu?

3. Ak má členský štát právo vytvárať podskupiny: Existujú pre členský štát pri vytváraní podskupín obmedzenia?
4. Ak členský štát nemá právo vytvárať podskupiny všeobecne (pozri otázku č. 2 vyššie), alebo z dôvodu nedodržania obmedzení (pozri otázku č. 3 vyššie):
 - a) Aké sú právne dôsledky neprípustného tvorenia podskupín?
 - b) Vedie neprípustné tvorenie podskupín k tomu, že sa nepoužije ustanovenie vnútroštátneho práva, ktoré je iba v prospech jednej zdaniteľnej osoby, alebo všeobecne?

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady 2004/290/ES z 30. marca 2004, ktorým sa Nemecku povoľuje uplatňovať opatrenie odchyľujúce sa od článku 21 šiestej smernice 77/388/EHS o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu [neoficiálny preklad] (Ú. v. EÚ L 94, s. 59).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal
Bundesgerichtshof (Nemecko) 28. júla 2011 — Josef
Egbringhoff/Stadtwerke Ahaus GmbH**

(Vec C-400/11)

(2011/C 311/30)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bundesgerichtshof

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Josef Egbringhoff

Žalovaný: Stadtwerke Ahaus GmbH

Prejudiciálna otázka

Má sa článok 3 ods. 5 v spojení s prílohou A písm. b) a/alebo c) smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/54/ES⁽¹⁾ z 26. júna 2003 o spoločných pravidlách pre vnútorný trh s elektrickou energiou a o zrušení smernice 96/92/ES, vykladať tak, že vnútroštátna právna úprava o zmenách cien v zmluvách o dodávkach elektrickej energie s odberateľmi v domácnostiach, ktorí sú zásobovaní elektrickou energiou v rámci všeobecnej zásobovacej povinnosti (tarifní zákazníci), spĺňa požiadavky na nevyhnutnú mieru transparentnosti, ak v nej síce nie je uvedený dôvod, podmienky a obsah zmeny ceny, avšak je zaručené, že spoločnosť dodávajúca elektrickú energiu oznámi svojim odberateľom každé zvýšenie ceny v primeranej lehote v predstihu a odberatelia majú právo na odstúpenie od zmluvy, ak im oznámené zmenené podmienky nevyhovujú?

⁽¹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/54/ES z 26. júna 2003 o spoločných pravidlách pre vnútorný trh s elektrickou energiou a o zrušení smernice 96/92/ES — Vyhlásenia o likvidácii odpadu a o zaobchádzaní s odpadom (Ú. v. EÚ L 176, s. 37, Mim. vyd. 12/002, s. 211).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal
Nejvyšší správny súd (Česká republika) 28. júla 2011 —
Blanka Soukupová/Ministerstvo zemědělství**

(Vec C-401/11)

(2011/C 311/31)

Jazyk konania: čeština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Nejvyšší správny soud

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Blanka Soukupová

Žalovaný: Ministerstvo zemědělství

Prejudiciálne otázky

1. Je možno pojem „normálny dôchodkový vek“ v čase odovzdania poľnohospodárskeho podniku podľa článku 11 nariadenia Rady (ES) č. 1257/1999 zo 17. mája 1999 o podpore rozvoja vidieka z Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF) a ktorým sa menia a rušia niektoré nariadenia⁽¹⁾ vykladať ako „vek potrebný na nárok na starobný dôchodok“ u konkrétného žiadateľa podľa vnútroštátnej právnej úpravy?
2. V prípade kladnej odpovede na prvú otázku, je v súlade s právom a všeobecnými zásadami práva Európskej únie

pripustné, aby „normálny dôchodkový vek“ v čase odovzdania poľnohospodárskeho podniku bol u jednotlivých žiadateľov stanovený rozdielne v závislosti od ich pohlavia a počtu vychovaných detí?

3. V prípade zápornej odpovede na prvú otázku, aké kritériá by mal vnútroštátny súd vziať do úvahy pri výklade pojmu „normálny dôchodkový vek“ v čase odovzdania poľnohospodárskeho podniku podľa článku 11 nariadenia Rady (ES) č. 1257/1999 o podpore rozvoja vidieka z Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF) a ktorým sa menia a rušia niektoré nariadenia?

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, s. 80; Mim. vyd. 03/025, s. 391.

**Odvolanie podané 28. júla 2011: Európska komisia proti
rozsudku Všeobecného súdu zo 17. mája 2011 vo veci
T-1/08, Buczek Automotive/Komisia**

(Vec C-405/11 P)

(2011/C 311/32)

Jazyk konania: poľština

Účastníci konania

Odvolaťka: Európska komisia (v zastúpení: A. Stobiecka-Kuik, T. Maxian Rusche, splnomocnení zástupcovia)

Ďalší účastníci konania: Buczek Automotive sp. z o.o., Poľská republika

Návrhy odvolateľky

Odvolaťka navrhuje:

- zrušiť rozsudok Všeobecného súdu zo 17. mája 2011 vo veci T-1/08, Buczek Automotive Sp. Z o.o./Komisia, v rozsahu, v akom čiastočne zrušil napadnuté rozhodnutie,
- rozhodnúť s konečnou platnosťou o otázkach, ktoré sú predmetom tohto odvolania,
- vrátiť vec Všeobecnému súdu na opätovné preskúmanie, pokiaľ ide o ostatné výhrady uvedené v prvostupňovom konaní,
- rozhodnúť o trovách konania neskôr.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Komisia uvádza dva odvolacie dôvody, a síce porušenie článku 107 ods. 1 ZFEÚ, ako aj porušenie článku 107 ods. 1 ZFEÚ v spojení s článkom 296 ZFEÚ a porušenie Protokolu č. 8 Aktu o pristúpení z roku 2004 o reštrukturalizácii poľského oceliarskeho priemyslu⁽¹⁾ (ďalej len „Protokol č. 8“).

Po prvé, Všeobecný súd porušil článok 107 ods. 1 ZFEÚ tým, že posúdenie kritéria súkromného veriteľa uplatneného Komisiou založil na nesprávnom právnom základe. Všeobecný súd rozhodol, že Komisia bola povinná vykonať ďalšie výpočty výhod rôznych spôsobov výkonu rozhodnutia a mala porovnať dĺžku rôznych konaní o výkon rozhodnutia na vymáhanie verejnej pohľadávky. Komisia uvádza, že nie je povinná vykonať podrobný výpočet, ale len posúdiť skutočnosti, ktoré by súkromný veriteľ zohľadnil vo svojom rozhodnutí.

Okrem toho Všeobecný súd porušil článok 107 ods. 1 ZFEÚ tým, že na odmietnutie tvrdenia založeného na správaní súkromného veriteľa uložil Komisii neoprávnene dôkazné bremeno, t. j. uložil jej povinnosť predložiť ďalší dôkazný materiál, najmä pokiaľ ide o dĺžku jednotlivých konaní alebo o porovnanie rozsahu vplyvov jednotlivých spôsobov alebo štádií účinného výkonu pohľadávky.

Po druhé, Všeobecný súd porušil článok 107 ods. 1 ZFEÚ v spojení s článkom 296 ZFEÚ a Protokol č. 8, pretože sa nesprávne domnieval, že Komisia nesplnila svoju povinnosť uviesť podmienky, za akých štátna pomoc ovplyvňuje obchod medzi členskými štátmi alebo naruša hospodársku súťaž alebo hrozí jej narušením. Všeobecný súd vôbec nezohľadnil, že podľa primárneho práva, konkrétne Protokolu č. 8, ktorý je právnym základom rozhodnutia, treba vychádzať z predpokladu, že sporná štátna pomoc narušuje hospodársku súťaž alebo hrozí jej narušením a z tohto dôvodu by odôvodnenie podmienok vzťahujúcich sa na obchod a hospodársku súťaž bolo v rozhodnutí nadbytočné.

⁽¹⁾ Akt o podmienkach pristúpenia Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovenskej republiky a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia — Protokol č. 8 o reštrukturalizácii poľského oceliarskeho priemyslu (Ú. v. EÚ L 236, 2003, s. 948).

Odvolanie podané 29. júla 2011: Atlas Transport GmbH proti rozsudku Všeobecného súdu (tretia komora) zo 16. mája 2011 vo veci T-145/08, Atlas Transport GmbH/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory), ďalší účastník konania: Atlas Air Inc.

(Vec C-406/11 P)

(2011/C 311/33)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Odvolaťka: Atlas Transport GmbH (v zastúpení: K. Schmidt-Hern, Rechtsanwalt)

Ďalší účastníci konania: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) a Atlas Air Inc.

Návrhy odvolateľky:

- zrušiť rozsudok Všeobecného súdu Európskej únie vo veci T-145/08 zo 16. mája 2011,
- zrušiť rozhodnutie prvého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 24. januára 2008 (Odvolacie konanie R 1023/2007-1),
- zaviazat' Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) — ÚHVT na náhradu trov konania na oboch stupňoch.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

ÚHVT a Všeobecný súd napadnutým rozhodnutím porušili článok 59 tretiu vetu nariadenia č. 40/94, ktorý upravuje povinnosť odôvodnenia odvolania. Okrem toho ÚHVT a Všeobecný súd napadnutým rozhodnutím porušili aj článok 60 nariadenia č. 40/94 v spojení s pravidlom 20 ods. 7 nariadenia č. 2868/95, a tiež zásady práva uznané členskými štátmi. Konanie pred ÚHVT malo byť nevyhnutne prerušené, a teda lehota na podanie žaloby nemohla uplynúť.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Amtsgericht Münster (Nemecko) 1. augusta 2011 — trestné konanie proti Thomasovi Karl-Heinzovi Kerkhoffovi

(Vec C-408/11)

(2011/C 311/34)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Amtsgericht Münster

Účastníci trestného konania pred vnútroštátnym súdom

Thomas Karl-Heinz Kerkhoff

Staatsanwaltschaft Münster

Prejudiciálna otázka

Má sa článok 11 ods. 4 smernice 2006/126/ES ⁽¹⁾ vykladať v tom zmysle, že členský štát je oprávnený natrvalo odmietnuť uznať vodičský preukaz, ktorý vydal iný členský štát, aj vtedy, ak bolo na území prvého uvedeného členského štátu odňaté vodičské oprávnenie bez toho, aby bola stanovená osobitná lehota, pred ktorej uplynutím nebude vodičské oprávnenie opätovne udelené, alebo ak takto stanovená lehota už uplynula?

⁽¹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/126/ES z 20. decembra 2006 o vodičských preukazoch (prepracované znenie), Ú. v. EÚ L 403, s. 18.

**Odvolanie podané 10. augusta 2011: Rada Európskej únie
proti rozsudku Všeobecného súdu (piata rozšírená komora)
z 8. júna 2011 vo veci T-86/11, Bamba/Rada**

(Vec C-417/11 P)

(2011/C 311/35)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Odvolaťka: Rada Európskej únie (v zastúpení: M. Bishop, B. Driessen a E. Dumitriu-Segnana, splnomocnení zástupcovia)

Ďalší účastníci konania: Nadiany Bamba, Európska komisia

Návrhy odvolateľky

Rada navrhuje, aby Súdny dvor:

- zrušil rozsudok Všeobecného súdu (piata rozšírená komora) z 8. júna 2011 vo veci T-86/11, Bamba/Rada,
- s konečnou platnosťou rozhodol o otázke, ktorá je predmetom tohto odvolania a zamietol žalobu Nadiany Bambovej ako nedôvodnú, a
- zaviazal Nadiany Bambovu na náhradu trov konania, ktoré vynaložila Rada v konaní na prvom stupni a v rámci tohto odvolania.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Rada uvádza dva odvolacie dôvody na podporu svojho odvolania.

Odvolaťka predovšetkým tvrdí, že odôvodnenie poskytnuté v napadnutých aktoch vyhovuje požiadavkám článku 296 ZFEÚ, a preto Všeobecný súd vychádzal z nesprávneho právneho posúdenia, keď rozhodol, že napadnuté akty sú nedostatočne odôvodnené. Rada totiž v odôvodneniach napadnutých aktov poskytla podrobný opis osobitne závažnej situácie na Pobreží Slonoviny, ktorá odôvodňovala opatrenia prijaté voči niektorým osobám a subjektom. Okrem toho Rada jasne uviedla dôvody, pre ktoré dospela k záveru, že voči Nadiany Bambovej musia byť uplatnené predmetné obmedzujúce opatrenia.

Rada subsidiárne tvrdí, že Všeobecný súd vychádzal z nesprávneho právneho posúdenia, keď v rámci posúdenia dodržania povinnosti odôvodnenia nezohľadnil súvislosť, ktorá je Nadiany Bambovej dobre známa a v ktorej boli prijaté napadnuté akty.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal
Městský soud v Praze (Česká republika) 10. augusta 2011
— Česká spořitelna, a.s./Gerald Feichter**

(Vec C-419/11)

(2011/C 311/36)

Jazyk konania: čeština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Městský soud v Praze

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Česká spořitelna, a.s.

Žalovaný: Gerald Feichter

Prejudiciálne otázky

1. Je možné pojem veci týkajúce sa zmluvy uzavretej spotrebiteľom na účely, ktoré nie je možné považovať za súčasť jeho podnikania alebo povolania, použitý v článku 15 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 44/2001⁽¹⁾ vykladať tak, že zahŕňa i nároky z vlastnej zmenky vydané v neúplnej podobe, uplatnené remitentom voči zmenkovému ručiteľovi za vystaviteľa zmenky?
2. Či už je odpoveď na prvú otázku kladná alebo záporná, je možné pojem zmluvné veci obsiahnutý v článku 5 ods. 1 písm. a) nariadenia Rady (ES) č. 44/2001 vykladať takým spôsobom, že s ohľadom výlučne na obsah zmenkovej listiny ako takej zahŕňa i nároky z vlastnej zmenky vydané v neúplnej podobe, uplatnené remitentom voči zmenkovému ručiteľovi za vystaviteľa zmenky?

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 44/2001 z 22. decembra 2000 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach (Ú. v. ES L 12, 2001, s. 1; Mím. vyd. 19/004, s. 42).

**Odvolanie podané 10. augusta 2011: Prezes Urzędu
Komunikacji Elektronicznej proti uzneseniu Všeobecného
súdu (siedma komora) z 23. mája 2011 vo veci T-226/10,
Prezes Urzędu Komunikacji Elektronicznej/Komisja**

(Vec C-422/11 P)

(2011/C 311/37)

Jazyk konania: poľština

Účastníci konania

Odvolať: Prezes Urzędu Komunikacji Elektronicznej (v zastúpení: D. Dziedzic-Chojnacka, D. Pawłowska)

Ďalší účastník konania: Európska komisia

Návrhy odvolateľa

- zrušiť uznesenie Všeobecného súdu a vrátiť vec na Všeobecný súd Európskej únie na ďalšie konanie,
- Európsku komisiu zaviazat' na náhradu trov konania.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Žaloba bola zamietnutá z dôvodu, že právni poradcovia (radcowie prawni), ktorí zastupovali Prezesa Urzędu Komunikacji Elektronicznej (Prezidenta úradu pre elektronickú komunikáciu) boli s týmto úradom v pracovnom pomere, čo podľa názoru Všeobecného súdu vylučovalo možnosť zastúpenia žalobcu týmito právnymi poradcami v konaní pred Všeobecným súdom.

Prezes Urzędu Komunikacji Elektronicznej uplatňuje proti napadnutému uzneseniu tieto odvolacie dôvody:

Po prvé Všeobecný súd porušil článok 19 ods. 3 a 4 v spojení s článkom 53 ods. 1 Štatútu Súdneho dvora a tiež v spojení s článkom 254 ods. 6 ZFEÚ a článkom 113 Rokovacieho poriadku Súdneho dvora (ďalej len „rokovací poriadok“) tým, že prvé z uvedených ustanovení nesprávne vyložil a vychádzal z predpokladu, že sa toto ustanovenie neuplatní na právnych poradcov, ktorí majú uzatvorenú pracovnú zmluvu s účastníkom konania, ktorého zastupujú pred Všeobecným súdom.

Po druhé Všeobecný súd porušil článok 67 ods. 1 ZFEÚ v spojení s článkom 113 rokovacieho poriadku, pretože nezohľadnil iný právny systém a inú právnu tradíciu členského štátu a žalobu zamietol z toho dôvodu, že právni poradcovia, ktorí boli v pracovnom pomere, boli menej nezávislí ako právni poradcovia, ktorí vykonávali činnosť v rámci kancelárie, ktorá je nezávislá od klienta.

Po tretie Všeobecný súd porušil článok 5 ods. 1 a 2 ZEÚ v spojení s článkom 4 ods. 1 ZEÚ a tiež v spojení s článkom 113 rokovacieho poriadku tým, že vychádzal z predpokladu, že ustanovenia Zmlúv pripúšťajú diferenciáciu rozsahu oprávnení právnych poradcov v oblasti zastupovania pred Všeobecným súdom v situácii, keď právo členského štátu žiadnu takúto diferenciáciu nestanovuje a na Únii v tejto oblasti nebola na základe Zmlúv prenesená žiadna právomoc.

Po štvrté Všeobecný súd porušil článok 5 ods. 4 ZEÚ v spojení s článkom 113 rokovacieho poriadku tým, že rozhodol, že pre dosiahnutie cieľov stanovených Zmluvami je potrebné, aby sa právnym poradcom, ktorí sú v pracovnom pomere, neposkytla možnosť zastupovať účastníka konania v konaní pred Všeobecným súdom.

Po piate Všeobecný súd sa dopustil procesnej vady, pretože napadnuté uznesenie dostatočne neodôvodnil.

Odvolanie podané 11. augusta 2011: Poľská republika proti uzneseniu Všeobecného súdu (siedma komora) z 23. mája 2011 vo veci T-226/10, Prezes Urzędu Komunikacji Elektronicznej/Komisja**(Vec C-423/11 P)**

(2011/C 311/38)

*Jazyk konania: poľština***Účastníci konania**

Odvolateľka: Poľská republika (v zastúpení: M. Szpunar, splnomocnený zástupca)

Ďalší účastníci konania: Európska komisia, Prezes Urzędu Komunikacji Elektronicznej

Návrhy odvolateľky

Odvolateľka navrhuje

- zrušiť uznesenie Všeobecného súdu Európskej únie z 23. mája 2011 vo veci T-226/10 v celom rozsahu.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Žaloba bola zamietnutá z dôvodu, že právni poradcovia (radcowie prawni), ktorí zastupovali Prezesa Urzędu Komunikacji Elektronicznej (Prezidenta úradu pre elektronickú komunikáciu) boli s týmto úradom v pracovnom pomere, čo podľa názoru Všeobecného súdu vylučovalo možnosť zastúpenia žalobcu týmito právnymi poradcami v konaní pred Všeobecným súdom. Vláda Poľskej republiky uplatňuje proti napadnutému uzneseniu tieto odvolacie dôvody:

Po prvé Všeobecný súd porušil článok 19 ods. 3 a 4 Štatútu Súdneho dvora tým, že toto ustanovenie nesprávne vyložil. Právne predpisy Európskej únie neharmonizujú prípustné formy poskytovania právnych služieb. Navyše ani článok 19 štatútu nestanovuje v tejto súvislosti žiadne obmedzenia, ale len odkazuje na vnútroštátne právne predpisy. Poľská republika zastáva názor, že článok 19 štatútu neposkytuje právny základ pre to, aby sa právnym poradcom, ktorí poskytujú právnu pomoc na základe pracovnej zmluvy, všeobecne a svojvoľne odňalo právo zastupovať účastníkov konania pred Súdnym dvorom, pretože poľské právne predpisy zabezpečujú v plnom rozsahu nezávislosť týchto právnych poradcov.

Po druhé bola porušená zásada proporcionality podľa článku 5 ods. 4 ZEÚ. Podľa vlády Poľskej republiky vylúčenie možnosti zastúpenia účastníka konania právnym poradcom, ktorý je so stranou, ktorú zastupuje, v pracovnom pomere, prekračuje mieru toho, čo je nevyhnutné pre dosiahnutie cieľa, ktorým sa sleduje zabezpečenie poskytnutia právnych služieb účastníkovi konania nezávislým právnikom. Existujú menej obmedzujúce hmotnoprávne a formálne prostriedky, ktorými je možné dosiahnuť tento cieľ, predovšetkým vnútroštátne právne predpisy upravujúce zásady výkonu povolania a profesijnej etiky.

Po tretie konanie má pre nedostatok primeraného odôvodnenia vadu v konaní. Podľa poľskej vlády Všeobecný súd rozhodnutie vo veci T-226/10 nedostatočne odôvodnil, predovšetkým sa nezaoberal osobitosťami pracovného pomeru medzi právnymi poradcami a Prezesom Urzędu Komunikacji Elektronicznej.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal First-tier Tribunal (Tax Chamber) (Spojené kráľovstvo) 11. augusta 2011 — Wheels Common Investment Fund Trustees Ltd, National Association of Pension Funds Ltd, Ford Pension Fund Trustees Ltd, Ford Salaried Pension Fund Trustees Ltd, Ford Pension Scheme for Senior Staff Trustee Ltd/Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

(Vec C-424/11)

(2011/C 311/39)

Jazyk konania: angličtina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

First-tier Tribunal (Tax Chamber)

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Odvolaťelia: Wheels Common Investment Fund Trustees Ltd, National Association of Pension Funds Ltd, Ford Pension Fund Trustees Ltd, Ford Salaried Pension Fund Trustees Ltd, Ford Pension Scheme for Senior Staff Trustee Ltd

Odporcovia: Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

Prejudiciálne otázky

1. Vztahuje sa výraz „podielové fondy“ stanovený v článku 13B písm. d) bode 6 šiestej smernice o DPH (¹) a článku 135 ods. 1 písm. g) smernice 2006/112 (²) na i) podnikový dôchodkový systém zriadený zamestnávateľom, ktorého úlohou je vyplácať dôchodkové dávky zamestnancom a/alebo ii) spoločný investičný fond, v ktorom sa prostriedky z niekoľkých takýchto dôchodkových systémov zhromažďujú s cieľom investovania za okolností, v rámci ktorých, pokiaľ ide o predmetné dôchodkové systémy:

a) dôchodkové dávky splatné poistencovi sú vopred stanovené v právnych dokumentoch, na ktorých sa systém zakladá (odkazom na vzorec, ktorý vychádza z dĺžky trvania zamestnania poistenca, ako aj výšky jeho mzdy a nie odkazom na hodnotu prostriedkov v systéme);

b) zamestnávateľ je povinný platiť príspevky do systému;

c) iba zamestnanci zamestnávateľa sa môžu podieľať na systéme a poberať z neho dôchodkové dávky (na osobu, ktorá sa podieľa na systéme, sa odkazuje ako na „poistenca“);

d) zamestnanec má právo rozhodnúť sa, či bude alebo nebude poistencom systému;

e) zamestnanec, ktorý je poistencom systému, je zvyčajne povinný platiť príspevky do systému, ktorých výška predstavuje určité percento z jeho mzdy;

f) príspevky zamestnávateľa, ako aj poistencov zhromažďuje správca systému a následne ich investuje (spravidla do cenných papierov), aby vznikol fond, z ktorého sa poistencom vyplácajú dávky podľa systému;

g) ak sú prostriedky v systéme vyššie, ako je potrebné na financovanie dávok podľa systému, správca systému a/alebo zamestnávateľ môže, v súlade s podmienkami systému a relevantnými ustanoveniami vnútroštátneho práva, prijať jedno alebo viacero z nasledujúcich opatrení: i) znížiť výšku príspevkov zamestnávateľa do systému; ii) previesť všetky alebo časť nadbytočných dávok na zamestnávateľa; alebo iii) zvýšiť výšku dávky poistencom systému;

h) ak sú prostriedky v systéme nižšie, ako je potrebné na financovanie dávok podľa systému, zamestnávateľ je zvyčajne povinný vyrovnať deficit, ak tak neurobí, alebo ak nie je neschopný tak urobiť, dávky vyplácané poistencom sa znížia;

i) systém umožňuje, aby si poistenci platili doplnkové dobrovoľné príspevky (ďalej len „DDP“), ktoré sa nezhrmažďujú v systéme, ale odvádzajú sa tretej strane s cieľom investovania a vyplácania doplnkových dávok, ktorých výška sa odvíja od zhodnotenia investícií (takéto systémy sú oslobodené od DPH);

j) poistenci majú právo previesť svoje dávky nadobudnuté v systéme (ktorých výška sa odvíja od matematickej hodnoty týchto dávok v čase prevodu) do iných dôchodkových systémov;

k) príspevky zamestnávateľa, ako aj poistencov odvádzané do systému sa na účely dane z príjmu vyberanej členským štátom nepovažujú za príjem poistencov;

l) dôchodkové dávky, ktoré sa vyplácajú poistencom podľa systému, sa na účely dane z príjmu vyberanej členským štátom považujú za príjem poistenca; a

m) náklady na poplatky súvisiace so správou systémov znáša zamestnávateľ, a nie poistenec systému?

2. Vzhľadom na i) účel výnimky stanovenej v článku 13B písm. d) bode 6 šiestej smernice o DPH a článku 135 ods. 1 písm. g) smernice 2006/112; ii) zásadu daňovej neutrality; ako aj iii) okolnosti stanovené v prvej otázke:

- a) je členský štát oprávnený definovať, v rámci vnútroštátnej právnej úpravy, fondy, na ktoré sa vzťahuje definícia „podielových fondov“ spôsobom, ktorý z pôsobnosti tejto definície vylučuje typ fondov uvedený v prvej otázke, pričom podniky kolektívneho investovania stanovené v smernici 85/611 v znení zmien a doplnení do pôsobnosti tejto definície zahŕňa?
- b) v akom rozsahu (ak vôbec v nejakom) sú pre otázku, či typ fondu uvedený v prvej otázke má alebo nemá byť v rámci vnútroštátnej právnej úpravy definovaný členským štátom ako „podielový fond“, relevantné:
- i) charakteristické črty fondu (stanovené v prvej otázke);
- ii) stupeň, v akom je fond „podobný a teda konkuruje“ investičným nástrojom, ktoré už členský štát definoval ako „podielové fondy“?
3. V prípade, že v rámci odpovede na druhú otázku písm. b) bod ii) je relevantné určiť stupeň, v akom je fond „podobný a teda konkuruje“ investičným nástrojom, ktoré už členský štát definoval ako „podielové fondy“, je potrebné skúmať existenciu alebo rozsah „konkurencie“ medzi predmetným fondom a týmito investičnými nástrojmi ako samostatnú otázku nezávisle od otázok ich „podobnosti“?

(¹) Šiesta smernica Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu — spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia (Ú. v. ES L 145, s. 1; Mim. vyd. 09/001, s. 23).

(²) Smernica Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty (Ú. v. EÚ L 347, s. 1).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Supreme Court of the United Kingdom (Spojené kráľovstvo) 12. augusta 2011 — Mark Alemo-Herron a iní/ Parkwood Leisure Ltd

(Vec C-426/11)

(2011/C 311/40)

Jazyk konania: angličtina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Supreme Court of the United Kingdom

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Dovolatelia: Mark Alemo-Herron, Sandra Tipping, Christopher Anderson, Stacey Aris, Audrey Beckford, Lee Bennett, Delroy Carby, Vishnu Chetty, Deborah Cimitan, Victoria Clifton, Claudette Cummings, David Curtis, Stephen Flin, Patience Ijelekhai, Rosemarie Lee, Roxanne Lee, Vivian Ling, Michelle Nicholas, Lansdail Nugent, Anne O'Connor, Shirley Page, Alan Peel, Mathew Pennington, Laura Steward

Odporca: Parkwood Leisure Ltd

Prejudiciálne otázky

1. Ak má zamestnanec, ako je to v prejednávacom prípade, voči prevádzateľovi právo vyplývajúce zo zmluvy, na základe ktorého sa naňho vzťahujú podmienky, ktoré príležitostne vyjednal a dohodol kolektívny vyjednávací orgán ako tretia strana, a ak je takéto právo podľa vnútroštátneho práva uznané skôr za dynamické ako za statické právo zamestnanca voči zamestnávateľovi, ktorý je prevádzateľom, článok 3 smernice Rady 2001/23/ES (¹) z 12. marca 2001 o aproximácii zákonov členských štátov týkajúcich sa zachovania práv zamestnancov pri prevodoch podnikov, závodov alebo častí podnikov alebo závodov (Ú. v. ES L 82, s. 22; Mim. vyd. 05/004, s. 98) v spojení s rozsudkom z 9. marca 2006, *Werhof/Freeway Traffic Systems GmbH & Co KG*, C-499/04, Zb. s. I-2397:

a) vyžaduje, aby takéto právo bolo chránené a vynútiteľné voči nadobúdateľovi v prípade príslušného prevodu, na ktorý sa uplatňuje smernica; alebo

b) oprávňuje vnútroštátne súdy rozhodnúť, že takéto právo je chránené a vynútiteľné voči nadobúdateľovi v prípade príslušného prevodu, na ktorý sa uplatňuje smernica; alebo

c) zakazuje vnútroštátnym súdom rozhodnúť, že takéto právo je chránené a vynútiteľné voči nadobúdateľovi v prípade príslušného prevodu, na ktorý sa uplatňuje smernica?

2. Môžu súdy členského štátu vždy uplatniť vnútroštátne právo na výklad vykonávacej právnej úpravy, ak tento výklad nie je v rozpore s právom Spoločenstva v situácii, keď si členský štát splnil svoje povinnosti spočívajúce v prebratí minimálnych požiadaviek stanovených v článku 3 smernice 2001/23, ale v rámci ktorých vyvstala otázka, či sa vykonávacie opatrenia majú vykladať v tom zmysle, že idú nad rámec týchto požiadaviek spôsobom, ktorý je priaznivejší k chráneným zamestnancom tým, že im poskytuje dynamické zmluvné práva voči nadobúdateľovi, alebo sa musí prijať nejaký iný prístup k výkladu, a ak áno, aký?

3. Môže vnútroštátny súd v prejednávacom prípade, v rámci ktorého zamestnávateľ nevyslovil žiadne tvrdenie v tom zmysle, že vplyv dynamického práva zamestnancov podľa vnútroštátneho práva na kolektívne dohodnuté podmienky by predstavoval porušenie práv zamestnávateľa podľa článku 11 Európskeho dohovoru o ľudských právach a základných slobodách, uplatniť výklad TUPE, ktorého sa domáhajú zamestnanci?

(¹) Smernica Rady 2001/23/ES z 12. marca 2001 o aproximácii zákonov členských štátov týkajúcich sa zachovania práv zamestnancov pri prevodoch podnikov, závodov alebo častí podnikov alebo závodov Ú. v. ES L 82, s. 16; Mim. vyd. 05/004, s. 98.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal High Court of Ireland (Írsko) 16. augusta 2011 — Margaret Kenny a iní/Minister for Justice, Equality and Law Reform, Minister for Finance, Commissioner of An Garda Síochána

(Vec C-427/11)

(2011/C 311/41)

Jazyk konania: angličtina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

High Court of Ireland

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Odvolaťky: Margaret Kenny, Patricia Quinn, Nuala Condon, Eileen Norton, Ursula Ennis, Loretta Barrett, Joan Healy, Kathleen Coyne, Sharon Fitzpatrick, Breda Fitzpatrick, Sandra Hennelly, Marian Troy, Antoinette Fitzpatrick, Helena Gatley

Odporcovia: Minister for Justice, Equality and Law Reform, Minister for Finance, Commissioner of An Garda Síochána

Prejudiciálne otázky

1. Za okolností, v rámci ktorých dochádza k *prima facie* nepriamej diskriminácii v odmeňovaní z dôvodu pohlavia v rozpore s článkom 141 ES (teraz článok 157 ZFEÚ) a smernicou Rady 75/117/EHS (¹), je zamestnávateľ povinný, s cieľom objektívneho odôvodnenia, poskytnúť:
 - a) odôvodnenie, pokiaľ ide o pridelenie referenčných osôb na pracovné miesta, ktoré obsadili;
 - b) odôvodnenie, pokiaľ ide o vyplácanie vyššej odmeny referenčným osobám; alebo
 - c) odôvodnenie, pokiaľ ide o vyplácanie nižšej odmeny odvolateľkám?
2. Za okolností, v rámci ktorých dochádza k *prima facie* nepriamej diskriminácii v odmeňovaní z dôvodu pohlavia, je zamestnávateľ povinný, s cieľom objektívneho odôvodnenia, poskytnúť odôvodnenie, pokiaľ ide o:
 - a) osobitnú skupinu referenčných osôb, ktorú si vybrali odvolateľky, a/alebo
 - b) pracovné miesta referenčných osôb vo všeobecnosti?
3. V prípade kladnej odpovede na druhú otázku písm. b), je objektívne odôvodnenie platné bez ohľadu na skutočnosť, že sa na vybrané referenčné osoby neuplatňuje?
4. Dopustil sa Labour Court, pokiaľ ide o otázku práva Spoločenstva, nesprávneho právneho posúdenia, keď uznal, že „záujmy na dobrých pracovnoprávných vzťahoch“ by sa mohli zohľadniť pri posudzovaní, či zamestnávateľ môže objektívne odôvodniť rozdielne odmeňovanie?
5. Za okolností, v rámci ktorých dochádza k *prima facie* nepriamej diskriminácii v odmeňovaní z dôvodu pohlavia,

môže byť objektívne odôvodnenie uznané na základe odvolania sa na záujmy na pracovnoprávných vzťahoch odporcu? Sú takéto záujmy relevantné vo vzťahu k analýze objektívneho odôvodnenia?

(¹) Smernica Rady 75/117/EHS z 10. februára 1975 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa uplatňovania zásady rovnakej odmeny pre mužov a ženy (Ú. v. ES L 45, s. 19; Mim. vyd. 05/001, s. 179).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) (Spojené kráľovstvo) 16. augusta 2011 — Purely Creative Ltd a iní/Office of Fair Trading

(Vec C-428/11)

(2011/C 311/42)

Jazyk konania: angličtina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Odvolaťelia: Purely Creative Ltd, Strike Lucky Games Ltd, Winners Club Ltd, McIntyre & Dodd Marketing Ltd, Dodd Marketing Ltd, Adrian Williams, Wendy Ruck, Catherine Cummings, Peter Henry

Odporca: Office of Fair Trading

Prejudiciálne otázky

1. Bráni zakázaná praktika uvedená v bode 31 prílohy I smernice 2005/29/ES (¹) obchodníkom, aby informovali spotrebiteľov o tom, že vyhrali cenu alebo rovnocenný prospech, keď v skutočnosti nabádajú spotrebiteľa k tomu, aby v súvislosti s uplatnením nároku na získanie ceny alebo rovnocenného prospechu vynaložil určité náklady, vrátane minimálnych nákladov?
2. Ak obchodník ponúkne spotrebiteľovi viacero možných spôsobov uplatnenia nároku na získanie ceny alebo rovnocenného prospechu, ide o porušenie bodu 31 prílohy I, ak je uskutočnenie akéhokoľvek konania v súvislosti s uplatnením nároku podmienené tým, že spotrebiteľ vynaloží určité náklady, vrátane minimálnych nákladov?
3. Pokiaľ nie je v rozpore s bodom 31 prílohy I, ak spôsob uplatnenia nároku vyžaduje, aby spotrebiteľ vynaložil iba minimálne náklady, ako má vnútroštátny súd posúdiť, či sú tieto náklady minimálne? Musia byť takéto náklady najmä úplne nevyhnutné na to, aby:

- a) reklamná spoločnosť identifikovala spotrebiteľa ako výhercu ceny a/alebo
- b) spotrebiteľ nadobudol cenu a/alebo
- c) spotrebiteľ získal plnenie, ktoré je označené ako cena?
4. Vyplýva zo spojenia „falošný dojem“ uvedeného v bode 31 nejaká dodatočná požiadavka popri požiadavke, aby spotrebiteľ zaplatil určitú sumu alebo vynaložil určité náklady v súvislosti s uplatnením nároku na získanie ceny, na to, aby vnútroštátny súd mohol rozhodnúť, že došlo k porušeniu ustanovení bodu 31?
5. V prípade kladnej odpovede na predchádzajúcu otázku, ako má vnútroštátny súd určiť, či bol vyvolaný takýto „falošný dojem“? Musí vnútroštátny súd pri rozhodovaní o tom, či bol vyvolaný „falošný dojem“, najmä posúdiť pomernú hodnotu ceny v porovnaní s nákladmi na uplatnenie nároku na jej získanie? Má sa v takom prípade táto „pomerná hodnota“ posúdiť na základe:
- a) jednotkových nákladov reklamnej spoločnosti vynaložených na nadobudnutie ceny alebo
- b) jednotkových nákladov reklamnej spoločnosti vynaložených na poskytnutie ceny spotrebiteľovi alebo
- c) hodnoty, ktorú môže pripisovať cene spotrebiteľ, s ohľadom na posúdenie „trhovej hodnoty“, za akú sa rovnocenný tovar predáva?

⁽¹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/29/ES z 11. mája 2005 o nekalých obchodných praktikách podnikateľov voči spotrebiteľom na vnútornom trhu, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 84/450/EHS, smernice Európskeho parlamentu a Rady 97/7/ES, 98/27/ES a 2002/65/ES a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2006/2004 („smernica o nekalých obchodných praktikách“) (Ú. v. EÚ L 149, s. 22).

Žaloba podaná 18. augusta 2011 — Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska/Rada Európskej únie

(Vec C-431/11)

(2011/C 311/43)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska (v zastúpení: C. Murrell, splnomocnený zástupca, T. de la Mare, barrister)

Žalovaná: Rada Európskej únie

Návrhy žalobcu

- zrušiť rozhodnutie Rady zo 6. júna 2011 ⁽¹⁾ o pozícii, ktorú má Európska únia zaujať v Spoločnom výbore Európskeho

hospodárskeho priestoru (EHP) k zmene a doplneniu prílohy VI (Sociálne zabezpečenie) a protokolu 37 k Dohode o EHP,

- obmedziť časové účinky takeého rozhodnutia, pokiaľ Rada na základe článku 79 ods. 2 písm. b) ZFEÚ neprijme nové rozhodnutie o pozícii, ktorú má Európska únia zaujať v Spoločnom výbore Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP) k zmene a doplneniu prílohy VI (Sociálne zabezpečenie) a protokolu 37 k Dohode o EHP, a
- zaviazat Radu Európskej únie na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Spojené kráľovstvo sa na základe článku 264 ZFEÚ domáha zrušenia rozhodnutia Rady 2011/407/EÚ zo 6. júna 2011 o pozícii, ktorú má Európska únia zaujať v Spoločnom výbore EHP k zmene a doplneniu prílohy VI (Sociálne zabezpečenie) a protokolu 37 k Dohode o EHP (ďalej len „rozhodnutie“).

Spojené kráľovstvo navrhuje:

- a) zrušiť rozhodnutie,
- b) aby v nadväznosti na zrušenie rozhodnutia boli jeho ustanovenia naďalej účinné, pokiaľ Rada neprijme na základe článku 79 ods. 2 písm. b) zákonné rozhodnutie o pozícii, ktorú má Európska únia zaujať v Spoločnom výbore Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP) k zmene a doplneniu prílohy VI (Sociálne zabezpečenie) a protokolu 37 k Dohode o EHP, a
- c) zaviazat Radu na náhradu trov konania.

Rozhodnutím, ktoré bolo prijaté na hmotnoprávnom základe článku 48 ZFEÚ, bolo stanovené, že Európska únia musí zaujať stanovisko v rámci rokovaní Spoločného výboru EHP, pokiaľ ide o zmenu a doplnenie prílohy VI (Sociálne zabezpečenie) a protokolu 37 k Dohode o EHP.

Spojené kráľovstvo tvrdí, že Rada postupovala nesprávne, keď prijala rozhodnutie na hmotnoprávnom základe článku 48 ZFEÚ. Namiesto toho mala také rozhodnutie prijať na základe článku 79 ods. 2 písm. b) ZFEÚ, ktorý je primeraným základom pre prijatie spoločného stanoviska na účely uzatvárania medzinárodných dohôd, ktorých účelom v rámci Únie je rozšíriť práva sociálneho zabezpečenia na štátnych príslušníkov tretích krajín. Článok 48 ZFEÚ upravuje právomoc prijímať legislatívne akty, ktoré sa týkajú iba zamestnancov a samostatne zárobkovo činných osôb, ktorí sú štátnymi príslušníkmi členských štátov Únie. Článok 79 ods. 2 písm. b) výslovne stanovuje právomoc udeľovať práva štátnym príslušníkom tretích krajín, ktorí sa oprávnené zdržiavajú na území Únie.

Podľa protokolu 21 sa opatrenia prijaté na právnom základe akýchkoľvek ustanovení hlavy V, vrátane článku 79 ods. 2 písm. b) ZFEÚ, uplatnia na Spojené kráľovstvo len v prípade, že sa pre také opatrenia rozhodlo.

Spojené kráľovstvo preto navrhuje zrušiť rozhodnutie z dôvodu, že bolo prijaté na nesprávnom právnom základe, čím mu boli odňaté práva podľa protokolu 21.

(¹) Rozhodnutie Rady 2011/407/EÚ zo 6. júna 2011 o pozícii, ktorú má Európska únia zaujať v Spoločnom výbore EHP k zmene a doplneniu prílohy VI (Sociálne zabezpečenie) a protokolu 37 k Dohode o EHP (Ú. v. EÚ L 182, s. 12).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal High Court of Justice (Chancery Division) (Spojené kráľovstvo)
26. augusta 2011 — Novartis AG/Actavis UK Ltd**

(Vec C-442/11)

(2011/C 311/44)

Jazyk konania: angličtina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

High Court of Justice (Chancery Division)

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Novartis AG

Žalovaná: Actavis UK Limited

Prejudiciálne otázky

Ak bolo dodatkové ochranné osvedčenie udelené na výrobok, tak ako je definovaný v nariadení (ES) č. 469/2009 (¹), ktorý obsahuje účinnú zložku, porušuje práva poskytované osvedčením podľa článku 5 nariadenia s ohľadom na predmet ochrany definovaný v článku 4 nariadenia:

- i) liečivo, ktoré obsahuje zmes tejto účinnej zložky (v tejto veci valsartan) a jednej alebo viacerých ďalších účinných zložiek (v tejto veci hydrochlorotiazid), alebo
- ii) len také liečivo, ktoré obsahuje účinnú zložku (v tejto veci valsartan) ako jedinú účinnú zložku?

(¹) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 469/2009 zo 6. mája 2009 o dodatkovom ochrannom osvedčení pre liečivá (Ú. v. EÚ L 152, s. 1).

Odvolanie podané 30. augusta 2011: Európska komisia proti rozsudku Všeobecného súdu (šiesta rozšírená komora) zo 16. júna 2011 vo veci T-196/06, Edison/Komisia

(Vec C-446/11 P)

(2011/C 311/45)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Odvolateľka: Európska komisia (v zastúpení: V. Di Bucci a V. Bottka, splnomocnení zástupcovia)

Ďalší účastník konania: Edison SpA

Návrhy odvolateľky

- zrušiť rozhodnutie Všeobecného súdu (šiesta rozšírená komora) zo 16. júna 2011, ktoré jej bolo oznámené 20. júna 2011,
- vrátiť vec Všeobecnému súdu na opätovné prejednanie,
- rozhodnúť o trovách konania na oboch inštanciách až v konečnom rozhodnutí,
- v prípade, ak Súdny dvor rozhodne vo veci samej zamietnuť žalobu a uložiť Edison SpA povinnosť nahradiť trovy oboch konaní.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Odvolateľka opiera svoje odvolanie o štyri odvolacie dôvody:

- i) Všeobecný súd porušil článok 253 ES v spojení s článkom 81 ES, pretože chybné určil predmet a rozsah povinnosti odôvodnenia týkajúceho sa pripísania zodpovednosti za porušenie článku 81 ES spoločnosti vlastniacej 100 % základného imania spoločnosti, ktorá sa priamo podieľala na porušení, pričom toto porušenie sa zakladá na vyvrátení domnienke. Konkrétne Všeobecný súd nezohľadnil okolnosti a právne pravidlá, ktoré upravujú danú oblasť, osobitne dôkazné bremeno, ktorým je zaťažená žalobkyňa. Komisii nesprávne uložil povinnosť odôvodnenia v súvislosti s „nepodstatnými tvrdeniami“ a nevyžadoval, aby tieto tvrdenia boli spôsobilé vyvrátiť domnienku zodpovednosti materskej spoločnosti, pričom mal povinnosť to vyžadovať.
- ii) Subsidiárne Všeobecný súd porušil články 230 ES a 253 ES, lebo dospel k záveru, že odôvodnenie rozhodnutia nie je dostatočné. Na jednej strane sa mal dopustiť nesprávneho právneho posúdenia pri výklade napadnutého rozhodnutia, pretože nepreskúmal niektoré jeho relevantné časti. Na druhej strane tým, že nezohľadnil vysvetlenia obsiahnuté v napadnutom rozhodnutí zamenil si odôvodnenie s vecou samou, lebo usúdil, že Komisia porušila práva žalobkyne a domnieval sa, že tieto vysvetlenia nie sú presvedčivé.

iii) Všeobecný súd porušil články 230 ES a 253 ES v spojení s právnymi zásadami Únie týkajúcimi sa práva na obhajobu a kontradiktórnosti konania na súdoch Únie. Všeobecný súd sa nesprávne domnieval, že Komisia nemohla uplatniť argumenty, ktoré neboli uvedené v oznámení o výhradách alebo v rozhodnutí a ktoré smerovali na vyvrátenie tvrdenia, ktorým chcela žalobkyňa vyvrátiť domnienku zodpovednosti materskej spoločnosti. Ide o obdobnú situáciu ako v predmetnej veci, keď žalobkyňa predložila doklady alebo mala o nich vedomosť a nemohla nebrať do úvahy riziko, že Komisia na ne prihliadne ako na dôkazy v jej neprospech alebo keď žalobkyňa mohla dôvodne na základe uvedených dokumentov dospieť k záveru, že Komisia má v úmysle tieto doklady využiť.

iv) Všeobecný súd porušil články 230 ES, 231 ES a 253 ES, keďže sa nesprávne domnieval, že bol povinný zrušiť napadnuté rozhodnutie z dôvodu nedostatku odôvodnenia a to napriek tomu, že prijaté riešenie vo veci samej sa ukázalo ako správne.

Odvolanie podané 31. augusta 2011: Caffaro Srl in amministrazione straordinaria (predtým Caffaro Srl) proti rozsudku Všeobecného súdu (šiesta rozšírená komora) zo 16. júna 2011 vo veci T-192/06, Caffaro/Komisia

(Vec C-447/11 P)

(2011/C 311/46)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Odvolateľ: Caffaro Srl in amministrazione straordinaria (predtým Caffaro Srl) (v zastúpení: A. Santa Maria, C. Biscaretti di Ruffia a E. Gambaro, avvocati)

Ďalší účastník konania: Európska komisia

Návrhy odvolateľa

- zrušiť rozsudok a následne vyhlásiť neplatnosť rozhodnutia Komisie K(2006) 1766 v konečnom znení z 3. mája 2006 v rozsahu, v akom Komisia uložila pokutu spoločne a nerozdielne Caffaro S. r.l. a SNIA S.p.A. vo výške 1 078 miliónov eur, alebo subsidiárne
- zrušiť rozsudok a následne rozhodnutie v časti týkajúcej sa tých dôvodov tohto odvolania, ktoré Súdny dvor bude považovať za odôvodnené a prijateľné,
- navyiac subsidiárne znížiť výšku pokuty uloženej odvolateľovi na symbolickú sumu alebo značne znížiť túto výšku s ohľadom na právne a skutkové okolnosti uvedené v odvolaní,

— nakoniec subsidiárne vrátiť vec Všeobecnému súdu na nové rozhodnutie vo veci s ohľadom na úvahy a kritériá Súdneho dvora, ktoré uvedie vo svojom rozhodnutí o tomto odvolaní,

— v každom prípade zaviazat Komisiu na náhradu trov konania na oboch stupňoch.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Vo svojom prvom odvolacom dôvode Caffaro uvádza porušenie článku 101 ZFEÚ, článku 23 ods. 2 a 3 nariadenia (ES) č. 1/2003⁽¹⁾ a usmernení Komisie k metóde stanovovania pokút⁽²⁾, nesprávne právne posúdenie, skreslenie skutkových okolností a dôkazov, porušenie povinnosti odôvodnenia, ako aj nedostatočné a rozporné odôvodnenie v časti rozsudku, v ktorej Všeobecný súd nepokladal za relevantnú situáciu hospodárskej závislosti Caffaro na relevantnom trhu a ujmu, ktorú sám utrpel z dôvodu kartelu.

Vo svojom druhom odvolacom dôvode Caffaro uvádza porušenie zásady rovnosti zaobchádzania zo strany Všeobecného súdu, ako aj porušenie článku 23 ods. 2 a 3 nariadenia (ES) č. 1/2003 a usmernení Komisie k metóde stanovovania pokút s ohľadom na referenčný rok zohľadnený Komisiou v rozhodnutí v rámci rozdielného zaobchádzania. Osobitne odvolateľ kritizuje zohľadnenie častí trhu v roku 1999 u každého účastníka uvádzaného porušenia (okrem Caffaro).

Vo svojom treťom odvolacom dôvode Caffaro uvádza nesprávne posúdenie Všeobecného súdu ohľadom absencie uvádzaného vplyvu Caffaro na nezákonné dohody z 26. novembra 1998 pri dĺžke účasti na porušení. Caffaro osobitne uvádza porušenie článku 23 ods. 2 a 3 nariadenia (ES) č. 1/2003 a usmernení Komisie k metóde stanovovania pokút pri výpočte výšky pokuty s ohľadom na dĺžku porušovania, nedostatok odôvodnenia, nesprávne posúdenie skutkových okolností a porušenie povinnosti odôvodnenia.

Vo svojom štvrtom odvolacom dôvode, ktorý sa týka premlčania a oneskoreného konania Komisie voči odvolateľovi, Caffaro uvádza nesprávne uplatnenie článku 25 nariadenia (ES) č. 1/2003, skreslenie a nesprávne posúdenie skutkových okolností zneužitie právomoci, porušenie všeobecných zásad práva EÚ, poškodenie jeho práv na obranu, ako aj nedostatok odôvodnenia rozsudku. Caffaro najmä vytýka Všeobecnému súdu, že nezobral do úvahy nečinnosť Komisie počas jedného roka po akte prerušujúcom premlčanie, predtým ako poslal odvolateľovi žiadosť o informácie bez žiadneho vyšetrovania či jasného odôvodnenia.

Vo svojom piatom odvolacom dôvode odvolateľ uvádza nedostatok odôvodnenia a nesprávne posúdenie polahčujúcich okolností predložených odvolateľom Komisii. Caffaro tvrdí, že Všeobecný súd sa dopustil aj porušenia procesných noriem a v jeho neprospech nesprávne posúdil niektoré dôkazy.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 1, s. 1; Mim. vyd. 08/002, s. 205.

⁽²⁾ Ú. v. ES C 9, 1998, s. 3; Mim. vyd. 08/001, s. 171.

Odvolanie podané 31. augusta 2011: SNIA SpA proti rozsudku Všeobecného súdu (šiesta rozšírená komora) zo 16. júna 2011 vo veci T-194/06, SNIA/Komisia

(Vec C-448/11 P)

(2011/C 311/47)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Odvolateľka: SNIA SpA (v zastúpení: A. Santa Maria, C. Biscaretti di Ruffia a E. Gambaro, avvocati)

Ďalší účastník konania: Európska komisia

Návrhy odvolateľky

- zrušiť rozsudok, ktorým sa zamietla jej žaloba a v nadväznosti na to zrušiť rozhodnutie Komisie z 3. mája 2006 K(2006) 1766 v konečnom znení, v rozsahu v akom bola odvolateľka zahrnutá medzi jeho adresátov a bolo uložené zaplatiť spoločne a nerozdielne s Caffaro S.r.l. pokutu vo výške 1,078 milióna eur,
- subsidiárne vrátiť vec na nové prejednanie Všeobecnému súdu s uvedením pokynov a kritérií, ktoré Súdny dvor spresní v tomto odvolacom konaní,
- v každom prípade uložiť Komisii povinnosť nahradiť trovy obidvoch konaní.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Ako prvý odvolací dôvod spoločnosť SNIA uvádza, že Všeobecný súd sa dopustil nesprávneho právneho posúdenia, keď jej automaticky pripísal zodpovednosť za fúziu s Caffaro S.p.A. a nesprávne aplikoval zásady týkajúce sa pripísania zodpovednosti v oblasti hospodárskej súťaže, osobitne pokiaľ ide o kritérium „hospodárskej kontinuity“ a v oblasti dôkazného bremena. Podľa odvolateľky prvostupňový súd vec nesprávne kvalifikoval a skreslil niektoré dôkazy.

Druhým odvolacím dôvodom odvolateľka vytýka, že rozsudok nepreukázal nesúdržnosť medzi oznámením o námietkach a

rozhodnutím, pokiaľ ide o fúziu medzi SNIA a Caffaro S.p.A. Odvolateľka konkrétne uvádza, že Všeobecný súd porušil a nesprávne aplikoval článok 27 nariadenia (ES) 1/2003 ⁽¹⁾, že boli porušené jej práva na obhajobu a že došlo k nesprávnej právnej kvalifikácii a bol skreslený skutkový stav a dôkazy.

V treťom odvolacom dôvode odvolateľka namieta nesprávnu aplikáciu článku 296 ZFEÚ, nesprávne hodnotenie dôkazov a skreslenie ich obsahu a rozsahu a porušenie práva na obhajobu. Odvolateľka konkrétne namieta rozsudok v časti, v ktorej sa určuje spoločná a nerozdielna zodpovednosť spoločnosti SNIA. Okrem toho odvolateľka namieta „skreslenie“ obsahu rozhodnutia a porušenie jej práva na obhajobu, pretože Všeobecný súd založil jej zodpovednosť na základe skutočností, ku ktorým sa nemala v priebehu správneho konania a v prvostupňovom konaní možnosť vyjadriť sa.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 1 s. 1; Mim. vyd. 08/002, s. 205.

Odvolanie podané 1. septembra 2011: Solvay Solexis SpA proti rozsudku Všeobecného súdu (šiesta rozšírená komora) zo 16. júna 2011 vo veci T-195/06, Solvay Solexis/Komisia

(Vec C-449/11 P)

(2011/C 311/48)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Odvolateľka: Solvay Solexis SpA (v zastúpení: T. Salonico, G. L. Zampa a G. Barone, avvocati)

Ďalší účastník konania: Európska komisia

Návrhy odvolateľky

- zrušiť napadnutý rozsudok a rozhodnutie v časti, v ktorej stanovujú účasť Ausimont na porušení pred marcom až septembrom 1997 a následne prepočítať výšku pokuty uloženej odvolateľke v článku 2 rozhodnutia,
- zrušiť napadnutý rozsudok a rozhodnutie v časti, v ktorej s odkazom na obdobie po marci až septembri 1997 nestanovili malú vážnosť konania Ausimont v dôvodu jeho neúčasti na karteli o obmedzení kapacít a v časti, v ktorej ho zaradujú do nesprávnej kategórie na účely stanovenia základnej čiastky pokuty, a následne prepočítať výšku pokuty uloženej odvolateľke v článku 2 rozhodnutia, alebo

- subsidiárne zrušiť napadnutý rozsudok v častiach uvedených v predchádzajúcich bodoch 1 a 2 a vrátiť vec Všeobecnému súdu na nové rozhodnutie,
- zaviazť Komisiu na náhradu trov konania.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

- I. Porušenie článku 101 ZFEÚ a článku 2 nariadenia č. 1/2003 ⁽¹⁾, rozporné a nedostatočné odôvodnenie a následne zjavné skreslenie dôkazov, keď nepreukazujú, že konanie Ausimont od marca 1995 do marca až septembra 1997 je možné kvalifikovať ako účasť na „dohode“ alebo „zosúladený postup“, a neodôvodnené zamietnutie objektívnych dôkazov predložených odvolateľom na preukázanie, že v tomto období bolo konanie Ausimont silne konkurenčné a nezávislé.
- II. Porušenie zásad rovnosti zaobchádzania, zákazu diskriminácie a právnej istoty, aj z dôvodu nedodržania Usmernení k metóde stanovovania pokút z roku 1998 ⁽²⁾, ako aj nedostatočné odôvodnenie a zjavné skreslenie dôkazov v súvislosti s posúdením závažnosti konania Ausimont a stanovením jeho sankcie.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 1, s. 1; Mim. vyd. 08/002, s. 205.

⁽²⁾ Ú. v. ES C 9, s. 3; Mim. vyd. 08/001, s. 171

Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 5. júla 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Supreme Court of the United Kingdom — Spojené kráľovstvo) — JPMorgan Chase Bank, NA, J.P. Morgan Securities Limited/Berliner Verkehrsbetriebe (BVG), Anstalt des öffentlichen Rechts

(Vec C-54/11) ⁽¹⁾

(2011/C 311/49)

Jazyk konania: angličtina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 120, 16.4.2011.

Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 26. júla 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundeskommunikationssenat — Rakúsko) — Publikumsrat des Österreichischen Rundfunks/Österreichischer Rundfunk

(Vec C-162/11) ⁽¹⁾

(2011/C 311/50)

Jazyk konania: nemčina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 179, 18.6.2011.

VŠEOBECNÝ SÚD

**Rozsudok Všeobecného súdu zo 14. septembra 2011 —
Marcuccio/Komisía**

(Vec T-236/02) ⁽¹⁾

(„Postúpenie Všeobecnému súdu po zrušení — Verejná služba — Úradníci — Pracovné miesto v tretej krajine — Preloženie pracovného miesta a jeho držiteľa — Právo na obranu — Žaloba o náhradu škody — Neobmedzená právomoc“)

(2011/C 311/51)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Žalobca: Luigi Marcuccio (Tricase, Taliansko) (v zastúpení: L. Garofalo, advokát)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: J. Currall a C. Berardis-Kayser, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci A. Dal Ferro, advokát)

Predmet veci

Na jednej strane návrh na zrušenie rozhodnutia Európskej komisie z 18. marca 2002, ktorým bol žalobca preložený z generálneho riaditeľstva „Rozvoj“ delegácie Komisie v Luande (Angola) na to isté generálne riaditeľstvo v Bruseli (Belgicko), všetkých predchádzajúcich a/alebo nasledujúcich súvisiacich opatrení, najmä tých, ktoré sa týkajú prípadného prijatia iného úradníka na obsadenie jeho služobného miesta, ako aj oznámení Komisie z 13. a 14. novembra 2001 a stanoviska alebo stanovísk výboru riaditeľstva zahraničnej služby, a na druhej strane návrh na poskytnutie príspevkov súvisiacich s plnením úloh žalobcu v Angole, ako aj náhradu spôsobenej škody

Výrok rozsudku

1. Rozhodnutie Európskej komisie z 18. marca 2002, ktorým bol Luigi Marcuccio preložený z generálneho riaditeľstva „Rozvoj“ delegácie Komisie v Luande (Angola) na to isté generálne riaditeľstvo v Bruseli (Belgicko), sa zrušuje.
2. V zostávajúcej časti sa žaloba zamietá.
3. Komisia znáša svoje trovy konania a trovy konania Luigiho Marcuccia.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 233, 28.9.2002.

**Rozsudok Všeobecného súdu z 9. septembra 2011 —
Grécko/Komisía**

(Vec T-344/05) ⁽¹⁾

(„EPUZF — Záručná sekcia — Výdavky vylúčené z financovania Spoločenstvom — Hovädzie a teľacie mäso — Extenzifikačná prémie — Plodiny pestované na ornej pôde — Ovocie a zelenina — Pomoc na spracovanie niektorých citrusových plodov — Podmienky pre uplatnenie paušálnej finančnej opravy vo výške 100 % — Proporcionalita“)

(2011/C 311/52)

Jazyk konania: gréčtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Helénska republika (v zastúpení: I. Chalkias a E. Svolopoulou, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: H. Tserepa-Lacombe a L. Visaggio, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci N. Korogiannakis, advokát)

Predmet veci

Návrh na čiastočné zrušenie rozhodnutia Komisie 2005/555/ES z 15. júla 2005, ktorým sa z financovania Spoločenstva vylučujú niektoré výdavky uskutočnené členskými štátmi v rámci záručnej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF) (Ú. v. ES L 188, s. 36), v rozsahu v akom vylučuje určité výdavky uskutočnené Helénskou republikou v odvetví hovädzieho a teľacieho mäsa, plodín pestovaných na ornej pôde a ovocia a zeleniny

Výrok rozsudku

1. Rozhodnutie Komisie 2005/555/ES z 15. júla 2005, ktorým sa z financovania Spoločenstva vylučujú niektoré výdavky uskutočnené členskými štátmi v rámci záručnej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF) sa zrušuje v rozsahu, v akom z financovania Spoločenstvom vylučuje výdavky uskutočnené Helénskou republikou na extenzifikačné prémie uskutočnené v rokoch 2000 a 2001.
2. V zostávajúcej časti sa žaloba zamietá.
3. Helénska republika znáša dve tretiny vlastných trov konania a dve tretiny trov konania Európskej komisie.
4. Komisia znáša jednu tretinu vlastných trov konania a jednu tretinu trov konania Helénskej republiky

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 281, 12.11.2005.

**Rozsudok Všeobecného súdu z 9. septembra 2011 —
Deltafina/Komisía**(Vec T-12/06) ⁽¹⁾

(„Hospodárska súťaž — Kartely — Taliansky trh nákupu a prvotného spracovania surového tabaku — Rozhodnutie, ktorým sa konštatuje porušenie článku 81 ES — Určenie cien a rozdelenie trhu — Oslobodenie od pokút — Spolupráca — Pokuty — Proporcionalita — Závažnosť porušenia — Poľahčujúce okolnosti“)

(2011/C 311/53)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Deltafina SpA (Orvieto, Taliansko) (v zastúpení: R. Jacchia, A. Terranova, I. Van Bael, J.-F. Bellis a F. Di Gianni, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: pôvodne A. Whelan a F. Amato, neskôr A. Whelan a V. Di Bucci, a napokon É. Gippini Fournier a L. Malferrari, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Návrh na zrušenie pokuty uloženej spoločnosti Deltafina v článku 2 rozhodnutia Komisie K(2005) 4012 v konečnom znení z 20. októbra 2005, ktoré sa vzťahuje na konanie podľa článku 81 ods. 1 [ES] (Vec COMP/C.38.281/B.2 — Surový tabak — Taliansko), subsidiárne návrh na zníženie pokuty uloženej spoločnosti Deltafina

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Deltafina SpA je povinná nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 60, 11.3.2006.

**Rozsudok Všeobecného súdu z 9. septembra 2011 —
Alliance One International/Komisía**(Vec T-25/06) ⁽¹⁾

(„Hospodárska súťaž — Kartely — Taliansky trh nákupu a prvotného spracovania surového tabaku — Rozhodnutie, ktorým sa konštatuje porušenie článku 81 ES — Určenie cien a rozdelenie trhu — Pripísateľnosť protiprávneho správania — Pokuty“)

(2011/C 311/54)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Alliance One International, Inc. (Danville, Virginia, Spojené štáty) (v zastúpení: C. Osti a A. Prastaro, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: pôvodne É. Gippini Fournier a F. Amato, neskôr É. Gippini Fournier a N. Khan, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Návrh na čiastočné zrušenie rozhodnutia Komisie K(2005) 4012 v konečnom znení z 20. októbra 2005, ktoré sa vzťahuje na konanie podľa článku 81 ods. 1 [ES] (Vec COMP/C.38.281/B.2 — Surový tabak — Taliansko), a subsidiárne návrh na zníženie pokuty uloženej Alliance One International

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Alliance One International, Inc. je povinná nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 60, 11.3.2006.

**Rozsudok Všeobecného súdu z 15. septembra 2011 —
Lucite International a Lucite International UK/Komisía**(Vec T-216/06) ⁽¹⁾

(„Hospodárska súťaž — Kartely — Trh s metakrylátmi — Rozhodnutie konštatujúce porušenie článku 81 ES a článku 53 Dohody o EHP — Pokuty — Závažnosť porušenia — Poľahčujúce okolnosti — Nerealizovanie v praxi porušujúcich dohovorov alebo praktík“)

(2011/C 311/55)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyne: Lucite International Ltd (Southampton, Spojené kráľovstvo) a Lucite International UK Ltd (Darwen, Spojené kráľovstvo) (v zastúpení: R. Thompson, QC, S. Rose a A. Chandler, solicitors)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: pôvodne V. Bottka, F. Amato a I. Chatzigiannis, neskôr V. Bottka, I. Chatzigiannis a F. Arbault, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Návrh na zníženie pokuty uloženej žalobkyniam na základe článku 2 písm. d) rozhodnutia Komisie K(2006) 2098 v konečnom znení z 31. mája 2006, týkajúceho sa konania o uplatnení článku 81 ES a článku 53 Dohody o EHP (vec COMP/F/38.645 — Metakryláty)

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Žiadosť Komisie o zrušenie imunity sa zamieta.

3. *Lucite International Ltd a Lucite International UK Ltd* znášajú 90 % vlastných trov konania a sú povinné nahradiť 90 % trov konania Komisie.

4. Komisia znáša 10 % vlastných trov konania a je povinná nahradiť 10 % trov konania *Lucite International a Lucite International UK*.

(¹) Ú. v. EÚ C 237, 30.9.2006.

Rozsudok Všeobecného súdu z 9. septembra 2011 — Evropaïki Dynamiki/Komisía

(Vec T-232/06) (¹)

(„Verejné zmluvy na poskytnutie služieb — Verejné obstarávanie — Špecifikácia, vývoj, údržba a podpora colných informačných systémov týkajúcich sa niektorých informačných projektov — Zamietnutie ponuky uchádzača — Uzavretie zmluvy s iným uchádzačom — Žaloba o náhradu škody — Nedodržanie formálnych náležitostí — Neprípustnosť — Žaloba o neplatnosť — Lehota na predkladanie ponúk — Lehota na predkladanie žiadostí o informácie — Rovnosť zaobchádzania — Zjavne nesprávne posúdenie“)

(2011/C 311/56)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Evropaïki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Atény, Grécko) (v zastúpení: N. Korogiannakis a N. Keramidas, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: M. Wilderspin a E. Manhaeve, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Na jednej strane návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie z 19. júna 2006 o neprijatí ponuky predloženej konzorciom žalobkyne a ďalších spoločností v rámci verejného obstarávania týkajúceho sa špecifikácie, vývoja, údržby a podpory colných informačných systémov týkajúcich sa informačných projektov „CUST-DEV“ a uzavretí zmluvy s iným uchádzačom a, na druhej strane, návrh na náhradu škody

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamietla.
2. Evropaïki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE znáša vlastné trovy konania, ako aj trovy konania Európskej komisie.

(¹) Ú. v. EÚ C 261, 28.10.2006.

Rozsudok Všeobecného súdu z 15. septembra 2011 — Koninklijke Grolsch/Komisía

(Vec T-234/07) (¹)

(„Hospodárska súťaž — Kartely — Holandský trh s pivom — Rozhodnutie, ktorým sa konštatuje jediné a nepretržité porušenie článku 81 ES — Účasť žalobkyne na konštatovanom porušení — Nedostatok dôkazov — Nedostatok odôvodnenia“)

(2011/C 311/57)

Jazyk konania: holandčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Koninklijke Grolsch NV (Enschede, Holandsko) (v zastúpení: M. Biesheuvel a J. de Pree, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: pôvodne A. Bouquet, S. Noë a A. Nijenhuis, splnomocnení zástupcovia, neskôr A. Bouquet a S. Noë, za právnej pomoci M. Slotboom, advokát)

Predmet veci

Predovšetkým návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie K(2007) 1697 z 18. apríla 2007 týkajúceho sa konania o uplatnení článku 81 Zmluvy ES (vec COMP/B-2/37.766 — holandský trh s pivom) v rozsahu, v akom sa týka žalobkyne, a subsidiárne návrh na zrušenie alebo zníženie pokuty uloženej žalobkyne

Výrok rozsudku

1. Rozhodnutie Komisie K(2007) 1697 z 18. apríla 2007 týkajúce sa konania o uplatnení článku 81 [ES] (vec COMP/B-2/37.766 — Holandský trh s pivom) sa zrušuje v rozsahu, v akom sa týka spoločnosti Koninklijke Grolsch NV.
2. Európska komisia je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 211, 8.9.2007.

Rozsudok Všeobecného súdu z 9. septembra 2011 — Francúzsko/Komisía

(Vec T-257/07) (¹)

(„Politika hygieny — Nariadenie (ES) č. 999/2001 — Ochrana pred prenosnými spongiformnými encefalopatiami — Ovce a kozy — Nariadenie (ES) č. 746/2008 — Prijatie menej prísnych eradikačných opatrení, než boli predchádzajúce — Zásada obozretnosti“)

(2011/C 311/58)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Francúzska republika (v zastúpení: pôvodne E. Belliard, G. de Bergues, R. Loosli-Surrans a A.-L. During, neskôr E. Belliard, G. de Bergues, R. Loosli-Surrans a B. Cabouat, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: M. Nolin, splnomocnený zástupca)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalovanú: Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska (v zastúpení: pôvodne I. Rao a C. Gibbs, neskôr I. Rao a L. Seeboruth, napokon L. Seeboruth a F. Penlington, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci T. Ward, barrister)

Predmet veci

Návrh na zrušenie nariadenia Komisie (ES) č. 746/2008 zo 17. júna 2008, ktorým sa mení a dopĺňa príloha VII k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001, ktorým sa stanovujú pravidlá prevencie, kontroly a eradikácie niektorých prenosných spongiformných encefalopatií (Ú. v. EÚ L 202, s. 11), v rozsahu, v akom v prípade stád oviec a kôz schvaľuje menej prísne opatrenia dohľadu a eradikácie, než boli predchádzajúce opatrenia.

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Francúzska republika znáša svoje vlastné trovy konania a je povinná nahradiť trovy konania, ktoré vznikli Európskej komisii v hlavnom konaní a v konaniach o nariadení predbežného opatrenia.
3. Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska znáša svoje vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 211, 8.9.2007.

Rozsudok Všeobecného súdu zo 14. septembra 2011 — Tegebauer/Parlament

(Vec T-308/07) ⁽¹⁾

(„Petičné právo — Petícia adresovaná Európskemu parlamentu — Rozhodnutie o odložení — Žaloba o neplatnosť — Akt, ktorý možno napadnúť žalobou — Prípustnosť — Povinnosť odôvodnenia“)

(2011/C 311/59)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobca: Ingo-Jens Tegebauer (Trier, Nemecko) (v zastúpení: pôvodne R. Nieporte, neskôr H.-B. Pfriem, advokáti)

Žalovaný: Európsky parlament (v zastúpení: pôvodne H. Krück a M. Windisch, neskôr N. Lorenz a E. Waldherr, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutia Petičného výboru Európskeho parlamentu z 20. júna 2007 o odložení petície predloženej žalobcom 7. februára 2007 (petícia č. 95/2007)

Výrok rozsudku

1. Rozhodnutie Petičného výboru Európskeho parlamentu z 20. júna 2007 o odložení petície predloženej Ingo — Jensom Tegebauerom 7. februára 2007 (petícia č. 95/2007) sa zrušuje.
2. Európsky parlament znáša vlastné trovy konania, ako aj trovy konania I.-J. Tegebauera.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 269, 10.11.2007.

Rozsudok Všeobecného súdu z 15. septembra 2011 — CMB a Christof/Komisia

(Vec T-407/07) ⁽¹⁾

(„Verejné zmluvy na dodanie tovaru — Verejné obstarávanie EAR — Dodanie vybavenia pre nakladanie so zdravotníckym odpadom — Zamietnutie ponuky — Žaloba o neplatnosť — Právomoc Všeobecného súdu — Lehota na podanie žaloby — Predchádzajúca správna sťažnosť — Ospravedliteľný omyl — Kritériá hodnotenia ponúk — Procesné pravidlá — Povinnosť odôvodnenia — Zásada riadnej správy vecí verejných — Mimozmluvná zodpovednosť“)

(2011/C 311/60)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyne: CMB Maschinenbau & Handels GmbH (Gratkorn, Rakúsko) a J. Christof GmbH (Graz, Rakúsko) (v zastúpení: pôvodne A. Petsche, N. Niejahr, advokáti, F. Young, solicitor, a Q. Azau, advokát, neskôr A. Petsche, N. Niejahr a Q. Azau)

Žalovaná: Európska komisia, ako právny nástupca Európskej agentúry pre obnovu (EAR) (v zastúpení: P. van Nuffel, F. Erlbacher a T. Scharf, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Na jednej strane, návrh na zrušenie rozhodnutia EAR o vylúčení ponuky žalobkyň a zadání zákazky inému uchádzačovi vo verejnom obstarávaní EuropeAid/124192/D/SUP/YU na dodanie vybavenia pre nakladanie so zdravotníckym odpadom (Ú. v. EÚ 2006, S 233-248823) a na druhej strane návrh na náhradu škody

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.

2. CMB Maschinenbau & Handels GmbH a J. Christof GmbH znášajú vlastné trovy konania a tiež trovy konania Európskej komisie.

(¹) Ú. v. EÚ C 8, 12.1.2008.

Rozsudok Všeobecného súdu z 9. septembra 2011 — Dow AgroSciences a i./Komisia

(Vec T-475/07) (¹)

[„Prípravky na ochranu rastlín — Účinná látka trifluralín — Nezaradenie do prílohy I smernice 91/414/EHS — Žaloba o neplatnosť — Postup hodnotenia — Nová štúdia a dodatočná štúdia — Lehoty — Pojmy ‚riziko‘ a ‚nebezpečenstvo‘ — Zjavne nesprávne posúdenie — Návrh revíznej správy — Návrh smernice alebo rozhodnutia — Lehoty — Dôsledky prípadného nevyjadrenia sa — Legitímna dôvera — Zásada proporcionality — Rozhodnutie 1999/468/ES nazývané ‚komitológia‘ — Nariadenie (ES) č. 850/2004 — Článok 3 ods. 3 — Námetka nezákonnosti“]

(2011/C 311/61)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Dow AgroSciences Ltd (Hitchin, Spojené kráľovstvo) a 20 ďalších žalobkyň, ktorých mená sú uvedené v prílohe rozsudku (v zastúpení: C. Mereu a K. Van Maldegem, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: L. Parpala a B. Doherty, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci J. Stuyck, advokát)

Predmet veci

Žaloba o neplatnosť rozhodnutia Komisie 2007/629/ES z 20. septembra 2007 o nezaradení trifluralínu do prílohy I smernice Rady 91/414/EHS a odobratí povolení na prípravky na ochranu rastlín obsahujúce túto látku (Ú. v. EÚ L 255, s. 42)

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Dow AgroSciences Ltd a ďalších 20 žalobkyň, ktorých mená sú uvedené v prílohe, sú povinné znášať svoje vlastné trovy konania a nahradiť trovy konania vynaložené Európskou komisiou.

(¹) Ú. v. EÚ C 51, 23.2.2008.

Rozsudok Všeobecného súdu zo 14. septembra 2011 — Olive Line International/ÚHVT — Knopf (O-live)

(Vec T-485/07) (¹)

[„Ochranná známka Spoločenstva — Námetkové konanie — Prihláška obrazovej ochrannnej známky Spoločenstva O-live — Skoršie obchodné meno Olive line — Relatívny dôvod zamietnutia — Článok 8 ods. 4 nariadenia (ES) č. 40/94 [teraz článok 8 ods. 4 nariadenia (ES) č. 207/2009] — Právo zakázať používanie neskoršej ochrannnej známky — Pravdepodobnosť zámeny — Článok 7 španielskeho zákona o ochranných známkach a článok 8 ods. 1 nariadenia č. 40/94 [teraz článok 4 ods. 1 nariadenia č. 207/2009]“]

(2011/C 311/62)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Olive Line International, SL (Madrid, Španielsko) (v zastúpení: P. Koch Moreno, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: S. Schöffner a B. Schmidt, splnomocnení zástupcovia)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Všeobecným súdom: Reinhard Knopf (Malsch, Nemecko) (v zastúpení: W. Weber, advokát)

Predmet veci

Žaloba proti rozhodnutiu druhého odvolacieho senátu ÚHVT z 26. septembra 2007 (vo veci č. R 1478/2006-2), ktoré sa týka námetkového konania medzi Olive Line International, SL a Reinhardom Knopfom

Výrok rozsudku

1. Rozhodnutie druhého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT) z 26. septembra 2007 (vec č. R 1478/2006-2) sa zrušuje.
2. ÚHVT je povinný nahradiť trovy konania.
3. Reinhard Knopf znáša vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 51, 23.2.2008.

Rozsudok Všeobecného súdu z 9. septembra 2011 — Kwang Yang Motor/ÚHVT — Honda Giken Kogyo (Motor s vnútorným spaľovaním s ventilátorom pod ním)

(Vec T-10/08) ⁽¹⁾

[„Dizajn Spoločenstva — Konanie o vyhlásenie výmazu — Zapísaný dizajn Spoločenstva predstavujúci motor s vnútorným spaľovaním s ventilátorom pod ním — Skorší vnútroštátny dizajn — Dôvod výmazu — Absencia osobitého charakteru — Viditeľné charakteristiky súčasti zloženého výrobku — Absencia odlišného celkového dojmu — Informovaný užívateľ — Miera tvorivej voľnosti pôvodcu — Články 4 a 6, ako aj článok 25 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 6/2002“]

(2011/C 311/63)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Kwang Yang Motor Co., Ltd (Kaohsiung, Taiwan) (v zastúpení: P. Rath, W. Festl-Wietek a M. Wetzel, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: G. Schneider, splnomocnený zástupca)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Všeobecným súdom: Honda Giken Kogyo Kabushiki Kaisha (Tokio, Japonsko) (v zastúpení: T. Musmann, H. Timmann, M. Büttner a S. von Petersdorff-Campen, advokáti)

Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutia tretieho odvolacieho senátu ÚHVT (vec R 1337/2006-3) z 8. októbra 2007, týkajúceho sa konania o vyhlásení výmazu dizajnu Spoločenstva medzi Honda Giken Kogyo Kabushiki Kaisha a Kwang Yang Motor Co., Ltd.

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Kwang Yang Motor Co., Ltd je povinná nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 64, 8.3.2008.

Rozsudok Všeobecného súdu z 9. septembra 2011 — Kwang Yang Motor/ÚHVT — Honda Giken Kogyo (Motor s vnútorným spaľovaním)

(Vec T-11/08) ⁽¹⁾

[„Dizajn Spoločenstva — Konanie o vyhlásenie výmazu — Zapísaný dizajn Spoločenstva predstavujúci motor s vnútorným spaľovaním — Skorší vnútroštátny dizajn — Dôvod výmazu — Absencia osobitého charakteru — Viditeľné charakteristiky súčasti zloženého výrobku — Absencia odlišného celkového dojmu — Informovaný užívateľ — Miera tvorivej voľnosti pôvodcu — Články 4 a 6, ako aj článok 25 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 6/2002“]

(2011/C 311/64)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Kwang Yang Motor Co., Ltd (Kaohsiung, Taiwan) (v zastúpení: P. Rath, W. Festl-Wietek a M. Wetzel, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: G. Schneider, splnomocnený zástupca)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Všeobecným súdom: Honda Giken Kogyo Kabushiki Kaisha (Tokio, Japonsko) (v zastúpení: T. Musmann, H. Timmann, M. Büttner a S. von Petersdorff-Campen, advokáti)

Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutia tretieho odvolacieho senátu ÚHVT (vec R 1380/2006-3) z 8. októbra 2007, týkajúceho sa konania o vyhlásení výmazu dizajnu Spoločenstva medzi Honda Giken Kogyo Kabushiki Kaisha a Kwang Yang Motor Co., Ltd.

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Kwang Yang Motor Co., Ltd je povinná nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 64, 8.3.2008.

Rozsudok Všeobecného súdu z 9. septembra 2011 — LPN/ Komisia

(Vec T-29/08) ⁽¹⁾

[„Prístup k dokumentom — Nariadenie (ES) č. 1049/2001 — Zamietnutie prístupu — Dokumenty týkajúce sa prebiehajúceho konania o nesplnení povinnosti ohľadom projektu priehrady na rieke Sabor — Výnimka vzťahujúca sa na ochranu cieľov inšpekcií, vyšetrovania a kontroly — Informácie o životnom prostredí — Nariadenie (ES) č. 1367/2006 — Povinnosť vykonať konkrétne a individuálne preskúmanie — Prevažujúci verejný záujem“]

(2011/C 311/65)

Jazyk konania: portugalcina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Liga para Protecção da Natureza (LPN) (Lisabon, Portugalsko) (v zastúpení: P. Vinagre e Silva, avocat)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: P. Costa de Oliveira a D. Recchia, splnomocnené zástupkyne)

Vedľajší účastníci, ktorí v konaní podporujú žalobkyňu: Dánske kráľovstvo (v zastúpení: pôvodne B. Weis Fogh, neskôr C. Vang, splnomocnení zástupcovia), Fínska republika (v zastúpení: pôvodne J. Heliskoski, A. Guimaraes-Purokoski, M. Pere a H. Leppo, neskôr M. Heliskoski a Guimaraes-Purokoski, splnomocnení zástupcovia) a Švédske kráľovstvo (v zastúpení: A. Falk, S. Johannesson a K. Petkovska, splnomocnené zástupkyne)

Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie z 22. novembra 2007, ktorým sa potvrdilo zamietnutie prístupu k dokumentom obsiahnutým v spise týkajúcom sa konania o nesplnení povinnosti začatého proti Portugalskej republike ohľadom projektu výstavby priehrady na rieke Sabor (Portugalsko), ktorý by mohol porušiť smernicu Rady 79/409/EHS z 2. apríla 1979 o ochrane voľne žijúceho vtáctva (Ú. v. ES L 103, s. 1; Mim. vyd. 15/001, s. 98) a smernicu Rady 92/43/EHS z 21. mája 1992 o ochrane prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín (Ú. v. ES L 206, s. 7; Mim. vyd. 15/002, s. 102)

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamietla v časti týkajúcej sa zamietnutia prístupu k dokumentom a častiam dokumentov pre Liga para Protecção da Natureza (LPN) v rozhodnutí Komisie SG.E.3/MIB/psi D(2008) 8639 z 24. októbra 2008.
2. V zostávajúcej časti sa konanie zastavuje.
3. LPN znáša svoje vlastné trovy, ako aj trovy konania Európskej komisie.

4. Dánske kráľovstvo, Fínska republika a Švédske kráľovstvo znášajú svoje vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 79, 29.3.2008.

Rozsudok Všeobecného súdu z 13. septembra 2011 — Ruiz de la Prada de Sentmenat/ÚHVT — Quant (AGATHA RUIZ DE LA PRADA)

(Vec T-522/08) ⁽¹⁾

[„Ochranná známka Spoločenstva — Námietkové konanie — Prihláška obrazovej ochrannéj známky Spoločenstva AGATHA RUIZ DE LA PRADA — Skoršia obrazová ochranná známka Spoločenstva znázorňujúca čierno-biely kvet — Pravdepodobnosť zámeny — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 40/94 [teraz článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009]“]

(2011/C 311/66)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Agatha Ruiz de la Prada de Sentmenat (Madrid, Španielsko) (v zastúpení: R. Bercovitz Álvarez, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: J. Crespo Carrillo, splnomocnený zástupca)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Všeobecným súdom: Mary Quant Ltd (Birmingham, Spojené kráľovstvo) (v zastúpení: R. Arnold, solícitor, a M. Hicks, barrister)

Predmet veci

Žaloba podaná proti rozhodnutiu prvého odvolacieho senátu ÚHVT zo 17. septembra 2008 (vec R 1523/2007-1) týkajúca sa námietkového konania medzi Mary Quant Ltd a Agathou Ruiz de la Prada de Sentmenat

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamietla.
2. Agatha Ruiz de la Prada de Sentmenat je povinná nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 32, 7.2.2009.

Rozsudok Všeobecného súdu z 13. septembra 2011 — Ruiz de la Prada de Sentmenat/ÚHVT — Quant Cosmetics Japan (AGATHA RUIZ DE LA PRADA)

(Vec T-523/08) ⁽¹⁾

[„Ochranná známka Spoločenstva — Námietkové konanie — Prihláška obrazovej ochrannej známky Spoločenstva AGATHA RUIZ DE LA PRADA — Skoršia národná obrazová ochranná známka a skoršia obrazová ochranná známka Spoločenstva znázorňujúca čierno-biely kvet — Pravdepodobnosť zámeny — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 40/94 [teraz článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009]“]

(2011/C 311/67)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Agatha Ruiz de la Prada de Sentmenat (Madrid, Španielsko) (v zastúpení: R. Bercovitz Álvarez, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: J. Crespo Carrillo, splnomocnený zástupca)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Všeobecným súdom: Mary Quant Cosmetics Japan Ltd (Tokio, Japonsko) (v zastúpení: R. Arnold, solicitor, a C. Hicks, barrister)

Predmet veci

Žaloba podaná proti rozhodnutiu prvého odvolacieho senátu ÚHVT zo 17. septembra 2008 (vec R 1522/2007-1) týkajúca sa námietkového konania medzi Mary Quant Cosmetics Japan Ltd a Agathou Ruiz de la Prada de Sentmenat

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Agatha Ruiz de la Prada de Sentmenat je povinná nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 32, 7.2.2009.

Rozsudok Všeobecného súdu z 13. septembra 2011 — Dredging International a Ondernemingen Jan de Nul/EMSA

(Vec T-8/09) ⁽¹⁾

[„Verejné zákazky na služby — Postupy verejného obstarávania EMSA — Nasadenie pohotovostných plavidiel určených na boj proti znečisťovaniu uhlíkovodíkmi — Zamietnutie ponuky — Žaloba o neplatnosť — Nesúlad ponuky s predmetom obstarávania — Dôsledky — Rovnosť zaobchádzania — Proporcionalita — Definícia predmetu obstarávania — Neoznámenie charakteristík a výhod úspešnej ponuky — Odôvodnenie — Uzavretie zmluvy — Nedostatok záujmu na konaní — Návrh na vyhlásenie neplatnosti zmluvy uzatvorenej s úspešným uchádzačom — Návrh na náhradu škody“]

(2011/C 311/68)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyne: Dredging International NV (Zwijndrecht, Belgicko) a Ondernemingen Jan de Nul NV (Hofstade-Aalst, Belgicko) (v zastúpení: R. Martens a A. Van Vaerenbergh, advokáti)

Žalovaná: Európska námorná bezpečnostná agentúra (EMSA) (v zastúpení: J. Menze, splnomocnený zástupca, za právnej pomoci J. Stuyck a A.-M. Vandromme, advokáti)

Predmet veci

Po prvé návrh na zrušenie rozhodnutia EMSA z 29. októbra 2008, ktorým sa zamietla ponuka žalobkyň predložená v rámci rokovacieho konania EMSA/NEG/3/2008 o zadaní zákaziek na služby týkajúce sa nasadenia pohotovostných plavidiel určených na boj proti znečisťovaniu uhlíkovodíkmi (časť 2: Severné more) a ktorým sa zákazka zadala DC International, po druhé návrh na vyhlásenie neplatnosti zmluvy uzavretej medzi EMSA a DC International a po tretie návrh na náhradu škody

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Spoločnosti Dredging International NV a Ondernemingen Jan de Nul NV sú povinné nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 82, 4.4.2009.

**Rozsudok Všeobecného súdu z 9. septembra 2011 —
dm-drogerie markt/ÚHVT — Distribuciones Mylar (dm)**(Vec T-36/09) ⁽¹⁾

[„Ochranná známka Spoločenstva — Námietské konanie — Prihláška slovej ochrannej známky Spoločenstva dm — Skoršia národná obrazová ochranná známka dm — Správne konanie — Rozhodnutia námietkových oddelení — Zrušenie — Oprava vecných chýb — Ničotný právny akt — Prípustnosť odvolaní podaných na odvolací senát — Lehota na podanie odvolania — Legitímna dôvera — Články 59, 60a, 63 a 77a nariadenia (ES) č. 40/94 [teraz články 60, 62, 65 a 80 nariadenia (ES) č. 207/2009] — Pravidlo 53 nariadenia (ES) č. 2868/95“]

(2011/C 311/69)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: dm-drogerie markt GmbH & Co. KG (Karlsruhe, Nemecko) (v zastúpení: O. Bludovsky a C. Mellein, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: pôvodne J. Novais Gonçalves, neskôr G. Schneider, splnomocnení zástupcovia)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Všeobecným súdom: Distribuciones Mylar, SA (Gelves, Španielsko)

Predmet veci

Žaloba podaná proti rozhodnutiu prvého odvolacieho senátu ÚHVT z 30. októbra 2008 (vec R 228/2008-1), týkajúcu sa námietkového konania medzi Distribuciones Mylar, SA a dm-drogerie markt GmbH & Co. KG

Výrok rozsudku

1. Rozhodnutie prvého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT) z 30. októbra 2008 (vec R 228/2008-1), týkajúce sa námietkového konania medzi Distribuciones Mylar, SA a dm-drogerie markt GmbH & Co. KG, sa zrušuje v rozsahu, v akom nevyhlásilo za absolútne neplatné zmenené znenie rozhodnutia námietkového oddelenia zo 16. mája 2007.

2. V zostávajúcej časti sa žaloba zamieta.

3. ÚHVT je povinný nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 82, 4.4.2009.

**Rozsudok Všeobecného súdu z 9. septembra 2011 —
Chalk/ÚHVT — Reformed Spirits Company Holdings
(CRAIC)**(Vec T-83/09) ⁽¹⁾

[„Ochranná známka Spoločenstva — Slovná ochranná známka Spoločenstva CRAIC — Prevody — Zápis prevodu ochrannej známky — Zrušenie — Články 16, 17, 23 a 77a nariadenia (ES) č. 40/94 [teraz články 16, 17, 23 a 80 nariadenia (ES) č. 207/2009] a pravidlo 31 nariadenia (ES) č. 2868/95“]

(2011/C 311/70)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: David Chalk (Canterbury, Kent, Spojené kráľovstvo) (v zastúpení: W. James, M. Gilbert, C. Balme, solicitors, a S. Malynicz, barrister)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: D. Botis, splnomocnený zástupca)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Všeobecným súdom: Reformed Spirits Company Holdings Ltd (Saint Helier, Spojené kráľovstvo) (v zastúpení: C. Morcom, QC)

Predmet veci

Žaloba proti rozhodnutiu druhého odvolacieho senátu ÚHVT z 13. novembra 2008 (vec R 1888/2007-2) o žiadosti o zápis prevodu ochrannej známky Spoločenstva na základe prevodu

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.

2. David Chalk je povinný nahradiť trovy konania, vrátane nutných výdavkov, ktoré vynaložila Reformed Spirits Company Holdings Ltd v konaní pred odvolacím senátom Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT).

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 90, 18.4.2009.

Rozsudok Všeobecného súdu z 15. septembra 2011 — Prinz Sobieski zu Schwarzenberg/ÚHVT — British-American Tobacco Polska (Romuald Prinz Sobieski zu Schwarzenberg)

(Vec T-271/09) ⁽¹⁾

[„Ochranná známka Spoločenstva — Námietskove konanie — Prihláška slovej ochrannej známky Spoločenstva Romuald Prinz Sobieski zu Schwarzenberg — Skoršie národné slovné ochranné známky JAN III SOBIESKI a skoršia národná obrazová ochranná známka Jan III Sobieski — Nedodržanie povinnosti uhradiť poplatok za odvolanie v hotovosti alebo prevodom v stanovenej lehote — Rozhodnutie odvolacieho senátu vyhlasujúce odvolanie za nepodané — Článok 8 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2869/95 — Žiadosť o restitutio in integrum — Neexistencia výnimočných a nepredvídateľných okolností — Článok 81 nariadenia (ES) č. 207/2009“]

(2011/C 311/71)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobca: Romuald Prinz Sobieski zu Schwarzenberg (Dortmund, Nemecko) (v zastúpení: U. Fitzner a U. H. Fitzner, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: G. Schneider, splnomocnený zástupca)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT: British-American Tobacco Polska S.A. (Augustów, Poľsko)

Predmet veci

Žaloba proti rozhodnutiu štvrtého odvolacieho senátu ÚHVT z 13. mája 2009 (vec R 771/2008-4), ktoré sa týka námietkového konania medzi British-American Tobacco Polska S.A. a Romualdom Prinz Sobieski zu Schwarzenbergom

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Romuald Prinz Sobieski zu Schwarzenberg je povinný nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 220, 12.9.2009.

Rozsudok Všeobecného súdu z 9. septembra 2011 — Deutsche Bahn/ÚHVT — DSB (IC4)

(Vec T-274/09) ⁽¹⁾

[„Ochranná známka Spoločenstva — Námietkové konanie — Prihláška slovej ochrannej známky Spoločenstva IC4 — Skoršia slovná ochranná známka Spoločenstva ICE a skoršia národná obrazová ochranná známka IC — Kritériá posúdenia pravdepodobnosti zámeny — Relatívne dôvody zamietnutia — Podobnosť služieb — Podobnosť označení — Rozlišovacia spôsobilosť skoršej ochrannej známky — Pravdepodobnosť zámeny — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009“]

(2011/C 311/72)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Deutsche Bahn AG (Berlín, Nemecko) (v zastúpení: E. Haag, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: S. Schäffner, splnomocnený zástupca)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Všeobecným súdom: DSB (Kodaň, Dánsko) (v zastúpení: T. Swanstrøm, advokát)

Predmet veci

Žaloba proti rozhodnutiu prvého odvolacieho senátu ÚHVT z 30. apríla 2009 (vec R 1380/2007-1), ktoré sa týka námietkového konania medzi Deutsche Bahn AG a DSB

Výrok rozsudku

1. Rozhodnutie prvého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT) z 30. apríla 2009 (vec R 1380/2007-1) a rozhodnutie námietkového oddelenia ÚHVT z 26. júla 2007 sa zrušujú.
2. ÚHVT je povinný nahradiť trovy konania vynaložené Deutsche Bahn AG v tomto súdnom konaní, ako aj v konaní pred odvolacím senátom.
3. ÚHVT a DSB znášajú vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 220, 12.9.2009.

Rozsudok Všeobecného súdu z 15. septembra 2011 — CEVA/Komisia(Vec T-285/09) ⁽¹⁾

(„Osobitný program výskumu a technologického rozvoja v oblasti výskumu živých zdrojov — Projekt Seapura — Zmluva o podpore — Arbitrážna doložka — Žiadosť o vrátenie predavkov zaplatených podľa zmluvy o financovaní výskumu — Výzvy na vrátenie — Žaloba o neplatnosť — Neprípustnosť“)

(2011/C 311/73)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobca: Centre d'étude et de valorisation des algues SA (CEVA) (Pleubian, Francúzsko) (v zastúpení: J.-M. Peyrical, advokát)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: V. Joris, splnomocnený zástupca, za právnej pomoci E. Bouttier, advokát)

Predmet veci

Zrušenie štyroch výziev Komisie na vrátenie z 11. mája 2009, ktorými Komisia žiadala žalobcu o vrátenie všetkých predavkov vyplatených v rámci zmluvy o podpore týkajúcej sa výskumného projektu patriaceho do osobitného programu výskumu a technologického rozvoja „Kvalita života a manažment živých zdrojov“

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta ako neprípustná.
2. Centre d'étude et de valorisation des algues SA (CEVA) je povinný nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 220, 12.9.2009.

Rozsudok Všeobecného súdu z 9. septembra 2011 — Omnicare/ÚHVT — Astellas Pharma (OMNICARE CLINICAL RESEARCH)(Vec T-289/09) ⁽¹⁾

(„Ochranná známka Spoločenstva — Námietkové konanie — Prihláška slovnnej ochrannnej známky Spoločenstva OMNICARE CLINICAL RESEARCH — Skoršia národná obrazová ochranná známka OMNICARE — Pravdepodobnosť zámeny — Podobnosť označení — Podobnosť služieb — Riadne používanie skoršej ochrannnej známky“)

(2011/C 311/74)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Omnicare, Inc. (Covington, Kentucky, Spojené štáty) (v zastúpení: M. Edenborough, QC)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: J. Crespo Carrillo, splnomocnený zástupca)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Všeobecným súdom: Astellas Pharma GmbH (Mníchov, Nemecko) (v zastúpení: C. Gutiérrez Martínez, M. H. Granado Carpenter a M. Polo Carreño, advokáti)

Predmet veci

Žaloba proti rozhodnutiu štvrtého odvolacieho senátu ÚHVT zo 14. mája 2009 (vec R 401/2008-4), týkajúceho sa námietkového konania medzi Yamanouchi Pharma GmbH a Omnicare, Inc.

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Omnicare, Inc. je povinná nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 244, 10.10.2009.

Rozsudok Všeobecného súdu z 9. septembra 2011 — Omnicare/ÚHVT — Astellas Pharma (OMNICARE)(Vec T-290/09) ⁽¹⁾

(„Ochranná známka Spoločenstva — Námietkové konanie — Prihláška slovnnej ochrannnej známky Spoločenstva OMNICARE — Skoršia národná obrazová ochranná známka OMNICARE — Pravdepodobnosť zámeny — Podobnosť označení — Podobnosť služieb — Riadne používanie skoršej ochrannnej známky“)

(2011/C 311/75)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Omnicare, Inc. (Covington, Kentucky, Spojené štáty) (v zastúpení: M. Edenborough, QC)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: J. Crespo Carrillo, splnomocnený zástupca)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Všeobecným súdom: Astellas Pharma GmbH (Mníchov, Nemecko) (v zastúpení: C. Gutiérrez Martínez, M. H. Granado Carpenter a M. Polo Carreño, advokáti)

Predmet veci

Žaloba proti rozhodnutiu štvrtého odvolacieho senátu ÚHVT zo 14. mája 2009 (vec R 402/2008-4), týkajúceho sa námietkového konania medzi Yamanouchi Pharma GmbH a Omnicare, Inc.

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamietla.
2. Omnicare, Inc. je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 244, 10.10.2009.

Rozsudok Všeobecného súdu z 9. septembra 2011 — Ergo Versicherungsgruppe/ÚHVT — DeguDent (ERGO)

(Vec T-382/09) (¹)

[„Ochranná známka Spoločenstva — Konanie o námietke — Prihláška slovnnej ochrannnej známky Spoločenstva ERGO — Skoršie slovné ochrannné známky Spoločenstva a národné ochrannné známky CERGO — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť zámeny — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009 — Povinnosť rozhodnúť o celom odvolaní — Rozsah preskúmania, ktoré má vykonať odvolací senát — Článok 64 ods. 1 nariadenia č. 207/2009“]

(2011/C 311/76)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Ergo Versicherungsgruppe AG (Düsseldorf, Nemecko) (v zastúpení: V. von Bomhard, A. W. Renck, T. Dolde a J. Pause, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: B. Schmidt, splnomocnený zástupca)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Všeobecným súdom: DeguDent GmbH (Hanau, Nemecko) (v zastúpení: pôvodne W. Blau, neskôr W. Blau, D. Kaya a C. Kusulis, advokáti)

Predmet veci

Žaloba podaná proti rozhodnutiu štvrtého odvolacieho senátu ÚHVT z 23. júla 2009 (vec R 44/2008-4), ktoré sa týka konania o námietke medzi spoločnosťou DeguDent GmbH a spoločnosťou Ergo Versicherungsgruppe AG

Výrok rozsudku

1. Rozhodnutie štvrtého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT) z 23. júla 2009 (vec R 44/2008-4) sa zrušuje v rozsahu, v akom odvolací senát v súvislosti s tovarmi triedy 5 nerozhodol o odvolaní, ktoré naň bolo podané.
2. V zostávajúcej časti sa žaloba zamietla.

3. Ergo Versicherungsgruppe AG, DeguDent GmbH a ÚHVT znášajú vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 297, 5.12.2009.

Rozsudok Všeobecného súdu z 15. septembra 2011 — centrotherm Clean Solutions/ÚHVT — Centrotherm Systemtechnik (CENTROTHERM)

(Vec T-427/09) (¹)

[„Ochranná známka Spoločenstva — Konanie vo veci zrušenia — Slovná ochranná známka Spoločenstva CENTROTHERM — Riadne používanie ochrannnej známky — Článok 51 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 207/2009“]

(2011/C 311/77)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: centrotherm Clean Solutions GmbH & Co. KG (Blau-beuren, Nemecko) (v zastúpení: O. Löffel, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: G. Schneider a R. Manea, splnomocnení zástupcovia)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Všeobecným súdom: Centrotherm Systemtechnik GmbH (Brilon, Nemecko) (v zastúpení: J. Albrecht a U. Vormbrock, advokáti)

Predmet veci

Žaloba podaná proti rozhodnutiu štvrtého odvolacieho senátu ÚHVT z 25. augusta 2009 (vec R 6/2008-4), týkajúcej sa konania vo veci zrušenia medzi centrotherm Clean Solutions GmbH & Co. KG a Centrotherm Systemtechnik GmbH

Výrok rozsudku

1. Rozhodnutie štvrtého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT) z 25. augusta 2009 (vec R 6/2008-4) sa zrušuje v rozsahu, v akom čiastočne zrušilo rozhodnutie zrušovacieho oddelenia z 30. októbra 2007.
2. ÚHVT znáša svoje vlastné trovy konania a je povinný nahradiť trovy konania, ktoré vznikli centrotherm Clean Solutions GmbH & Co. KG.
3. Centrotherm Systemtechnik GmbH znáša svoje vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 312, 19.12.2009.

**Rozsudok Všeobecného súdu z 15. septembra 2011 —
Centrotherm Systemtechnik/ÚHVT — centrotherm Clean
Solutions (CENTROTHERM)**

(Vec T-434/09) ⁽¹⁾

[„Ochranná známka Spoločenstva — Konanie vo veci
zrušenia — Slovná ochranná známka Spoločenstva
CENTROTHERM — Riadne používanie ochrannej známky
— Článok 51 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 207/2009
— Preskúvanie skutočností ex offo — Článok 76 ods. 1
nariadenia č. 207/2009 — Prípustnosť nových dôkazov —
Článok 76 ods. 2 nariadenia č. 207/2009 — Námieta nezá-
konnosti — Pravidlo 40 ods. 5 nariadenia (ES) č. 2868/95“]

(2011/C 311/78)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Centrotherm Systemtechnik GmbH (Brilon,
Nemecko) (v zastúpení: J. Albrecht a U. Vormbrock, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné
známky a vzory) (v zastúpení: G. Schneider a R. Manea, splno-
mocnení zástupcovia)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší
účastník v konaní pred Všeobecným súdom: centrotherm Clean Solu-
tions GmbH & Co. KG (Blaubeuren, Nemecko) (v zastúpení: O.
Löffel, advokát)

Predmet veci

Žaloba podaná proti rozhodnutiu štvrtého odvolacieho senátu
ÚHVT z 25. augusta 2009 (vec R 6/2008-4), týkajúceho sa
konania vo veci zrušenia medzi centrotherm Clean Solutions
GmbH & Co. KG a Centrotherm Systemtechnik GmbH

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Centrotherm Systemtechnik GmbH je povinná nahradiť trovy
konania.
3. centrotherm Clean Solutions GmbH & Co. KG znáša svoje vlastné
trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 312, 19.12.2009.

**Rozsudok Všeobecného súdu z 13. septembra 2011 —
Zangerl-Posselt/Komisia**

(Vec T-62/10 P) ⁽¹⁾

[„Odvolanie — Verejná služba — Prijímanie do zamestnania
— Oznámenie o výberovom konaní — Verejné výberové
konanie — Nepripustenie na praktické a ústne skúšky —
Podmienky pripustenia — Vyžadované diplomy — Článok 5
ods. 3 písm. a) bod ii) štatútu — Výklad — Zohľadnenie
rôznych jazykových verzií — Prípravné práce“]

(2011/C 311/79)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Odvolateľka: Brigitte Zangerl-Posselt (Merzig, Nemecko) (v zastú-
pení: S. Paulmann, advokát)

Ďalší účastník konania: Európska komisia (v zastúpení: J. Currall a
B. Eggers, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Odvolanie podané proti rozsudku Súdu pre verejnú službu
Európskej únie (prvá komora) z 30. novembra 2009, Zangerl-
Posselt/Komisia (F-83/07, zatiaľ neuverejnený v Zbierke) s
cieľom zrušenia tohto rozsudku

Výrok rozsudku

1. Odvolanie sa zamieta.
2. Brigitte Zangerl-Posselt znáša vlastné trovy konania, ako aj trovy
Európskej komisie, ktoré jej vznikli v rámci konania na tomto
stupni.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 113, 1.5.2010.

**Rozsudok Všeobecného súdu z 9. septembra 2011 — BVR/
ÚHVT — Austria Leasing (Austria Leasing Gesellschaft
m.b.H. Mitglied der Raiffeisen-Bankengruppe Österreich)**

(Vec T-197/10) ⁽¹⁾

[„Ochranná známka Spoločenstva — Námietkové konanie —
Prihláška obrazovej ochrannej známky Spoločenstva Austria
Leasing Gesellschaft m.b.H. Mitglied der Raiffeisen-Banken-
gruppe Österreich — Skoršia národná obrazová ochranná
známka Raiffeisen — Neexistencia pravdepodobnosti zámeny
— Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009“]

(2011/C 311/80)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobca: Bundesverband der Deutschen Volksbanken und Raif-
feisenbanken e.V. (BVR) (Berlín, Nemecko) (v zastúpení: I. Rinke,
advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: B. Schmidt, splnomocnený zástupca)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Všeobecným súdom: Austria Leasing GmbH (Eschborn, Nemecko) (v zastúpení: B. Joachim, advokát)

Predmet veci

Žaloba o neplatnosť podaná proti rozhodnutiu prvého odvolacieho senátu ÚHVT z 3. februára 2010 (vec R 248/2009-1), týkajúca sa námietkového konania medzi Bundesverband der Deutschen Volksbanken und Raiffeisenbanken e.V. (BVR) a Austria Leasing GmbH

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Bundesverband der Deutschen Volksbanken und Raiffeisenbanken e.V. (BVR) je povinný nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 179, 3.7.2010.

Rozsudok Všeobecného súdu z 9. septembra 2011 — DRV/ÚHVT — Austria Leasing (Austria Leasing Gesellschaft m.b.H. Mitglied der Raiffeisen-Bankengruppe Österreich)

(Vec T-199/10) (¹)

[„Ochranná známka Spoločenstva — Námietkové konanie — Prihláška obrazovej ochrannnej známky Spoločenstva Austria Leasing Gesellschaft m.b.H. Mitglied der Raiffeisen-Bankengruppe Österreich — Skoršia národná obrazová ochranná známka Raiffeisen — Neexistencia pravdepodobnosti zámeny — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009“]

(2011/C 311/81)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobca: Deutscher Raiffeisenverband e.V. (DRV) (Bonn, Nemecko) (v zastúpení: I. Rinke, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: B. Schmidt, splnomocnený zástupca)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Všeobecným súdom: Austria Leasing GmbH (Eschborn, Nemecko) (v zastúpení: B. Joachim, advokát)

Predmet veci

Žaloba o neplatnosť podaná proti rozhodnutiu prvého odvolacieho senátu ÚHVT z 3. februára 2010 (vec R 253/2009-1), týkajúca sa námietkového konania medzi Deutscher Raiffeisenverband e.V. (DRV) a Austria Leasing GmbH

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.

2. Deutscher Raiffeisenverband e.V. (DRV) je povinný nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 179, 3.7.2010.

Rozsudok Všeobecného súdu zo 14. septembra 2011 — K-Mail Order/ÚHVT — IVKO (MEN'Z)

(Vec T-279/10) (¹)

[„Ochranná známka Spoločenstva — Námietkové konanie — Prihláška obrazovej ochrannnej známky Spoločenstva MEN'Z — Skoršie obchodné označenie WENZ — Relatívny dôvod zamietnutia — Lokálny význam skoršieho označenia — Článok 8 ods. 4 a článok 41 ods. 1 písm. c) nariadenia (ES) č. 207/2009“]

(2011/C 311/82)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: K-Mail Order GmbH & Co. KG (Pforzheim, Nemecko) (v zastúpení: T. Zeiher a G. Stallecker, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: G. Schneider, splnomocnený zástupca)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT: IVKO Industrieprodukt-Vertriebskontakt GmbH (Baar-Wanderath, Nemecko)

Predmet veci

Žaloba proti rozhodnutiu prvého odvolacieho senátu ÚHVT z 30. marca 2010 (vec R 746/2009-1), ktorá sa týka námietkového konania medzi Wenz GmbH a IVKO Industrieprodukt-Vertriebskontakt GmbH

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. K-Mail Order GmbH & Co. KG je povinná znášať trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 234, 28.8.2010.

Žaloba podaná 28. júla 2011 — Hemofarm/ÚHVT — Laboratorios Diafarm (HEMOFARM)

(Vec T-411/11)

(2011/C 311/83)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: španielčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Hemofarm AD farmaceutsko-hemijska industrija Vršac (Vršac, Srbsko) (v zastúpení: D. Cañadas Arcas)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Laboratorios Diafarm, SA (Barberá del Vallès, Španielsko)

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- prerušil konanie pred Všeobecným súdom, ktoré bolo začaté na základe žaloby navrhovateľky proti rozhodnutiu štvrtého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) zo 17. mája 2011, až kým ÚHVT a obchodné súdy č. 4 a č. 8 v Barcelone nerozhodnú o návrhoch na neplatnosť a zrušenie ochrannej známky z dôvodu jej nepoužívania,
- subsidiárne preskúmal rozhodnutie R 298/2010-4 štvrtého odvolacieho senátu, zrušil ho, alebo prípadne ho zmenil, v rozsahu, v ktorom sa týka sporných výrobkov triedy 5, a napokon zamietnuť námietku B 996 506 týkajúcu sa tejto triedy, čím sa vyhovie návrhu na zápis ochrannej známky HEMOFARM č. 4 504 049 žalobkyne, pre všetky výrobky triedy 5 a bude zapísaná ochranná známka pre prihlasované výrobky triedy 5 a 35.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: žalobkyňa.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: slovná ochranná známka „HEMOFARM“ pre výroky a služby tried 3, 5 a 35.

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia namietaných v námietkovom konaní: Laboratorios Diafarm, SA.

Namietaná ochranná známka alebo označenie: slovná ochranná známka „HEMOFARM“, zapísaná ako ochranná známka Spoločenstva a medzinárodná ochranná známka pre výrobky tried 3 a 16, a národné slovné ochranné známky „HEMOPLANT“ a „HEMONET“ pre výrobky triedy 5.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: čiastočné vyhovie námietke.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolanie.

Dôvody žaloby: porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009 ⁽¹⁾, keďže neexistuje pravdepodobnosť zámeny kolidujúcich ochranných známok.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 207/2009 z 26. februára 2009 o ochrannej známke Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 78, s. 1).

Žaloba podaná 30. augusta 2011 — Longevity Health Products/ÚHVT — Weleda Trademark (MENOCHRON)

(Vec T-473/11)

(2011/C 311/84)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Longevity Health Products, Inc. (Nassau, Bahamy) (v zastúpení: J. Korab, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Weleda Trademark AG (Arlesheim, Švajčiarsko)

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje:

- určiť, že žaloba spoločnosti Longevity Health Products, Inc. je prípustná,
- zrušiť rozhodnutie štvrtého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) zo 6. júla 2011 vo veci R 2345/2010-4 a zamietnuť námietku podanú Weleda Trademark AG proti prihláške ochrannej známky Spoločenstva CTM 005050752 a
- zaviazať Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: žalobkyňa.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: slovná ochranná známka „MENOCHRON“ pre tovary a služby zaradené v triedach 3, 5 a 35.

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia namietaných v námietkovom konaní: Weleda Trademark AG.

Namietaná ochranná známka alebo označenie: slovná ochranná známka „MENODORON“ pre tovary a služby zaradené v triedach 3, 5 a 44.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: vyhovie námietke.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 8 nariadenia č. 207/2009 ⁽¹⁾, pretože medzi kolidujúcimi ochrannými značkami neexistuje pravdepodobnosť zámeny.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 207/2009 z 26. februára 2009 o ochrannej známke Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 78, s. 1).

**Odvolanie podané 5. septembra 2011: Luigi Marcuccio
proti uzneseniu Súdu pre verejnú službu z 20. júna 2011
vo veci F-67/10, Marcuccio/Komisia**

(Vec T-475/11 P)

(2011/C 311/85)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Odvolateľ: Luigi Marcuccio (Tricase, Taliansko) (v zastúpení: G. Cipressa, avvocato)

Ďalší účastník konania: Európska komisia

Návrhy

Odvolateľ navrhuje, aby Všeobecný súd vyhovel tomuto odvolaniu so všetkými právnymi dôsledkami.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Toto odvolanie bolo podané proti uzneseniu Súdu pre verejnú službu z 20. júna 2011, ktorým bola zamietnutá ako neprípustná žaloba, ktorá smerovala k uloženiu povinnosti náhrady

škody Komisii, ktorú žalobcovi údajne vznikla, keď mu Komisia odmietla zaplatiť nahraditeľné trovy konania, ktoré údajne vynaložil vo veci, v ktorej bol vydaný rozsudok Všeobecného súdu zo 4. novembra 2008, F-41/06, Marcuccio/Komisia.

Na podporu svojho odvolania odvolateľ uvádza tri odvolacie dôvody.

1. Odmietnutie „tretej časti návrhu“ (medzi bodmi 13 a 14 napadnutého uznesenia) podaného žalobcom v žalobe na prvom stupni a „štvrtej časti návrhu“ (medzi bodmi 19 a 20 napadnutého uznesenia) podaného žalobcom v žalobe na prvom stupni, bolo nezákonné z dôvodu: a) nesprávneho výkladu a uplatnenia pojmu „žiadost“ v zmysle článku 90 služobného poriadku úradníkov Európskej únie a článku 91 tohto poriadku a nelogické a neodôvodnené neprihliadnutie k relevantnej judikatúre; b) neuvedenie dôvodov, skreslenie skutočností a irelevantné, svojvoľné, nelogické a iracionálne odôvodnenie;
2. skreslenie skutočností a opomenutie vykonať akékoľvek predchádzajúce šetrenie;
3. nerozhodnutie o žalobe žalobcu v konaní a následné porušenie jeho práva na kontradiktórne konanie a jeho práva na obranu.

SÚD PRE VEREJNÚ SLUŽBU

Žaloba podaná 2. augusta 2011 — ZZ/Komisia

(Vec F-79/11)

(2011/C 311/86)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobca: ZZ (v zastúpení: S. Pappas, advokát)

Žalovaná: Európska komisia

Predmet a opis sporu

Náhrada majetkovej a nemajetkovej ujmy, ktorá bola údajne spôsobená z dôvodu neexistencie opatrení na vykonanie rozsudku vo veci F-128/07

Návrhy žalobcu

- uložiť Komisii povinnosť zaplatiť žalobcovi sumu vo výške 10 000 eur z dôvodu straty príležitosti, ktorá mu bola spôsobená tým, že voči nemu neboli prijaté opatrenia na vykonanie,
- uložiť Komisii povinnosť zaplatiť žalobcovi sumu vo výške 5 000 eur z dôvodu nemajetkovej ujmy, ktorá mu bola spôsobená neexistenciou akéhokoľvek oznámenia Komisie o opatreniach, ktoré zamýšľala prijať v súvislosti so zrušujúcim rozsudkom,
- zaviazat Komisiu na náhradu trov konania.

Predplatné na rok 2011 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 100 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	770 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	400 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	300 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia *Úradného vestníka Európskej únie* môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do *Úradného vestníka Európskej únie*.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj *Úradný vestník Európskej únie*, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK